

Pierre Lavoie LA PERSONNALITÉ DU MOIS Le Quotidien / RADIO-CANADA /11

ABITIBIBOWATER À  
DOLBEAU-MISTASSINI  
**Réouverture**  
/9

# Le Quotidien

Journal de l'information régionale

PHILIPPE PARADIS  
AVEC LES HURRICANES

# PREMIÈRE EN 30 ANS

/46 et 47

Photo PC



RÉGIS LABEAUME  
REÇOIT

## Opération séduction

/2, 3 et 4

**JACQUES LAVOIE**  
Agent immobilier affilié

**RECHERCHE**  
Immeubles à revenus  
pour investisseurs

**418-557-4293**

766059

**Laliberté**  
AUDIOPROTHÉSISTES

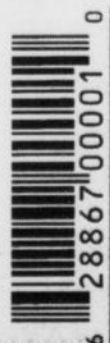
CHICOUTIMI  
**545-7766**

JONQUIÈRE  
**695-6232**

LA BAIE  
**544-7005**

770762

PROBLÈME AUDITIF?



**CORNEAU CANTIN** bien plus qu'un simple panier d'épicerie...

Toute l'équipe de  
Corneau Cantin vous  
souhaite de belles  
vacances!

CHICOUTIMI: 2000, BOUL. TALBOT 418.698.9556

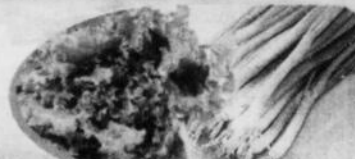
Le plaisir de cuisiner commence ici

JONQUIÈRE: 3650, RUE DU ROI-GEORGES 418.542.9556

**PRODUIT RÉGIONAL**  
**Poitrine de poulet**  
Désossée de grain  
FERME  
Les Voltigeurs  
**7.99\$**  
lb  
17,58 \$ kg



Laitue feuilles vertes  
ou rouges et  
échalottes  
vertes  
**79¢**  
ch.



**PRODUIT RÉGIONAL**  
**Lait caillé Nutrino**  
500 ml  
**79¢**  
ch.



759328



Jean Tremblay

# Un maire sans opposition

(Archives)



François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - À Saguenay, la politique et les affaires publiques, c'est lui! Il est partout, sur toutes les tribunes, toujours disponible pour commenter les dossiers de la ville. Et à cinq mois des élections, il ne fait face à aucune opposition structurée et profite d'un taux de satisfaction de plus de 80%. Le maire Jean Tremblay est en selle, très bien en selle.

Il faut remonter à la toute première campagne électorale de l'histoire de Saguenay, en 2001, pour trouver une opposition solide ayant connu du « succès » contre Jean Tremblay.

À l'époque, le maire sortant de Jonquière, Daniel Giguère, avait obtenu 43% des voix. En 2005, la candidate du Parti Vision nouvelle, le seul groupe politique d'opposition encore en lice à Saguenay, a obtenu 26% des suffrages, alors que la formation ne faisait élire aucun candidat. « Nous avons livré une chaude bataille. Elle avait été très difficile, mais tout de même propre, sans trop d'attaques personnelles. À l'époque, Jonquière avait le vent dans les voiles. Maintenant, les choses se sont tassées et le maire Tremblay a des plans économiques qui semblent solides », dit-il.

Aujourd'hui, le PVN cherche un chef capable d'affronter le maire Tremblay. À ce jour, seul un citoyen de Jonquière, André Reid, se dit prêt à faire la lutte. Mais il est seul et sans véritable organisation.

Le Regroupement des citoyens de Saguenay, un petit organisme de citoyens opposés au premier magistrat, est tombé au combat en 2008, et le Mouvement Chicoutimi-Saguenay, qui milite pour que la ville fusionnée porte le nom de Chicoutimi et qui s'oppose généralement au maire, ne possède aucun bras politique.

## Image

En fait, rien ne colle à l'image du maire, ni les procès très médiatisés (l'affaire BTF, la prière à l'hôtel de ville, le procès de Louison Lepage...) ni les déclarations fracassantes (la salle pour les propriétaires de Mercedes...). Pourtant, le député péquiste de Jonquière, Sylvain Gaudreault, a déjà déploré la volonté de Jean Tremblay de travailler seul, tout comme certains maires jeannois. Et Jean Tremblay refuse de siéger à la CRÉ.

La recette du premier magistrat saguenéen est simple et efficace. Près de ses citoyens, se méfiant des « élites » et des universitaires, utilisant un langage simple et coloré et un slogan accrocheur (Le citoyen d'abord!), Jean Tremblay gère la capitale du Saguenay-Lac-Saint-Jean avec frugalité, évitant de multiplier les projets coûteux. Les taxes n'ont pratiquement

pas augmenté à Saguenay depuis la fusion municipale. De plus, le maire s'assure de contrôler les dossiers. Tous ses numéros de téléphone sont de notoriété publique, il invite souvent les citoyens à le contacter personnellement. Les fonctionnaires municipaux, au service de la ville et des élus, ne commentent aucun dossier. L'information passe par le cabinet du maire, sorte de conseil des ministres, ou par quelques

conseillers membres du comité exécutif.

Officiellement pourtant, Jean Tremblay ne préside aucun parti politique. Ce qui n'empêche pas les conseillers d'appuyer à l'unanimité pratiquement toutes les décisions du conseil. En fait, les derniers conseillers ayant ouvertement contesté le maire siégeaient avant 2001, à l'hôtel de ville de Chicoutimi, sauf Gaston Laforest, qualifié d'ailleurs

d'inutile par Jean Tremblay, qui a abandonné la politique en 2005. Malgré tout, depuis son arrivée en politique municipale, à la tête de Chicoutimi en 1997, le premier magistrat s'est « assagi », alors qu'il n'hésitait pas à terrasser ses opposants afin d'établir ses décisions. Il faut dire que de nombreux postes clés sont maintenant occupés par des gens avec qui il partage des affinités. □

## « Nos résultats sont bons et les gens sont satisfaits »

- Jean Tremblay

CHICOUTIMI (FSTG) - Jean Tremblay laisse parler les résultats. Il estime que la faible opposition qu'il rencontre sur la scène politique municipale s'explique par le fait que son administration livre la marchandise. Tout simplement.

« Nos résultats sont bons et les gens sont satisfaits. Quand même, je ne me repose pas sur mes lauriers. Je crois honnêtement que je peux faire encore mieux et que nous pouvons tous faire mieux », lance le premier magistrat.

Ce dernier réfute les allégations selon lesquelles il gère de façon autocratique, sans écouter l'opinion des autres.

Ce n'est qu'une fausse perception », expose-t-il. « C'est vrai, les conseillers et moi sommes toujours sur la même longueur d'onde. Mais c'est parce que nous faisons nos débats à l'interne et non sur la place publique. Je suis chanceux, je compte sur d'excellents conseillers. Je les écoute

et ils m'écoutent. Nous avons parfois de durs échanges d'arguments. Il m'arrive de changer d'idée et de me rallier. D'autres fois, ce sont les conseillers qui se rangent derrière moi pour le bien de la ville », résume le premier magistrat.

D'ailleurs, le maire de Saguenay se dit convaincu qu'il aura de l'opposition lors du prochain scrutin. Il se prépare d'ailleurs en conséquence; sa plate-forme électorale est presque prête.

Cette scrupuleuse préparation constitue d'ailleurs un des points forts de l'équipe électorale de Jean Tremblay, qui ne laisse rien au hasard.

Il n'a pas été possible, hier, de s'entretenir avec un représentant du Parti Vision nouvelle.

La formation est toujours à la recherche d'un candidat pour affronter le maire sortant. □

Autres textes en page 4 ►



## MÉTÉO

## AUJOURD'HUI

Averses  
Max: 21 • Min: 17

## DIMANCHE

Nuageux  
Max: 23 • Min: 17

## LUNDI

Pluie intermittente  
Max: 21 • Min: 17

## LEVER

4 h 44

## COUCHER

20 h 49

## MARÉE



## CHICOUTIMI

Haute à 7 h 06 (5m2)  
Basse à 14 h 34 (0m5)  
Haute à 19 h 39 (4m5)  
Basse à 2 h 46 (0m7)

## LA BAIE

Haute à 7 h 03 (5m7)  
Basse à 13 h 28 (0m5)  
Haute à 19 h 36 (5m1)  
Basse à 1 h 42 (0m8)

## INSOLITE

## Attraction culottée

UNTERWASSER, Suisse (AP) - Une société de téléphériques de l'est de la Suisse a décidé de promouvoir ses services de transport dans les Alpes avec une drôle d'attraction: des randonneurs nus dans la montagne, que les touristes auraient la possibilité d'apercevoir en empruntant les téléphériques de la compagnie...

L'entreprise Toggenburger Bergbahnen précise en effet qu'outre le panorama à couper le souffle et la faune et la flore, les visiteurs auront peut-être l'occasion de voir des humains portant pour tout vêtement des chaussures de marche et des chaussettes.

L'initiative de la société risque d'être fort peu du goût des habitants du canton voisin d'Appenzel: ses électeurs ont en effet adopté une loi en avril interdisant les randonnées naturistes, après que plusieurs dizaines de nudistes, essentiellement allemands, eurent commencé à se promener dans la région. □

## SOMMAIRE

Arts	27 à 29
Bourse	35-36
Détente	32
Décès	41-42
Économie	34
Horoscope	32
Petites annonces	37 à 40
Sports	43 à 47
Télévision	31

Oubliez les affrontements épiques comme on les connaît lors des élections provinciales et fédérales. Au Québec, plus d'un maire sur deux est élu par acclamation, sans aucune opposition. Si le phénomène est surtout vrai dans les petites municipalités, reste que déloger un maire relève de l'exploit dans les grandes et moyennes villes. En fait, rares sont ceux qui verront leur poste véritablement mis en danger à l'élection de novembre. Outre Montréal, où le siège de Gérald Tremblay est contesté par Louise Harel, la majorité devrait facilement être réélue.

## Course à relais à Québec



PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN

Le Soleil

QUÉBEC - À Québec, les courses à la mairie ressemblent davantage à des courses à relais. Depuis plus de 70 ans, mieux vaut attendre que le maire démissionne ou meure pour prendre son flambeau. Après une lutte à 15 en 2007 à la suite du décès subit d'Andrée Boucher, bien peu lèvent la main aujourd'hui pour affronter un Régis Labeaume gonflé à bloc par le succès des fêtes du 400<sup>e</sup>.

Depuis une semaine, la capitale semble même se diriger vers une élection par acclamation. Le chef de l'opposition, Alain Loubier, a en effet récemment décidé de jeter la serviette au lendemain d'une dixième défection au sein de son parti.

Résultat, personne ne conteste sérieusement la mairie de Québec pour l'instant. Même s'il a déposé sa candidature, Yonel Bonaventure reconnaît se présenter davantage pour faire connaître son jeune parti, le Défi vert. Mais voilà, lui-même reste peu connu, son principal fait d'armes ayant été de se présenter à sept reprises — sans succès — pour les Partis verts au fédéral et au provincial.

Actuellement, personne ne conteste sérieusement le maire de Québec Régis Labeaume.

(Archives)

## TROIS-RIVIÈRES : LA FORTERESSE D'YVES LÉVESQUE

TROIS-RIVIÈRES - À Trois-Rivières, si vous devez parler au maire Yves Lévesque, vous avez deux choix sûrs: la séance publique du conseil municipal... ou le Cora Déjeuner du boulevard des Forges. Hier matin encore, la salle à manger du restaurant avait pris des airs de tapis rouge. Dès qu'il entre, les regards se tournent vers le maire, les mains s'agitent, il s'arrête à plusieurs tables et discute longuement, quitte à faire attendre celui ou celle avec qui il avait prévu déjeuner.

L'image est forte, mais elle illustre aussi pourquoi personne ne semble prêt cette année à se jeter dans la fosse aux lions pour affronter Yves Lévesque à l'élection municipale de novembre.

Yves Lévesque, pour sa part, joue encore de prudence. « Les gens ont jusqu'en septembre pour se présenter. Je peux encore avoir de l'opposition », dit-il, sachant bien que les écrans radars auraient montré un adversaire bien avant le mois de juin. D'ailleurs, l'opposition est un mot avec lequel le maire vit très mal. Il préfère qu'on parle des « idées différentes ».



Yves Lévesque

(Archives)

N'empêche, on a souvent d'Yves Lévesque l'image du seul maître à bord de son navire. Une idée qui lui fera avaler de travers son « ordre de toast multigrains ». « Je ne contrôle rien, au contraire je donne beaucoup de responsabilités à mes gens. La Ville, c'est la réussite de toute l'équipe. Je délègue, mais les gens savent ce que je veux, ils connaissent la ligne de conduite: créer de la richesse et servir le citoyen », mentionne-t-il.

(Le Nouvelliste)

## LAVAL : LA MONARCHIE DE GILLES VAILLANCOURT

LAVAL - Gilles Vaillancourt fête ses 20 ans consécutifs à la tête de la ville de la couronne nord cette année. Il a été élu maire de Laval pour la première fois en juin 1989, mais il fait partie du conseil municipal depuis 1973.

Dans une entrevue déjà accordée à La Presse, il avait dit qu'il se représenterait à la mairie aussi longtemps que la santé le lui permettrait. « Parce j'aime ça », avait-il dit du tac au tac. Âgé de 68 ans, l'homme a donc annoncé sans grande surprise qu'il sera au rendez-vous aux prochaines élections, le 1<sup>er</sup> novembre prochain.



Gilles Vaillancourt

(Archives)

Au cours de ses deux derniers mandats, il a dirigé Laval sans opposition à l'hôtel de ville, avec ses 21 conseillers élus dans tous les districts. Ses victoires successives, de même que sa façon de diriger, lui ont valu de conserver le surnom de « roi de Laval ».

Reconnu pour son franc-parler, le candidat avait fait campagne, il y a quatre ans, en scandant que « Laval est une monarchie, pas une démocratie. Dans cette ville, il y a le roi, sa cour et ses manants. »

Gilles Vaillancourt connaît sa ville comme le fond de sa poche. Il est du genre à appeler un citoyen le dimanche matin pour s'occuper d'une chicane de clôture. Il se démarque aussi pour ses séances du conseil municipal, où il défille tous les points à l'ordre du jour, debout, droit comme un piquet.

Dans la présente campagne, Gilles Vaillancourt mène la lutte contre deux partis officiels. Le Parti au service du citoyen (PSC), formé en 2006, et le Mouvement Lavallois (ML), né l'an dernier, d'une scission avec le PSC.

(La Presse)

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664  
Lundi au vendredi: 7 h - 16 h 30  
SAGUENAY - ALMA: 545-4664  
ST-FÉLICIEN: 679-3832  
AUTRES: 1 (800) 866-3658

## PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30  
PUBLICITÉ  
Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

## RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800  
ALMA 668-0920  
ST-FÉLICIEN 679-3832  
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

Le Quotidien





# ON PAYE LA PIZZA!

  
**CANAC-MARQUIS  
GRENIER**  
C'EST PAS COMPLIQUÉ.

**OBTENEZ  
UNE PIZZA GARNIE 12"  
GRATUITE CHEZ SALVATORE**

À L'ACHAT DE 2 CONTENANTS DE 3,7L DE N'IMPORTE QUELLE  
PEINTURE D'INTÉRIEUR AU LATEX CANAC-MARQUIS GRENIER ET SICO

Valide du jeudi 25 juin au mardi 30 juin 2009



Offre valide chez Canac-Marquis Grenier du 2061, boul. Talbot, Chicoutimi jusqu'au mardi 30 juin 2009. Quantités limitées. Non applicable sur les achats portés au compte. Bon d'achat Salvatore échangeable jusqu'au lundi 3 août 2009 dans les restaurants participants contre une pizza garnie 12 pouces au comptoir seulement. Non monnayable. Détails en magasin.

À LIRE DEMAIN DANS

**Le PROGRÈS**  
dimanche



## Ecce mundo transformé

(Photo Michel Tremblay)



Guy Deschênes

## La retraite a sonné

(Photo Sylvain Dufour)



Duathlon

## Trois Almatois au mondial

(Archives)

### Accident à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix

# Décès d'une femme de 81 ans

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

MÉTABETCHOUAN-LAC-À-LA-CROIX - Identifiée comme l'une des intersections les plus périlleuses de la région, la jonction de la rue Villeneuve et de la route 169, à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, a été le théâtre d'un accident mortel, hier matin, aux environs de 9h 10.

La victime, Pierrette Gaudreault de Desbiens, tentait d'accéder à la route régionale lorsqu'une camionnette roulant en direction d'Alma a violemment fauché la petite Toyota Echo dans laquelle elle prenait place. Âgée de 81 ans, la conductrice n'a eu aucune chance et est décédée sur le coup.

À la Sûreté du Québec, on soutient qu'un problème d'inattention serait en cause.

Or, selon des citoyens attroupés sur le site du drame, un tel événement était inévitable et risque fortement de se répéter si aucune modification n'est apportée par les autorités.

Unaniment, les personnes rencontrées exigent qu'un feu de circulation soit installé le plus tôt possible, quitte à déplacer celui qui est érigé quelques centaines

de mètres plus loin, à la hauteur du séminaire Marie-Reine du Clergé.

«C'est ici qu'il y a du trafic, pas là-bas. On l'a toujours dit, c'est mal fait. Les lumières ont été installées à partir d'une étude réalisée il y a une quinzaine d'années. Le paysage de la ville a changé, et la réalité est bien différente. C'est ici que ça prend un feu de circulation», martèle notamment Bernard Bilodeau, un résident du secteur Métabetchouan.

À l'angle de la rue Villeneuve et de la route 169, on remarque en effet plusieurs lieux de convergence, dont l'épicerie IGA, le dépanneur Shell ainsi que les quartiers généraux de l'entreprise Transport Jean-Marie Bernier. On aperçoit également l'aréna local.

«Tout "transite" par ici. Même les gens qui viennent de Lac-à-la-Croix arrivent par là, ajoute la citoyenne Danielle Côté, pointant du doigt la rue Villeneuve. Quand on embarque sur la 169, il faut être sûr de son coup parce que les autres voitures arrivent vite. Mettons qu'on entend souvent des "boum"! »

Propriétaire du garage Shell de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, Bertrand Fortin évoque



Pierrette Gaudreault, 81 ans, de Desbiens, a péri à l'intersection de la rue Villeneuve et de la route 169, à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.

(Photo Steeve Tremblay)

lui aussi le danger que représente cette intersection pour les automobilistes.

«On voit quasiment un accident par semaine, dit-il. Ici, on invite souvent nos clients à prendre la rue des Érables, en arrière, pour accéder à la lumière. C'est ce que je fais, personnellement.» □

## Tentative d'incendie à l'école Sacré-Coeur

JONQUIÈRE (KBM) - L'école primaire Sacré-Coeur de Jonquière a été la cible d'incendiaires, jeudi soir vers 22h30. Heureusement, contrairement à ce qui s'est passé précédemment à l'École secondaire Kénogami et à l'école Saint-Joseph de Saint-Ambroise, le feu n'a pratiquement pas causé de dommages. Seule une fenêtre a été brisée.

Deux jeunes hommes âgés dans la vingtaine ont lancé une bouteille enflammée dans la fenêtre de l'école sise au 1930 rue Frontenac. La première vitre a été fracassée, mais la deuxième a résisté à l'impact.

«Nous avons des témoins. Il faut spécifier que nous ne pouvons faire aucun lien entre cet incendie et celui de Saint-Ambroise. Aucun élément ne concorde», mentionne le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay, Bruno Cormier.

Les policiers sont à la recherche d'un véhicule rouge quatre portes de marque Pontiac Sunfire



L'école primaire Sacré-Coeur de Jonquière a été la cible d'incendiaires.

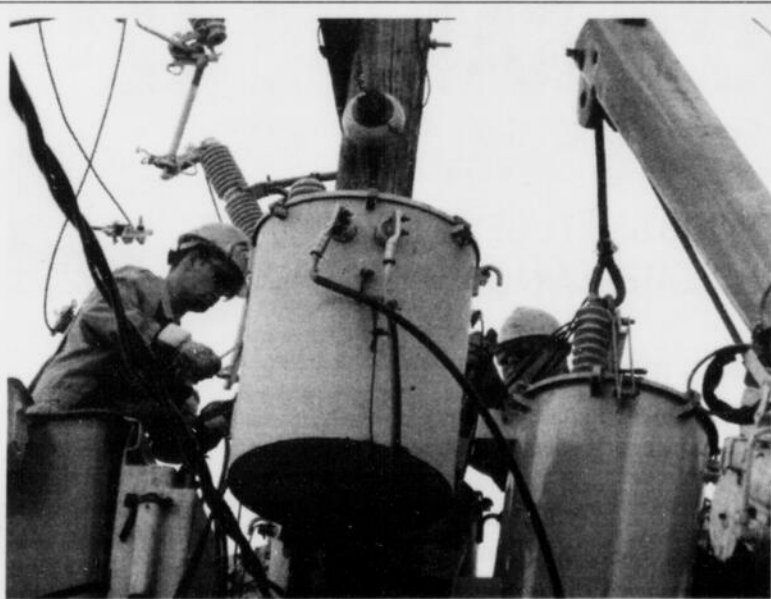
(Photo Sylvain Dufour)

ou Chevrolet Cavalier datant entre 1995 et 2000. Toute personne possédant de l'information peut téléphoner au 699-6000 poste 4556. □

### // NOMBREUSES PANNES

Les équipes de réparation d'Hydro-Québec ont été à l'oeuvre tout au long de la journée, hier. On les voit ici en pleine action sur la rue Tessier, à Chicoutimi. En fait, des milliers de foyers ont été privés d'électricité, hier, mais le tout est rentré dans l'ordre en soirée. L'orage qui a frappé la région jeudi soir a provoqué plusieurs pannes électriques. Vers 15h, hier, encore 958 clients d'Hydro-Québec au Lac-Saint-Jean étaient dans le noir, principalement à Alma et Delisle. Au Saguenay, 42 clients étaient privés d'électricité.

(Photo Sylvain Dufour)



### UNE NUIT À LA BELLE ÉTOILE

CHICOUTIMI - Plus de peur que de mal pour un Beauceron dont le canot a dérivé dans un barrage de castors, au Petit-Lac, à environ deux heures de Dolbeau-Mistassini. Pendant plus de 24 heures, les amis du sexagénaire sont demeurés sans nouvelles du disparu. Il a finalement été retrouvé, hier, à 16h 30.

Tout a débuté lorsque l'homme a décidé d'aller pêcher seul au Petit-Lac. Ses amis, qui séjournaient dans un chalet au lac Thomas, situé tout près, l'attendaient pour souper. L'homme âgé dans la soixantaine n'est pas revenu. Vendredi matin, le groupe a alerté les policiers, qui ont débuté les recherches.

Des recherches terrestres menées par des policiers et des bénévoles ont eu lieu durant toute la journée. L'unité d'urgence a également été déployée. C'est finalement un hélicoptère de la Sûreté du Québec qui a aperçu un canot de 12 pieds pris dans un barrage de castors.

Une dizaine de policiers ont ratisé le territoire toute la journée. «L'homme devait rentrer pour le souper de jeudi, explique Martine Isabelle de la SQ. Des troupes ont cherché son embarcation, mais c'est l'hélicoptère qui survolait le secteur qui a pu l'apercevoir. Par chance, il ne faisait pas trop froid au cours de la nuit. L'homme se porte bien. Il est en bonne santé.»

M<sup>me</sup> Isabelle, au moment d'écrire ses lignes, ne pouvait certifier que le Beauceron avait passé la nuit dans son canot, bien que ce soit l'hypothèse la plus probable.

(Katerine Belley-Murray)



# Plus de 23 000\$

## pour soutenir la cause des jeunes en difficulté



Fondation  
pour l'enfance  
et la jeunesse  
Dédiée au Centre jeunesse  
du Saguenay-Lac-Saint-Jean



Le Centre jeunesse du  
Saguenay-Lac-Saint-Jean

remercient la population et ses nombreux commanditaires

**Energie  
Cardio**



LA CASE  
AUX SPORTS



TRIGONE  
ONSILLERS EN AMÉLIORATION DE LA PERFORMANCE



Desjardins  
Caisse d'Arvida-Kénogami  
Prête vie à tous vos projets !



c'est ça que j'm



INTERCAR

Me Pascale F. Tremblay  
DROIT DE LA JEUNESSE

Coca-Cola



Davis  
SPORTS  
Excellence

INTERSPORT



LE MONTAGNAIS  
HÔTEL & CENTRE DE CONGRÈS  
COMMERCIALE



Félicitations à M. Gilles Lalancette, gagnant d'un vélo hybride OPUS d'une valeur de 1000 \$ offert généreusement par SPORTS DAVIS d'Arvida, à M. Dominic Tremblay, gagnant d'un vélo de montagne d'une valeur de 500 \$ offert généreusement par INTERSPORT de Roberval ainsi qu'à Mme Isabelle Dion, gagnante d'un forfait détente à l'HÔTEL LE MONTAGNAIS dans le cadre de l'événement «Une route sans fin 2009». Sur la photo de gauche, on reconnaît M. Marc Thibeault, président du CA de la Fondation pour l'enfance et la jeunesse, dédiée au Centre jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean, M. Marc Nadeau de Sports Davis ainsi que M. Gilles Lalancette. Sur la photo du centre, M. Marc Thibeault félicite M. Dominic Tremblay. Sur la photo de droite: M. Xavier Boulianne remet un forfait à Mme Isabelle Dion.



Les maires André Paradis, Daniel Perron, Georges Bouchard, Louis Ouellet et Réjean Bouchard affirment qu'ils demeureront inflexibles.

(Photo Steeve Tremblay)

Fermetures d'écoles et transferts d'élèves

# Les maires jeannois à l'étape des menaces

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

SAINTE-MONIQUE - Cinq maires de la MRC de Lac-

Saint-Jean-Est menacent de bloquer l'accès aux écoles primaires de leur collectivité respective, en septembre prochain, si la Commission scolaire

du Lac-Saint-Jean maintient sa politique de relocalisation des élèves.

« En tant que municipalité, nous nous opposerons à tout transfert d'enfants de nos écoles afin que ces derniers aient une enfance stable. »

- Georges Bouchard

Hier, c'est devant quelque 70 parents et étudiants que les maires Georges Bouchard (Sainte-Monique), André Paradis (Saint-Henri-de-Taillon), Louis Ouellet (L'Ascension), Daniel Perron (Labrecque) et Réjean Bouchard (Saint-Bruno) ont promis de tenir tête, coûte que coûte, aux dirigeants de la CSLSJ. Selon eux, une dizaine de jeunes devront faire jusqu'à trente minutes d'auto-bus, soir et matin, afin de fréquenter l'école l'an prochain. Cette situation découle d'une décision de la CSLSJ, qui doit



Hier, devant quelque 70 parents et étudiants, les maires ont promis de tenir tête, coûte que coûte, aux dirigeants de la CSLSJ.

(Photo Steeve Tremblay)

composer avec des nombres insuffisants d'élèves dans certains établissements.

Pointant du doigt les commissaires et évoquant ce qu'il appelle « le bordel syndical de l'éducation », le maire Georges Bouchard affirme qu'il demeurera inflexible.

« En tant que municipalité, nous nous opposerons à tout transfert d'enfants de nos éco-

les afin que ces derniers aient une enfance stable », tranche-t-il.

Il ajoute que les règles actuelles concernant le nombre d'élèves par classe sont beaucoup trop strictes. « J'invite toutes les municipalités du Québec à se joindre à nous, car ce problème n'est pas exclusif à notre MRC. Il faut que le gouvernement adapte ses lois à nous et non aux commissions scolaires ou aux syndicats », insiste-t-il.

Les quatre maires qui assistaient hier Georges Bouchard se sont engagés à livrer une bataille de tous les instants, et ce jusqu'à ce qu'ils obtiennent satisfaction.

« Quand on fait une bataille, on a l'habitude d'aller jusqu'au bout », a rappelé notamment Daniel Perron, avant de lancer publiquement l'idée de bloquer l'accès aux écoles en septembre.

Le maire de Saint-Bruno, Réjean Bouchard, a pour sa part enchaîné en indiquant que les enfants « représentent un important vecteur de développement des communautés rurales ».

« Nos enfants ne sont que des statistiques pour les commissions scolaires », a-t-il déploré.

La Commission scolaire du Lac-Saint-Jean a récemment mis en place un comité de réflexion pour analyser à nouveau la situation. Une décision finale devrait être annoncée lors de la prochaine assemblée publique de l'organisation.

## Les Planchers SUMMUM



Contactez-moi pour un rendez-vous, Serge Gaudreault. Tél.: 418-550-1343  
Pour obtenir les meilleurs prix et qualité sur le marché! Négociez directement avec le boss.

À voir sur place!  
Collections Summum  
Grandeur de 8,3 mm à 13,3 mm

Prix spéciaux aux entrepreneurs

Plancher flottant à partir de **89¢** pied carré

Place d'affaires  
21, du Pont  
Chicoutimi QC G7G 3A4

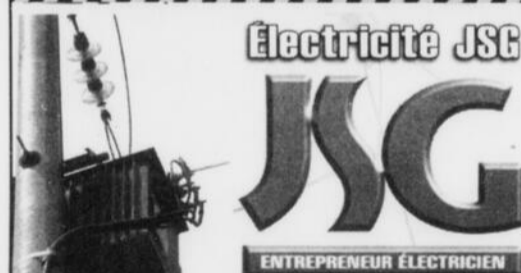
Service de pose disponible

Situés dans les mêmes locaux que Électricité JSG

Nous avons également: céramique, bois franc, etc.

418 690-0006  
Télé.: 418 690-4507

www.plancherssummum.com



- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

LICENCE RBQ: 8334-5884-08

Changez vos panneaux électriques désuets (multi-logements) Passez du fusible au disjoncteur et vous économiserez plusieurs milliers de dollars par année comme plusieurs de nos clients l'ont fait.

- Thermostat électronique (remboursé en partie par subvention d'Hydro-Québec)
- Chauffage électrique Convectair 21, rue du Pont, Chicoutimi (Québec) G7G 3A4

www.electricitejsg.com

Pour information et estimation gratuite

Jocelyn Gaudreault maître-électricien

Serge Gaudreault Marketing et relations publiques

418 690-0006

Cell.: 418 812-7068

Télé.: 418 690-4507

À vendre sur place: Convectair, câble chauffant, fil électrique, etc.

777868

Depuis 30 ans

Les Fenêtres AGM inc.

Manufacturier 100% régional

Fenêtres haut de gamme de qualité supérieure...

À prix compétitif. Estimation gratuite.



M. Donald Morin



M. Steven Morin

3747, boulevard Harvey, Jonquière

Télé.: 418-695-4701

Courriel: fenestresagm@videotron.ca

RBQ: 8227-0620-46

418-695-4844

www.fenestresagm.com

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2009-06-26

**SUPER 7** 01 11 12 24 26 27 28 22 compl.

**TANGO** 03 24 26 47 LaMini 644879  
Numéro Tango : 09

**Banco** 01 05 06 09 15 16 19 24 30 31 32 36 38 40 41 46 48 62 63 64  
**Quatre-vingt** 3 122 4 1962  
**Triplex** 11 22 25 30 34

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe 23 FÉVRIER 21 CAPRICORNE **Extra** 3145744

**BANQUIER** COUREZ LA CHANCE DE JOUER À LA TÉLÉ ET DE GAGNER JUSQU'À 1 000 000 \$!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, celle-ci prévaut.

Scierie AbitibiBowater de Dolbeau-Mistassini

# 135 travailleurs de retour au boulot

**KATERINE BELLEY-MURRAY**  
kbelley-murray@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI - Bonne nouvelle pour quelque 135 travailleurs qui reprendront le boulot mardi matin, à

la scierie d'AbitibiBowater de Dolbeau-Mistassini.

Le 5 mai dernier, la scierie avait fermé ses portes en raison d'un manque d'inventaire.

« Les opérations forestières ont repris, alors la scierie peut

recommencer à fonctionner. Les conditions du marché sont difficiles. On va évaluer au fur et à mesure que la saison va progresser à savoir si la scierie pourra continuer à plein régime, explique le porte-parole

d'AbitibiBowater, Pierre Choquette. On ajustera le tir en conséquence. »

Le président du syndicat, Daniel Leblond, se réjouit du fait que l'usine redémarre. « On espère que ce sera du long terme. On n'est jamais à l'abri d'un manque d'inventaire. Tout le monde est évidemment fort heureux de reprendre le boulot. Les derniers temps n'ont pas été faciles. »

Il n'y a pas de nouveau développement, selon Pierre Choquette, concernant la scierie de Girardville, fermée depuis le 6 juin. □



Daniel Leblond, président du syndicat

(Archives)

Programmes destinés aux entreprises forestières

## Serge Simard promet d'agir vite

**LOUIS POTVIN**  
lpotvin@lequotidien.com

PÉRIBONKA - Le ministre Serge Simard promet que les programmes de son gouvernement seront admissibles très rapidement aux entreprises forestières.

C'est l'engagement qu'il a pris à la suite de la rencontre qu'il a eue avec des membres de la Conférence régionale des élus (CRÉ) et le premier ministre Jean Charest.

Le député de Dubuc a très bien saisi le message du premier ministre. Il s'assurera donc, dans les prochains jours, que les entreprises qui ont acheminé des demandes dans le cadre du programme de 25 M\$ pour les entrepreneurs forestiers et celui nommé RENFORT obtiennent des réponses. « Il faut que ça bouge, car il y a des entreprises en danger et je vais tout faire pour que ça débloque », a-t-il martelé.

**SFK pâte**

Le ministre a également indiqué que la garantie de prêt de 30 M\$ demandée par SFK pâte n'est pas morte malgré un premier refus. « Je regarde ce qu'on peut faire, mais c'est extrêmement difficile, vu leur statut juridique, d'obtenir des garanties solides. Il ne faut pas oublier qu'il s'agit de l'argent des contribuables et qu'il faut mesurer les risques, mais je n'ai pas lancé la serviette », a-t-il mentionné. □

« Il faut que ça bouge, car il y a des entreprises en danger et je vais tout faire pour que ça débloque. »

- Serge Simard

« Il faut que ça soit prêt pour hier. Il faut que ces programmes aboutissent aux entrepreneurs qui en ont besoin. C'est pour cette raison que ce week-end et au début de la semaine, je vais rencontrer les différents ministères concernés pour accélérer le processus », a déclaré le ministre hier à Péribonka.

**LIQUIDATION**  
DE TÉLÉPHONE SATELLITE  
Faites vite! Quantité limitée!

Obtenez gratuitement le coffre étanche Pelican 1200 à l'achat d'un téléphone satellite Iridium, une valeur de 85\$!

**CELLULAIRE Chic**  
1915 bl. Talbot, Chicoutimi  
418-696-0506 | 1-800-769-4355  
612 bl. Marcolte Roberval  
418-275-0606 | 1-888-769-4355  
776030

Attention! Attention! Attention! Attention! Attention!

**L'Équipe MUNGER** PONTIAC BUICK GMC

**Grande liquidation**  
neuf et usagé  
Jusqu'au 2 octobre 2009

**L'Équipe MUNGER** PONTIAC BUICK GMC

3227, boul. St-François, Jonquière (sortie René-Lévesque, près de Canadian Tire) 418 548-9167 Sans frais: 1-800-667-5731

**FABRICVILLE**  
www.fabricville.com

**STORES ET LITERIE 25% de rabais**

**Amato**  
Store romain en osier avec cantonnière 24 à 72 x 72po

**Takara**  
Store romain en osier avec cantonnière 24 à 72 x 72po

**Stores en FAUX BOIS horizontaux 2 po 25% de rabais**  
Disponible en blanc, beige sable ou brun foncé 22 à 64 x 64po à partir de 31,99

**25% de rabais TOUS les ensembles de douillette et de duvet**

**FABRICVILLE**  
Le plus grand distributeur de tissus et tentures au Canada avec 170 magasins à travers le Canada

**PLAZA 1 D'ALMA**  
500, rue Sacré-Coeur 668-2365

Lundi au mercredi: 9 h à 17 h  
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h  
Samedi: 9 h à 17 h • Dimanche: midi à 16 h

# CHRONIQUE

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD

msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD

dbouchard@lequotidien.com

Bertrand  
Tremblay

tremblaybertrand@videotron.ca



## Rappel historique

À quelques jours de la Fête du Canada, l'anniversaire de la défaite des Américains, qui scella le sort du Québec, passe inaperçu. C'est en effet le 17 juin 1776 que l'armée des 13 colonies britanniques, en révolte contre la mère-patrie, renonce à la conquête du Canada.

Elle avait pourtant réussi sa première poussée en assiégeant Montréal. C'était en novembre 1775. Mais le général Benedict Arnold retraite quand les vaisseaux britanniques, puissamment armés, surgissent avec 10 000 soldats. Dans son dépit, il ordonne à ses troupes d'incendier la ville. Fort heureusement, les Montréalais parviennent à éteindre le feu.

### Victoire de l'Église

L'évêque de Québec, Jean-Olivier Briand, triomphera : « On peut dire que la conservation de la colonie au roi d'Angleterre est le fruit de la fermeté du clergé et de sa fidélité ». Ce n'est donc pas la bataille des Plaines d'Abraham, le 13 septembre 1759, qui fut l'enjeu définitif de la conservation de notre identité francophone, mais bien celle du Québec.

Si les 13 colonies américaines n'avaient pas entrepris la guerre pour leur indépendance, qui a conduit à la formation des États-Unis, les Canadiens français, privés de leur élite après la Conquête, auraient-ils pu résister à l'assimilation ? C'est l'armée révolutionnaire de George Washington, appuyée par la France, qui modifia finalement notre destin. Elle inspira à la Couronne d'Angleterre un mouvement d'humilité et une proposition à ses sujets francophones

### L'Acte de Québec

L'Empire britannique perçoit le péril quand les représentants des 13 colonies invitent les Québécois à participer à leur mouvement de libération. Voulant s'assurer leur loyauté, Londres leur offre des avantages déterminants, consignés pour la postérité en 1774, dans l'Acte de Québec.

Le pacte permet l'utilisation du Code Napoléon, celui qui était appliqué dans la défunte Nouvelle-France, accorde une certaine reconnaissance à la religion catholique et agrandit considérablement le territoire du Québec. Malgré une vive opposition, il est adopté par 26 voix contre 7. Avant son acceptation définitive, le premier ministre de l'époque, William Pitt, qualifie la loi de « sottise, d'atroce et d'inepte ». Plusieurs Londoniens manifestent en criant « No popery » (antipapisme) devant le Parlement.

La Couronne résiste en justifiant ainsi l'adoption de l'Acte de Québec : « Les circonstances particulières et embarrassantes dans lesquelles la province de Québec était enveloppée avaient rendu l'accommodement et le règlement du gouvernement de celle-ci une matière de grande difficulté. Le Bill auquel je viens de donner mon consentement est fondé sur les plus clairs principes de la justice et de l'humanité ».

### Rébellions futures

Les Québécois ne sont pas les seuls sujets demeurés fidèles. Ils sont 70 000 chez les 13 colonies rebelles à rejeter l'idéal indépendantiste. Et 50 000 d'entre eux choisiront de s'établir au Québec, à Montréal et dans les Cantons de l'Est, notamment. Ils deviendront les adversaires irréductibles de la présence française en Amérique du Nord. Encore aujourd'hui, les citoyens du West Island ne comprennent toujours pas la gratitude manifestée par George III, le mercredi 22 juin 1774.

À quelques reprises, le gouverneur du Canada, nommé par Londres, s'est appliqué à atténuer les effets de l'Acte de Québec. Souvenez-vous d'un certain rapport Durham, qui recommande, en 1839, la réunification de l'Ontario et du Québec (le Haut et le Bas Canada) et l'accélération de l'immigration britannique afin de marginaliser la population canadienne-française, la « forçant, ainsi, à choisir la voie de l'assimilation linguistique et culturelle ». Le gouvernement Durham suggère aussi le retrait des libertés accordées aux Canadiens français par l'Acte de Québec et l'Acte constitutionnel « afin d'éliminer la possibilité de rébellions futures ».

Secret militaire  
Date de mise en poste de la 2<sup>e</sup> Escadre

Euh, 2015  
si on  
n'est pas  
renversés  
et plus  
tard si on  
est réélus!



27/06

www.mariolacroix.com

VOTRE OPINION [redaction@lequotidien.com](mailto:redaction@lequotidien.com)

## Des progrès en Afghanistan

Certains de vos lecteurs se souviendront peut-être de ma lettre de décembre dernier. En tant que porte-parole de la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS) en Afghanistan, et Saguenéen d'origine, je vous avais décrit quelques éléments de progrès en Afghanistan, tout en reconnaissant la difficulté de combattre une insurrection tenace. Comme j'en suis à la fin de ma mission qui aura duré presque un an, j'ai cru bon vous fournir une mise à jour.

### Renforts

Le Général américain Stanley McChrystal est le nouveau commandant de la FIAS depuis le 15 juin et il a fait de la protection des Afghans sa plus grande priorité. Environ 21 000 soldats viendront renforcer nos effectifs et la vaste majorité se déploiera dans le sud du pays, où la plupart des troupes canadiennes œuvrent actuellement. De ce nombre, 4000 soldats seront assignés à l'entraînement des forces de

sécurité afghanes, tant militaires que policières.

Ces renforts feront que les secteurs de responsabilité canadien et britannique seront réduits, permettant ainsi une plus grande densité de troupes dans les provinces de Kandahar et de Helmand, et des opérations encore plus efficaces. Les forces américaines, qui seront sous le commandement de l'OTAN, opéreront dans le sud de ces provinces, là où on est peu allé jusqu'à maintenant. Le gros de ces forces est en place et l'on a déjà assisté à une augmentation du nombre d'opérations en étroite coopération avec des troupes et des policiers afghans de plus en plus aguerris. La pression est mise sur les talibans et autres insurgés pour créer de nouvelles fenêtres de sécurité menant à une meilleure gouvernance et au développement du pays.

### Potentiel

La population afghane souffre maintenant depuis près de quatre décennies. Ce pays a le

potentiel d'être autosuffisant grâce au commerce, à l'agriculture, à l'exploitation de ses ressources naturelles et à une taxation appropriée. Ce peuple a cependant besoin d'aide pour y arriver. Les défis à relever restent considérables, mais la volonté de la communauté internationale et l'action qu'elle mène pour aider les Afghans le sont tout autant.

Cela aura été pour moi un honneur que de parler au nom des 65 000 hommes et femmes des 42 nations de la FIAS. Alors que je retourne au Canada en tant que Directeur général des opérations des Forces canadiennes, j'ai une pensée pour les braves Canadiens et Canadiennes, ainsi que leurs collègues d'autres nations, qui ont donné leur vie pour cette juste cause, sans oublier les familles et les amis qui les auront supportés. Je me souviens.

Richard V. Blanchette

Brigadier-général

Porte-parole de la Force internationale d'assistance à la sécurité

# LA PERSONNALITÉ DU MOIS **LeQuotidien** / RADIO-CANADA

À LIRE SUR  
www.lequotidien.com

## LE BONHEUR DE PIERRE LAVOIE

C'est la maladie qui a convaincu Pierre Lavoie de s'occuper de la santé. De la sienne et de celle de tous les Québécois. Parti d'abord d'un drame, la maladie et la mort de deux enfants atteints d'acidose lactique, Pierre Lavoie a propulsé à force d'entêtement et de persévérance la recherche au niveau de l'espoir. Des millions \$ plus tard, en passant par des performances athlétiques rares sur la planète, il s'est attaqué aux nouveaux problèmes du siècle : la sédentarité et la malbouffe chez les jeunes. Sa conviction est maintenant partagée par des millions de Québécois. Pierre Lavoie est la Personnalité du mois du Quotidien/Radio-Canada

Pierre Lavoie

# Onde de choc pour la santé et la région

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Le rideau est tombé sur l'An 1 du Grand défi Pierre Lavoie. Mais pour le Baieriverain, ce n'est que le commencement, le premier jalon d'un rêve fou qu'il compte bien mener jusqu'au bout... comme tout ce qu'il entreprend d'ailleurs!

Lancé en octobre 2008 avec la tournée de la caravane dans 62 écoles aux quatre coins du Québec, puis d'un concours amical en mai, le Grand défi a connu son apothéose à la mi-juin, avec la réalisation du 1000 km en continu, à la tête d'un peloton de 465 cyclistes qui se sont relayés de La Baie jusqu'au Stade olympique, où ils ont été « accueillis comme des rois » par les 5000 jeunes des écoles ayant été les plus actives en mai.

L'objectif de ce projet d'envergure, qu'il a concrétisé avec son complice Germain Thibault, vise à convaincre les Québécois de l'urgence de prendre un virage santé, en adoptant de saines habitudes de vie; rien d'extravagant: seulement de se prendre en main en bougeant plus et en mangeant mieux.

En entrevue, Pierre Lavoie avoue que l'onde de choc créé par la première édition a été au-

delà de leurs espérances. L'objectif est maintenant de faire aussi bien, sinon mieux avec la 2<sup>e</sup> édition. Une mission qui sera facilitée par les appuis déjà obtenus, renforcée par la crédibilité acquise et le bouche-à-oreille des 465 ambassadeurs/cyclistes qui ont adoré cette première expérience. Reste à maintenir l'intérêt, mais à cet égard, Pierre Lavoie n'est nullement inquiet.

« Nous avons créé un monstre et c'est ce que nous voulions. Nous avons la machine pour gérer la demande », assure Pierre Lavoie qui nourrit déjà de grandes ambitions pour l'an prochain. « Nous allons augmenter le nombre d'équipes dans un nouveau concept tout en conservant l'aspect sécuritaire et prestigieux. L'An 2 sera aussi hot et original, avec autant de personnalités qui vont venir passer le message. Entre les deux événements, nous allons poser des gestes et des actions politiques. »

### Un plus pour la région

En filigrane du Grand défi, Pierre Lavoie est surtout heureux du rayonnement positif qui a émané du Saguenay-Lac-Saint-Jean et du sentiment de fierté que cela a généré. « Ça, ça n'a pas de prix », tranche Lavoie, fier d'être un Bleuets et de sa

région. Trop souvent, constate-t-il, les médias des grands centres projettent des images négatives des régions, car les bonnes nouvelles retiennent rarement l'attention. Le Grand défi aura non seulement permis de mettre en valeur les splendeurs naturelles d'ici, mais aussi les qualités humaines des Bleuets.

« Je suis tellement fier. Fier d'être un Bleuets, mais aussi de

tous ces bénévoles de la région qui ont été presque parfaits. Les cyclistes (dont la majorité était de l'extérieur) étaient étonnés de voir comment les gens étaient fins et serviables. J'étais content de me le faire dire. Ça les a surpris, mais pas moi », soutient-il, ajoutant que « sans les bénévoles, on n'aurait pas réussi à faire un succès de l'événement. »

Pierre Lavoie le clame haut et

fort: il est l'homme le plus heureux du monde quand il sent les gens d'ici fiers de ce qu'ils sont, fiers de leur région. Et comme les Bleuets ne font pas les choses à moitié, il sait qu'il pourra compter sur leur appui et qu'ils seront partants pour la suite. Car peu importe si le parcours du 1000 km change, le départ du Grand défi, lui, se fera toujours dans la région. □

## L'homme aux 1000 projets

**CHICOUTIMI (JSTP)** - Si le Grand défi a passablement occupé Pierre Lavoie depuis près de deux ans, il en faudrait bien plus pour l'empêcher de mener à terme ses nombreux projets ou de participer à des compétitions d'envergure.

Ainsi, à peine le 1000 km du Grand défi complété, il passera les quatre prochaines semaines à se préparer pour l'Ironman de Lake Placid, le 26 juillet. À la lumière de son résultat, il décidera, dès le lendemain, s'il compte prendre le départ du Championnat du monde des « hommes de fer », l'Ironman d'Hawaï, en octobre prochain. Et si c'est le cas, l'objectif sera d'y performer, surtout qu'il fera son entrée dans une nouvelle catégorie, les 45-49 ans.

« Ça me stresse beaucoup (Lake Placid) parce que je suis coincé dans le temps. Je suis prêt pour le vélo (évidemment, un 1000 km, ça prépare son homme!), mais il me reste à monter ma natation et ma course à pied. J'avais prévu le coup avant mon défi en faisant un entraînement de triathlon », avoue celui qui a investi beaucoup d'énergie dans la préparation et la concrétisation du Grand défi. « Je ne sais pas s'il me reste suffisamment de cartouches pour pouvoir passer à travers l'entraînement des trois prochaines semaines et arriver à l'Ironman avec suffisamment d'énergie pour compléter l'épreuve et performer. »

Pourquoi deux Ironman après

un 1000 km? « Parce que je veux être cohérent avec ce que je dis, réplique-t-il. Je ne veux pas que les jeunes adulent quelqu'un qui a été bon. Si ça les impressionne et s'ils veulent être comme moi un jour, je veux qu'ils continuent à garder les valeurs que je leur ai transmises. C'est pourquoi je vais toujours demeurer actif », explique-t-il.

Et à ceux qui craignent pour sa santé, il rappelle qu'une bonne forme physique permet justement d'accélérer le processus de récupération et de guérison. À preuve, la grippe contractée lundi dernier était chose du passé jeudi.

### La recherche

Pierre Lavoie continue d'assumer la présidence de l'Association de l'acidose lactique et d'agir comme porte-parole de CORAMH. Avec la formation d'un consortium de recherche sur l'acidose lactique, il estime que la région s'est montrée avant-gardiste et souhaite que cela joue en sa faveur lorsque le gouvernement fédéral attribuera les fonds à six équipes de recherche émergentes. « Ils (Ottawa) ont reçu 76 demandes et ils en ont retenu 27. Sur ce nombre, nous avons fini 3<sup>e</sup> au classement général à cause de notre structure. » Si la demande est retenue, cela se traduira par un budget de 2,5 M\$ pour la recherche sur l'acidose lactique pour les cinq prochaines années. Comme tout ce qu'il entreprend, Pierre Lavoie est

convaincu que l'équipe mettra au point un traitement qui permettra de prévenir les crises fatales pour les jeunes atteints.

D'autre part, il accentuera, au cours de prochains jours, la pression sur l'Agence régionale de la Santé et des Services sociaux qui tarde à mettre en place les tests de dépistage gratuits pour tous les couples de la région qui songent à avoir un enfant. « Je suis déçu parce que ça devait commencer le 1<sup>er</sup> juin. Il va falloir qu'ils pressent le pas parce qu'il commence à y avoir du mécontentement dans les associations », constate-t-il.

### Cols du Fjord

L'autre « bébé » de Pierre Lavoie, ce sont les Cols du Fjord qu'il copilote avec Jean-Robert Wells, et dont la 3<sup>e</sup> édition officielle se tiendra du 14 au 16 août (inscriptions sur [www.welaaventure.com](http://www.welaaventure.com)). « Actuellement, 61 % du circuit est asphalté en bordure. Comme le projet est reconnu par le ministère des Transports, ce n'est qu'une question de temps avant que tout le circuit du fjord soit asphalté. Ce sera de toute beauté, lance-t-il avec conviction. C'est une belle carte postale et on en profite pour faire découvrir le potentiel du coin. Et lorsque l'autoroute sera complétée, on va pouvoir se vanter d'offrir un 1000 km cyclable à partir de Québec, avec un lac, un fjord et une forêt boréale! De quoi faire rêver les Européens! » □



Pierre Lavoie est fier du succès de la première édition du Grand défi, mais surtout du rayonnement positif qui a émané du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

À LA RADIO

LUNDI 8 H 40

Café, boulot, dodo  
Avec Doris Larouche



À LA TÉLÉVISION

LUNDI 18 H

Le Téléjournal Saguenay-Lac-Saint-Jean  
Avec Roger Lemay

# Des « multipoints » de développement durable ?

CHRONIQUE

**Claude Villeneuve**

claude\_villeneuve@uqac.ca



Le 13 juin dernier, je vous parlais de la notion d'empreinte écologique, un indicateur qui mesure la consommation de territoire écologiquement productif qui est nécessaire à une population pour satisfaire ses besoins en ressources et évacuer ses déchets. En principe, plus l'empreinte écologique d'une personne est grande, moins son mode de vie est soutenable, puisque la planète présente une quantité finie de territoire écologiquement productif.

Selon cet indicateur, l'empreinte écologique cumulée de l'humanité aurait dépassé la capacité de support de la planète depuis 1987. Parmi les avantages de cet indicateur, notons sa simplicité et le fait qu'il soit sensible à la fois à l'augmentation de la population et de son niveau de consommation.

L'empreinte écologique n'est toutefois pas un indicateur sans défaut. On peut lui reprocher

une simplification abusive de la relation de l'humanité avec la biosphère et un certain déterminisme. Par ailleurs, l'empreinte écologique est toujours perçue comme négative, et la seule lecture positive qui puisse en être faite est lorsqu'elle est à la baisse. En termes de communications, cela constitue une limite, car il est difficile de faire changer les gens en jouant toujours sur leur sentiment de culpabilité.

## Reconnaître des actions positives

Comment pourrait-on mesurer et reconnaître la contribution d'une personne ou d'une population au développement durable ? Comment mesurer ce qui restaure ou améliore la capacité de la planète de répondre aux besoins humains dans le temps ?

Par exemple, des actions telles que la restauration de friches industrielles et la décontamina-

tion des sols pour y planter des forêts ou les remettre à la production agricole biologique; ou encore, une personne qui investit dans des actions préventives pour retarder les changements climatiques, difficilement quantifiables, mais bénéfiques.

Toutes ces actions contribuent à améliorer la capacité de la biosphère à accueillir plus d'habitants tout en préservant son équilibre écologique. Alors, comment nommer cet indicateur de développement durable ? Depuis 2005, les anglophones ont adopté le concept de « ecological handprint » par opposition à « ecological footprint », qui est l'empreinte écologique.

## UNESCO

Curieusement, il n'existe pas d'équivalent en français pour ce terme, qui signifie en substance « la trace laissée par un coup de main pour la planète ». Quoique cet indicateur ne dispose pas d'une méthode de calcul sophistiquée, il est quand même intéressant d'y porter attention, surtout qu'il est devenu de plus en plus populaire à travers les activités liées à la décennie de l'éducation pour le développement durable de l'UNESCO.

Des personnes comme la Kenyane Wangari Maathai, qui a obtenu le prix Nobel de la Paix en 2004 pour sa contribution au développement durable, dans la lutte contre la désertification en plantant des millions d'arbres et, plus près de nous, Frédéric Back qui a consacré sa vie à initier des projets de sensibilisation et d'action pour l'environnement,



L'empreinte écologique n'est toutefois pas un indicateur sans défaut. On peut lui reprocher une simplification abusive de la relation de l'humanité avec la biosphère et un certain déterminisme.

(Archives)

peuvent certainement revendiquer d'avoir au moins annulé leur empreinte écologique. Mais ce « coup de main à la planète » est aussi à la portée de tous à plus modeste échelle.

## Un exemple

Depuis l'automne dernier, les personnes ou les organisations qui veulent compenser les émissions de gaz à effet de serre occasionnées par leurs déplacements ou encore pour rendre un événement écoresponsable peuvent le faire à travers le projet « carbone boréal » (carboneboreal.uqac.ca).

En calculant leurs émissions, on leur offre l'option « préventive pour le climat ». En cliquant sur cette option, le projet multiplie par deux la quantité d'arbres plantés pour absorber les émissions de CO<sub>2</sub>. Cela permet non seulement d'effacer son empreinte

écologique, mais aussi de donner un coup de main à la planète.

En effet, en doublant le nombre d'arbres nécessaires pour absorber ses propres émissions, on efface aussi les émissions du passé qui représentent environ 35 % de plus que ce que les océans et les forêts de la planète peuvent absorber, le 65 % restant permet de donner de la marge de manœuvre pour les émissions à venir, retardant ainsi le moment où la concentration de gaz à effet de serre sera arrivée à un seuil dangereux pour l'équilibre planétaire.

## À vous de jouer !

Nous profitons tous, à plus ou moins grande échelle, des ressources de la planète. Il est impossible de faire autrement. Nous pouvons cependant non seulement réduire notre empreinte écologique, mais aussi donner un « coup de main » à la planète. Cet été, vous pouvez revégétaliser le bord d'un lac, planter des arbres, réhabiliter un étang ou un ruisseau ou compenser en double les émissions occasionnées par vos déplacements de vacances. C'est une bonne façon d'accumuler des multipoints de développement durable.

**LE GRAND LUXE À PRIX ABORDABLE**

**EN CONSTRUCTION**  
Occupation automne 2009

**Service de:**

- Clinique médicale
- Dépanneur
- Service de physiothérapie et d'ostéopathie par Sandra Laberge

**Studio**  
À partir de 600 \$/mois

**VUE IMPRENABLE SUR LE SAGUENAY**

Bureau de location: 308, Labrecque, Chicoutimi  
RÉSERVEZ TÔT: 418-543-9003

776010

**Centre de prévention du suicide 02**  
**Intervention téléphonique jour et nuit - 7 jours**  
(service immédiat - humain - sans frais - confidentiel)

...pour toi ou pour un proche

418 545-1919 ou 1 866-APPELLE  
(277-3553)

764652

**LASIK MD**  
VISION

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

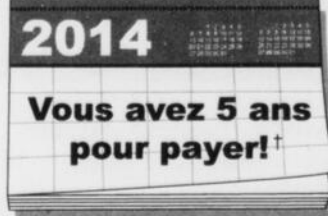
**490\$** par œil\*



Aucune taxe sur le LASIK

Le LASIK maintenant. Étalez les paiements jusqu'en 2014!

NOUVEAU FINANCEMENT



Dr Pierre Demers  
M.D., FRCSC  
40 000 interventions

Dr Avi Wallerstein  
M.D., FRCSC  
50 000 interventions

Dr Mark Cohen  
M.D., FRCSC  
50 000 interventions

Consultation GRATUITE : 418 266-6661 • www.lasikmd.com

QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980

\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1750 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. † Financement de 60 mois à partir de 6,9 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.

Accord D  
Desjardins

777061



# Place de la famille le Lait

10 au 19 juillet

Espace 400<sup>e</sup>  
Vieux-Port de Québec

DE 10H À 17H  
ACCÈS  
GRATUIT

## Scène lait



**SONIA YAYA**



**LES PETITES TOUNES**



**JOE BOCAN**



**BENOÎT ARCHAMBAULT**



**ANNIE-MOTS**



**SHILVI**

**ET PLUSIEURS AUTRES...**

### À tous les jours

- Tour d'escalade 3D
- École de cirque de Québec
- Atelier archéologique
- Atelier de création présenté par

Musée national des beaux-arts du Québec

Québec

- Mini ferme des Petits cowboys
- Jeux gonflables :
  - Le Monde marin (moins de 4 ans)
  - La Perle noire (3 à 12 ans)
- Maquillage Kromatik
- Espace plein air SAIL
- Amuseurs publics
- Workout Studio Party Time (du lundi au jeudi)

### Les 11-12 et 18-19 juillet

- Peinture géante sur la murale TVA
- Tour de petit train avec le Mini Express le Lait

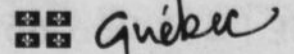
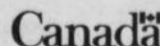
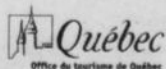
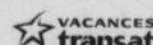
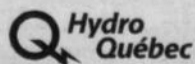
### Navette gratuite

Tous les jours de 10h à 17h.  
Zones d'embarquement à Place D'Youville et Place de la famille le Lait.

778413

**infofestival.com**

**Venez relaxer en famille !**  
Aire de pique-nique et bars laitiers



Une aventure de 250 kilomètres autour du lac Saint-Jean

# Le grand départ pour 650 cyclistes



Marc  
St-Hilaire

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Sur le coup de 9 h, hier matin, près de 650 cyclistes ont pris d'assaut la Véloroute des Bleuets, lançant ainsi l'édition 2009 de la Randonnée Hydro-Québec.

Entre ce départ et leur arrivée, prévue dimanche après-midi à Alma, les participants rouleront les 250 kilomètres qui ceinturent le lac Saint-Jean. Ils auront par ailleurs effectué deux haltes, une première à Dolbeau-Mistassini, puis une seconde, le lendemain, à Roberval.

Selon le directeur général de Liberté à vélo, Roger Fillion, la Randonnée Hydro-Québec engendre bon an mal an des retombées économiques évaluées à 500 000 \$.

« Ce soir (vendredi), il n'y a

plus une chambre d'hôtel disponible à Dolbeau, confie-t-il en entrevue. C'est la même chose samedi à Roberval. De plus, plusieurs cyclistes de l'extérieur profitent de l'occasion pour séjourner quelques jours de plus dans la région. »

Hier matin, au Centre Mario-Tremblay d'Alma, tous étaient vêtus de leur plus beau dossard, affichant fièrement leurs couleurs, aux côtés de montures valant pour la plupart quelques milliers de dollars chacune. Force est d'admettre que le vélo demeure en vogue et que cette activité récréotouristique, plus que bien d'autres, provoque un engouement qui dépasse les frontières du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Mêlées aux membres des Riverbend Cycling Club, Équipe Proco et autres regroupements cyclistes locaux, on remarque de multiples étendards provenant de l'extérieur.

« C'est la première fois que nous venons ici en groupe. Nous sommes 11 à participer

à cette randonnée », rapporte notamment Jacques Demers, dit « Le Vrai », en référence à l'ex-entraîneur de hockey. Ce dernier et ses compagnons font partie du club cycliste Vélorette d'Ancienne-Lorrette. C'est par le biais du bouche-à-oreille qu'ils ont appris l'existence de la Randonnée Hydro-Québec.

Pendant que tout un chacun discute en attendant le départ, une équipe d'employés de l'entreprise Vélo-Cité d'Alma s'affaire quant à elle à réparer les montures défectueuses.

« Nous sommes avec eux pour les trois jours, explique Jérôme Caron. Nous disposons de deux véhicules de dépannage, ce qui fait que nous pouvons intervenir n'importe où et pour n'importe quel genre de problème. La plupart du temps, nous réparons des crevaisons. »

Au-delà de la confrérie qui règne à quelques minutes du lancement de l'édition 2009, il est également impressionnant de constater la diversité des gens sur place. Le vélo semble en effet s'être immiscé dans toutes les sphères de la collectivité. De l'avocat Patrice Gobeil au journaliste Daniel Boivin, en passant par le président de la Conférence régionale des élus (CRÉ), Georges Simard, des visages connus défilent au cœur de cette foule amalgame, dans

une atmosphère on ne peut plus détendue.

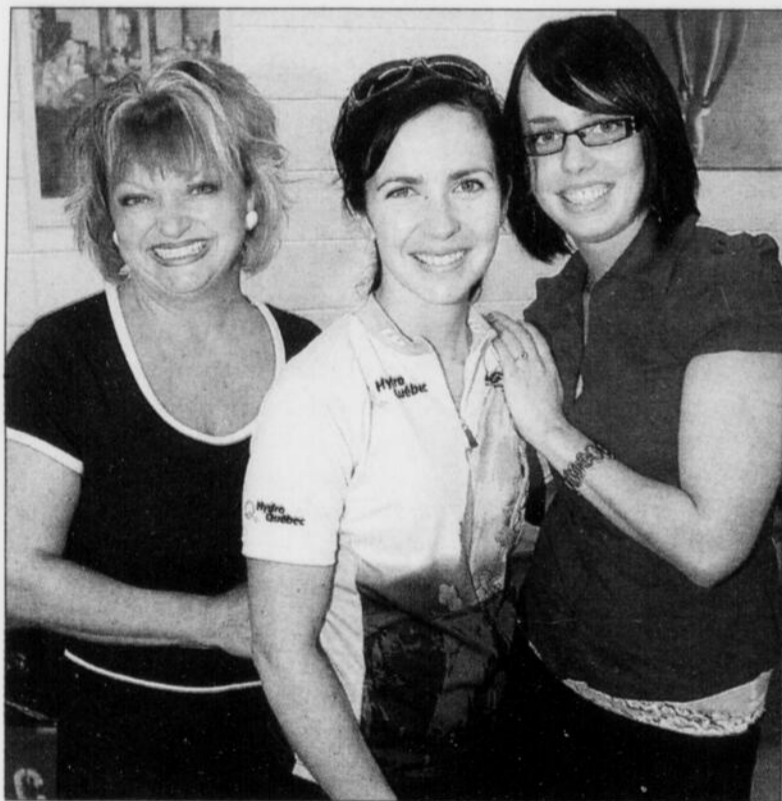
« La dernière fois que j'ai fait le tour du lac avec des élus, c'était dans le cadre du Tour pour le Burkina Faso. J'étais avec plusieurs maires, dont celui d'Alma (Gérald Scullion). Sauf que ce que les gens ne savent pas, c'est que plusieurs d'entre eux ne participaient qu'aux départs. Moi, j'ai vraiment fait le tour du lac et je vais le refaire encore en fin de semaine », lance en riant le président de la CRÉ, qui a choisi cette fois-ci de rouler en compagnie de sa fille Sophie.

Notons pour conclure qu'en plus de prêter son nom à l'activité, Hydro-Québec a invité fortement ses employés à prendre part à la randonnée. Aussi, selon l'une des responsables de la société d'État, Hélène Saint-Gelais, pas moins d'une soixantaine de membres du personnel d'Hydro-Québec ont répondu présents pour cette édition 2009, dont la relationniste Julie Boucher.

« C'est un essai pour moi, avoue cette dernière. Je ne sais vraiment pas à quoi m'attendre. L'important, c'est d'être ici et d'avoir du fun. » □



Marie-Pier Simard de l'équipe PROCO était prête pour le départ.



Hélène St-Gelais, Julie Boucher et Marie-Claude Lachance d'Hydro-Québec sont parmi la soixantaine de membres du personnel de la société d'État qui ont répondu présents pour cette édition 2009.



Anissa Gendron, Marie-Claude Dion, Frédéric Fortin et Nadia Gagnon porteront les couleurs du CSSS de Chicoutimi et de Québec Transplant et profiteront de ce tour pour sensibiliser les gens sur l'importance des dons d'organes.



Le maire de Dolbeau-Mistassini et président de la CRÉ, Georges Simard, prendra part à la randonnée en compagnie de sa fille Sophie.

Photos Steeve Tremblay

## FAITES-EN VOTRE PREMIER CHOIX!

Abonnement • 1 866 841-5088 • En kiosque dès maintenant!

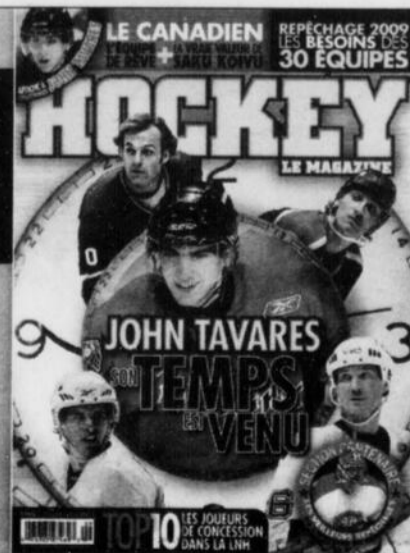
monhockey.com

LES ÉDITIONS  
GESCA

À TOUS LES ABONNÉS  
Obtenez 10 % de rabais  
cyberpresse.ca/privileges  
CLUB PRIVILÈGES

Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges

777429



Plan de développement de 450 000 \$

# Péribonka misera sur les activités nautiques

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

PÉRIBONKA - La municipalité de Péribonka veut devenir une destination de tourisme nautique. Pour ce faire, la localité a développé un plan de développement qui nécessitera des investissements totaux de 450 000 \$.

La pierre angulaire de ce projet est la reconversion de l'ancienne épicerie en centre d'accueil touristique et de hall regroupant différents services.

« Quand nous avons perdu notre épicerie et notre caisse populaire, on a retroussé nos manches et on a mis en place ce projet. Il faut rehausser nos standards pour jouer un rôle actif à titre de porte d'entrée de la MRC Maria-Chapdelaine. Nous voulons faire de Péribonka une destination incontournable », a exprimé le maire Gilbert Goulet en conférence de presse.

Avec sa vue magnifique sur la rivière Péribonka et sa marina en eau profonde, la municipalité a tout ce qu'il faut pour

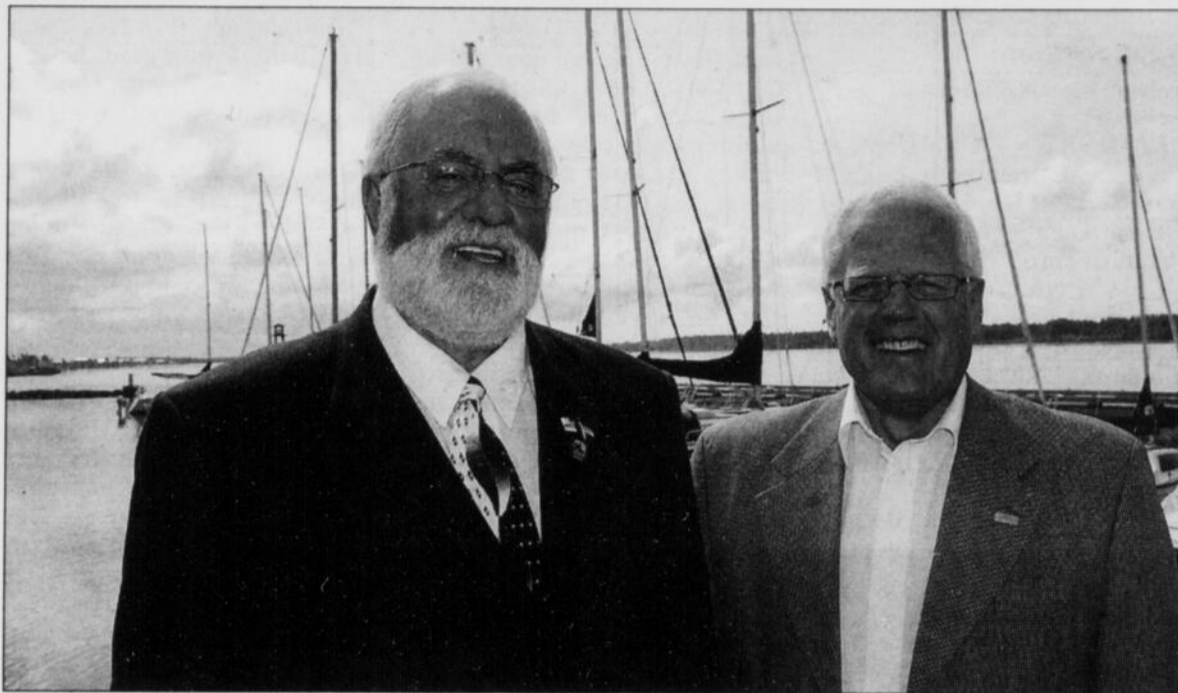
attirer les amateurs des loisirs aquatiques, estime le magistrat. « Nous avons déjà des atouts intéressants avec le musée Maria-Chapdelaine, la marina et la présence du parc de la Pointe Taillon. Il faut mettre ça en valeur pour attirer plus de visiteurs », a-t-il affirmé.

« Quand on a perdu notre épicerie et notre caisse populaire, on a retroussé nos manches et on a mis en place ce projet. »

- Gilbert Goulet

On espère que des entreprises de location de canots et de kayaks, d'escapades de pêche et de croisières s'installeront dans la municipalité.

Pour que ces investissements se réalisent, la municipalité a reçu une subvention de 138 500 \$ du ministère des Affaires municipales, des régions et de l'Occupation du territoire.



Le maire de Péribonka, Gilbert Goulet, et le ministre Serge Simard sont convaincus que la municipalité peut mieux développer son potentiel touristique.

(Photo Louis Potvin)

« C'est ce genre de projet structurant comme celui-ci qui permet de diversifier l'économie de village qui dépend essentiellement de

l'industrie forestière », a témoigné le ministre provincial, Serge Simard, venu annoncer l'aide financière de son gouvernement.

Dans un premier temps, le plan de développement consiste à revampier l'extérieur de l'ancienne épicerie. Ensuite l'intérieur sera modifié pour développer le concept de hall qui regrouperait différents services.

Des rénovations à la marina sont prévues et on aimerait aussi qu'un Économusée de la pomme de terre voie le jour.

La municipalité, la MRC et le CLD sont impliqués financièrement dans le projet. Le maire Goulet espère pouvoir déposer une demande à Développement économique Canada. □



La pierre angulaire de ce projet est la reconversion de l'ancienne épicerie en centre d'accueil touristique et de hall regroupant différents services.

(Photo Louis Potvin)

**Achetez une activité et obtenez 40% de rabais sur la deuxième**

PARC AVENTURES  
**CAPJASEUX.COM**  
FJORDO DU SAGUENAY Saint-Fulgence

Valide du 15 juin au 17 juillet et du 17 août au 4 septembre 2009  
**1-888-674-9114**

CONDITIONS : Offre applicable pour une personne. Les deux activités doivent être réalisées dans la même journée. Valable durant la semaine seulement. Payez l'activité la plus chère et obtenez 40% de rabais sur la deuxième. 776149

www.capjaseux.com

Le comptoir laitier de la Fromagerie **Goivin** est Frais de l'été

**21 pour** SUR PRÉSENTATION DE CETTE PUBLICITÉ, OBTENEZ UNE DEUXIÈME CRÈME GLACÉE MOLLE \*format petit

**Horaires du 1<sup>er</sup> au 20 juin**  
Du dimanche au mercredi de 8 h 30 à 20 h  
Du jeudi au samedi de 8 h 30 à 21 h

**Horaires à partir du 21 juin**  
Du dimanche au mercredi de 8 h 30 à 21 h 30  
Du jeudi au samedi de 8 h 30 à 22 h 773688

2152, chemin St-Joseph, La Baie 418 544-2622

**Isabelle Duguay**  
Un agent qui a du cœur aux ventes!  
**818-3000**

Venez voir mon site: [www.immobiliersabelleduguay.com](http://www.immobiliersabelleduguay.com)

219 900 \$  
JONQUIÈRE: 2451, Genest. Accepte de vendre 200 000 \$.

297 000 \$  
ROBERVAL: 115, boul. de l'Anse. Propriété de luxe. 775196

Festival des camionneurs de La Doré

# Au diable la morosité économique

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

LA DORÉ - « À La Doré, en fin de semaine, on ne parlera pas de la crise économique. On va fêter pour souligner le début de l'été! »

C'est l'invitation que lance le président de la 28<sup>e</sup> édition du Festival des camionneurs de La Doré, Alain Dallaire. Selon le sympathique président, la morosité économique ne freinera pas les 5000 visiteurs attendus.

« Les gens viennent de par-

tout pour voir les courses de camions. C'est encore très populaire. C'est un rassemblement qui plaît à la population, car nous avons fait un lac à l'épaule, l'an dernier, pour demander qu'est ce qu'on devrait changer et les gens nous ont dit qu'ils étaient satisfaits de la formule », explique-t-il.

En plus des activités, le festival organise chaque année son fameux tirage qui permet de verser plus de 100 000 \$ à des organismes du milieu. « Cette année, on offre comme premier

prix 75 000 \$ en argent. Ensuite, il y a une Toyota Camry. Dans le contexte actuel, ce sont des prix très attirants ».

D'ailleurs, la vente de billets va bon train. Il ne restait que 300 billets disponibles sur les 3500 mis en circulation. Les gens vont pouvoir s'en acheter sur le site aujourd'hui et demain.

Aujourd'hui, les populaires courses d'accélération vont débiter à 10 h. Un nombre record de 30 participants sont inscrits. Ils se partageront 25 000 \$ en bourse. Les enfants pourront s'amuser dans des structures gonflables. En début de soirée, c'est la fameuse parade de camions. Une centaine de modèles sont attendus.



Alain Dallaire espère que la météo sera clémente afin d'accueillir 5000 visiteurs pour cette 28<sup>e</sup> édition du Festival des camionneurs de La Doré.

(Photo Louis Potvin)

Déjà hier, les propriétaires de camions cajolaient leur farrier pour qu'il soit étincelant en prévision du défilé.

En soirée, on propose le spectacle country de Guylaine Tanguay et un hommage à Bon Jovi.

Cette année, le coût du passeport est de 25 \$, 10 \$ de moins que l'an dernier. L'accès au site est gratuit pour les enfants de moins de 12 ans.

Parmi les nouveautés, des navettes sont offertes pour se rendre au site du moulin des pionniers. Un rabais est accordé aux visiteurs. Aussi le simulateur de conduite de camion lourd du centre de formation de St-Foy sera sur place.

Quand on est président du Festival des camionneurs, il ne faut pas avoir peur de s'impliquer. Hier, Alain Dallaire préparait le méchoui pour le souper d'ouverture. Il a embroché pas moins de 17 fesses de bœufs qui devaient nourrir plus de 500 convives. La viande cuisait lentement et dégageait un parfum exquis lors de la visite du Quotidien.

Si la cuisson laisse à désirer, vous saurez donc à qui vous plaindre! ☐

15<sup>e</sup>  
SAISON

25  
AU JUILLET  
12  
AOÛT

Angleterre  
Afrique du Sud  
Italie  
Espagne  
Canada  
Grande Finale Loto-Québec

418 523-FEUX

1 888 523-FEUX  
lesgrandsfeux.com

15 ANS D'ÉMOTIONS

PLUS QUE 3 JOURS

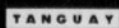
Achetez avant le 30 juin  
et épargnez jusqu'à 33 %.

Parc de la Chute-Montmorency  
\*Certains combats s'appliquent



Les Grands Feux Loto-Québec

PRÉSENTÉ PAR  
BANQUE  
NATIONALE  
GROUPE FINANCIER



778314

**OPTIMUM**  
 CLINIQUE VISUELLE

Pour mieux voir la VIE!

• Chicoutimi (418) 545-9391 • La Baie (418) 544-7789  
 • Jonquière (418) 542-7585 • Alma (418) 668-3622 774959

Un été  
tout en  
beauté

LE PROGRES  
dimanche

Faites-nous parvenir une photo de votre coin extérieur tout en fleurs et elle sera peut-être publiée dans nos pages Toit et moi entre le 5 juillet et le 9 août.

De plus, courez la chance de gagner

100\$ applicables  
chez chacun des  
marchands participants

Plates-bandes, jardin d'eau,  
coin fleuri, aménagement  
paysager...

Toutes les photos doivent être  
prises à l'extérieur.

PHOTO NUMÉRISÉE:  
eteenbeaute@lequotidien.com

N'oubliez pas d'y joindre vos  
coordonnées et un petit descriptif.

Tirage au sort le 11 août, 11 h  
parmi toutes les photos reçues

# BON TEMPS POUR ACHETER

# RABAIS DE 1 000 \$ POUR LES PROPRIÉTAIRES GM



**VIBE**

À partir de  
**12 998 \$<sup>1</sup>**

Inclut le rabais de 1 000 \$ pour les propriétaires GM

ROUTE: 6,2 L/100 km (46 mi/gal)  
VILLE: 7,8 L/100 km (36 mi/gal)<sup>2</sup>

★★★★★  
SÉCURITÉ 5 ÉTOILES<sup>3</sup>



Meilleure  
petite voiture  
de plus de  
18 000 \$

ASSOCIATION DES JOURNALISTES  
AUTOMOBILE DU CANADA

## COMPAREZ. CONSTATEZ. PROFITEZ.



**G3 SE**

**12 499 \$<sup>1</sup>**

Inclut le rabais de 1 000 \$ pour les propriétaires GM



**G5 SE**

**12 999 \$<sup>1</sup>**

Inclut le rabais de 1 000 \$ pour les propriétaires GM

Modèle GT illustré

	G3 SE 5 PORTES	TOYOTA YARIS LE BERLINE DE BASE	HONDA FIT DX 5 PORTES DE BASE
PRIX D'ACHAT	12 499 \$ <sup>1</sup>	14 300 \$ <sup>1</sup>	14 980 \$ <sup>1</sup>
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
GLACES ET MIROIRS ÉLECTRIQUES	OUI	OPTION	OUI
TOIT OUVRANT	OUI	NON	NON
TÉLÉDÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	NON
RÉGULATEUR DE VITESSE	OUI	OPTION	NON
GARANTIE	5 ans / 160 000 km	5 ans / 100 000 km	5 ans / 100 000 km

<sup>1</sup>Prix d'achat annoncé, selon l'information disponible sur le site du constructeur

	G5 SE	TOYOTA COROLLA CE BERLINE DE BASE	HONDA CIVIC DX BERLINE DE BASE
PRIX D'ACHAT	12 999 \$ <sup>1</sup>	15 260 \$ <sup>1</sup>	16 990 \$ <sup>1</sup>
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
GLACES ET MIROIRS ÉLECTRIQUES	OUI	OPTION	OPTION
VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTIÈRES	OUI	OPTION	OPTION
TÉLÉDÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	OPTION
HP/COUPLE	155/150	132/128	140/128
GARANTIE	5 ans / 160 000 km	5 ans / 100 000 km	5 ans / 100 000 km

<sup>1</sup>Prix d'achat annoncé, selon l'information disponible sur le site du constructeur

## GARANTIE PLEINEMENT PROTÉGÉE<sup>4</sup>

**GM** LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS**  
160 000 KM

GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
ASSISTANCE ROUTIÈRE  
TRANSPORT DE COURTOISIE

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2009 suivants : G3 Wave SE 5 portes (2TX48/1SM), coupé G5 SE (2AL37/1SM), berline G5 SE (2AL69/1SM) et Vibe (2SL26/1SN). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1 325 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Inclut le rabais fidélité de 1 000 \$ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) à l'achat d'un véhicule GM neuf entre le 2 juin et le 31 août 2009. Le véhicule déjà acquis doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédant son achat. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. 2. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10 % et une capacité de réservoir de 50 L pour la Vibe avec moteur de 1,8 L et boîte manuelle 5 vitesses. 3. Cote de sécurité cinq étoiles pour conducteur et passager avant lors d'essais de collision frontale. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA - www.safercar.gov). 4. Toutes les garanties sur les véhicules GM neufs sont pleinement protégées par le Programme canadien de respect des garanties. Informez-vous auprès de votre concessionnaire ou rendez-vous au <http://www.ic.gc.ca/eic/site/auo-auto.nsf/ra/am02306.html> pour en savoir davantage. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez [primegm.pourétudiants.ca](http://primegm.pourétudiants.ca)) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez [offrespontiac.ca](http://offrespontiac.ca).

OFFRESPONTIAC.CA



778325

Première édition du Festival Sidanse

# Plein la vue !



Les spectateurs du Festival Sidanse ont été servis, hier soir. La troupe de gumboot Bourask a épaté l'assistance.

(Photo Michel Tremblay)



Patricia  
Rainville

prainville@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - La première édition du Festival Sidanse est lancée. Varié et impressionnant, le spectacle d'ouverture, qui avait lieu hier soir au Vieux-Port de Chicoutimi, a donné le coup d'envoi aux festivités. D'incroyables danseurs se sont partagé les planches et les spectateurs en ont eu plein la vue. Incontestablement, Sidanse promet.

Le hangar du Vieux-Port était plein à craquer, en ce vendredi soir. Le spectacle, présenté gra-

tuitement, devait avoir lieu sur la grande scène extérieure, mais la température incertaine a forcé l'organisation à prévoir un plan B. Malgré la chaleur quasi insupportable, quelques centaines de spectateurs s'étaient entassés à l'intérieur afin de voir les danseurs à l'oeuvre.

En première partie, les élèves de plusieurs écoles de danse du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont dévoilé des chorégraphies à la hauteur du talent régional. Swing, flamenco, rock, hip-hop, ballet, gumboot; il y en avait pour tous les goûts. Le spectacle aura plus autant aux profanes qu'aux connaisseurs.

#### Troupes professionnelles

Les danseurs de la populaire

émission «Le match des étoiles», diffusée jadis sur les ondes de Radio-Canada, étaient de passage dans la région afin de participer à l'ouverture du festival. Fidèles à leurs habitudes, ils ont épaté la galerie en deuxième partie de spectacle.

La troupe formée spécialement pour Sidanse, accompagnée des danseurs de «8 Count», a également impressionné l'assistance. Les artistes ont présenté deux numéros. L'une des chorégraphies avait d'ailleurs été présentée en ouverture du Gala Juste pour rire 2008. Une vingtaine de danseurs, en même temps sur scène, ont livré une solide performance.

Le bruiteur Charlypop était également au coeur des festivités. Variant humour et musique, le spécialiste du «beat box» n'a pas hésité à visiter la région pour participer à Sidanse.

#### Michael Jackson

À la toute fin du spectacle, un hommage à Michael Jackson a été rendu. Au plaisir des spectateurs, les différentes troupes présentes ont bougé sur les rythmes du défunt «Roi de la pop».

L'organisatrice du festival, Suzanna Gaudreault, était très satisfaite de la soirée. «Je suis contente, il y a beaucoup de monde. Mais j'imaginai ça dehors, je pense que l'assistance aurait été plus importante», lance la jeune femme, présente depuis son jeune âge dans l'univers régional de la danse.

Sidanse en est à sa première édition en tant que festival. Maintenant sur trois jours, l'événement se déroulait auparavant en une seule journée. Un spectacle-bénéfice suivi d'ateliers de formation a été remplacé par trois jours de festivités. Les fonds recueillis vont toujours à la cause du sida.



L'organisatrice Suzanna Gaudreault, ici entourée des danseurs Annie Trudeau et Mike Pitruzzella, était satisfaite de la première soirée du festival.

(Photo Michel Tremblay)

Avec un spectacle d'ouverture comme celui d'hier soir, la fin de semaine s'annonce intéressante. Aujourd'hui, toujours au Vieux-Port, les spectateurs pourront assister à une compétition de danse et au spectacle-bénéfice rassemblant les mêmes danseurs qu'hier soir. Un rendez-vous à ne pas manquer. □

Pour de plus amples informations concernant la programmation, visitez le [www.sidanses.com](http://www.sidanses.com).

## 12 terrains à vendre à St-Ambroise au Domaine du Boisé



Municipalité de Saint-Ambroise

Terres réservées ou déposées  
Terrains Domaine du Boisé  
Parc Municipal

- Les prix sont fixés à 1,75 \$ du pied carré + taxes applicables.
- Le prix du pied carré diminue de 50 % pour chaque pied carré excédentaire à 10 000 pieds carrés.
- L'acheteur a le choix de plusieurs types de superficies pouvant convenir à son budget.

SAIDE  
775141

La société ambrosienne de Développement économique est fière de remettre une subvention de 1000 \$ à toutes les nouvelles familles qui se construisent dans le quartier Domaine du Boisé.

Informez-vous à la municipalité de Saint-Ambroise au 418 672-4765 ou sur [www.st-ambroise.qc.ca/dev](http://www.st-ambroise.qc.ca/dev)

Cougar  
Hornet  
Montana  
Challenger  
Trail Cruiser  
Prolite super légère

Choisissez votre coin de ciel  
[www.roulottesmlr.com](http://www.roulottesmlr.com)



À votre service depuis 25 ans.

1274, boul. du Royaume O. Chicoutimi | t. 418 545.6663 | 1 888 545.6663

Roulottes MLR

Alimentation en eau potable à Saint-Nazaire

# Québec octroie plus de deux millions \$

KATERINE BELLEY-MURRAY

kbelley-murray@lequotidien.com

SAINT-NAZAIRE - La municipalité de Saint-Nazaire bénéficiera d'une aide financière de 2 369 423\$, dont 1 875 334\$ serviront à la réalisation de travaux d'amélioration des installations de production d'eau potable.

Le ministre responsable de la région, Serge Simard, a fait cette annonce, hier. «Je me réjouis de la mise en oeuvre d'importants travaux d'infrastructures en matière d'eau potable. À terme, la municipalité sera en mesure d'offrir à sa population une eau de consommation de meilleure qualité», souligne le député de Dubuc.

Ce projet consiste à alimenter en eau la municipalité de Saint-Nazaire à partir d'une nouvelle source d'eau souterraine aménagée dans la municipalité de Labrecque. Saint-Nazaire deviendra ainsi conforme au Règlement sur la qualité de l'eau potable qui bénéficiera à environ 1900 personnes.

Le projet nécessite un investissement de 2 813 000\$, dont 937 666\$ proviendront des coffres de la municipalité elle-même.

**Aréna et parc**

Le ministre Simard a également profité de sa présence à Saint-Nazaire pour annoncer une aide de 494 089\$ pour l'amélioration de l'aréna extérieur et l'aménagement d'un parc multigénérationnel.

Les travaux concernant l'aréna

comprennent notamment l'aménagement de quatre nouvelles chambres pour les joueurs, l'ajout de rangées aux gradins existants et l'installation de baies vitrées.

L'investissement servira à la réalisation de travaux d'amélioration des installations de production d'eau potable.

Le parc multigénérationnel devrait inclure des terrains de basketball, de volleyball, de pétanques et de fers.

La municipalité versera une contribution de l'ordre 247 044\$.

Ces investissements s'inscrivent dans le cadre du Plan québécois des infrastructures. □



Le ministre responsable de la région, Serge Simard

(Archives)



// RASSEMBLEMENT DE CAMPEURS

Le site de l'aréna de Saint-Félicien est envahi par des campeurs et des roulettes. Plus de 500 caravaniers de partout en province ont convergé vers la municipalité pour participer à ce rassemblement provincial. Les vacanciers pourront visiter le Zoo sauvage, le Musée du cheddar Perron et la communauté de Mashteuiatsh, en plus de vivre des sensations fortes à d'Arbre en arbre.

(Photo Louis Potvin)



## Nouvel Office du tourisme et des congrès de Saguenay

Bienvenue chez vous!

Promotion Saguenay vous invite à découvrir le nouvel Office du tourisme et des congrès samedi le 27 juin de 10 h à 16 h.

Animation  
Clowns  
Hot-dogs

Situé au 2555, boulevard Talbot; dans l'arrondissement de Chicoutimi.

Service de navette à partir du stationnement de Costo.

Cet été, faites de Saguenay votre destination!



### MARCHÉ CENTRE-VILLE

31, rue Jacques-Cartier Ouest  
Chicoutimi / 418•543•3387



IDÉALES POUR UN 5 À 7 • BIÈRES ET SAUCISSES

## Face à face

avec les tigres de l'Amour



ZOO SAUVAGE DE SAINT-FÉLICIEN  
CENTRE DE CONSERVATION DE LA BIODIVERSITÉ BORÉALE

zoosauvage.org

778239

1 800 463.6565  
418 698.3167



saguenay.ca  
UNE VILLE - UN FJORD

777595

Mort subite de Michael Jackson

# L'hypothèse d'un acte criminel écartée

LOS ANGELES (AFP) - Une autopsie du corps de Michael Jackson vendredi a permis d'écarter à ce stade un acte criminel comme cause de la mort brutale du « roi de la pop », tandis que la thèse d'une surconsommation de médicaments a été évoquée par des proches de la star.

Vingt-quatre heures après son annonce, le décès de Jackson a continué à provoquer une onde

de choc dans le monde entier. La Maison Blanche a affirmé que le président Barack Obama considérait Michael Jackson comme une « icône » de la musique, mais pensait que certains aspects de sa vie étaient « tristes et tragiques ».

Une autopsie a eu lieu vendredi matin à Los Angeles pour tenter de déterminer la cause du décès de la vedette à l'âge de 50 ans. Lors d'une

conférence de presse en milieu d'après-midi, le porte-parole de l'institut médico-légal a affirmé qu'il n'y avait aucun signe de traumatisme extérieur ou d'indice montrant qu'un crime avait été commis ».

Mais les résultats définitifs de l'autopsie ne seront connus que dans « quatre à six semaines », a précisé ce porte-parole, Craig Harvey. « Le légiste a demandé que d'autres analyses

(soient effectuées), comme la toxicologie », a-t-il expliqué.

« À ce moment là, une fois que ces tests auront été effectués, nous nous attendons à pouvoir donner un résultat final sur ce qui a provoqué la mort » de Michael Jackson, constatée jeudi après-midi dans un hôpital de Los Angeles où il avait été admis en urgence.

**La star avait reçu une piqûre d'un puissant antidouleur, le Demerol, une heure avant de perdre connaissance.**

Jeudi, le frère de la star, Jermaine, avait évoqué un « arrêt cardiaque » dont aurait été victime son frère.

La mort de Michael Jackson intervient alors qu'il se préparait à un grand retour sur scène le mois prochain à Londres. Selon l'avocat Brian Oxman, ami de la famille, la vedette « répétait et travaillait extrêmement dur pour se remettre en forme. Il prenait cela très au sérieux ».

Interrogé par la chaîne ABC, M. Oxman a par ailleurs affirmé qu'il s'était inquiété de la consommation de médica-

ments de Michael Jackson et en avait fait part aux proches de la vedette. « Je leur ai dit que si un jour nous nous réveillions et qu'il était mort à cause des médicaments, je ne me tairais pas », a-t-il martelé.

Un des ex-managers de Jackson, l'homme d'affaires tunisien Tarak Ben Ammar, a pour sa part assuré sur Europe 1 que le chanteur était mort « parce qu'il prenait toutes sortes de médicaments », et accusé des médecins « charlatans » et « criminels » d'avoir profité du fait qu'il était « hypocondriaque ».

De son côté, le site internet spécialisé dans les célébrités TMZ.com, qui avait annoncé le premier la mort de Jackson jeudi, a affirmé que la star avait reçu une piqûre d'un puissant antidouleur, le Demerol, une heure avant de perdre connaissance.

Selon la même source, la police de Los Angeles est à la recherche du médecin ayant administré ce produit. Ces informations n'ont pas été confirmées par les forces de l'ordre.

Jackson était père de trois enfants, qui vivaient avec lui et ont entre sept et 12 ans. Les médias américains se posaient vendredi la question de leur devenir. □

## RESTAURANTS PARTICIPANTS

L'ARTIS RESTO LOUNGE  
418-543-6006

BORIS ET BISCOTTI  
418-602-0911

CAFÉ CAMBIO  
418-549-7830

CHEZ GEORGES  
418-543-2875

LA CUISINE  
418-698-2822

LES COLOMBES  
418-549-2133

LA FABRIQUE DU SMOKED MEAT  
418-543-7703

L'INTERNATIONAL CAFÉ  
418-690-5129

MIKES  
418-690-3030

L'OPÉRA  
418-549-1116

LA PIAZZETTA  
418-549-4860

ROUGE BURGER BAR  
418-690-5029

LE SPAG  
418-698-6660

TÉMAKI  
418-543-4853



SAO  
PRÉSENTE LE  
**Festival des Vins de Saguenay**  
2009

PLUS DE 35 EXPOSANTS  
ET 300 PRODUITS À DÉGUSTER

3<sup>ème</sup> ÉDITION | Secteur haut de la Racine,  
Centre-ville de Chicoutimi

**10 / 11 JUILLET 09**

Philippe Lapeyrie  
Porte-parole officiel du festival

ART VITICOLE  
FROMAGES RÉGIONAUX  
CONFÉRENCES ET ATELIERS GRATUITS



« Venez donc rencontrer la trentaine d'agences en vin, ainsi que les multiples autres artisans, le 10 et 11 juillet prochain au centre-ville de Chicoutimi, dans le cadre d'un des plus importants événements vin de l'est du Québec : le Festival des Vins de Saguenay! »

- Philippe Lapeyrie

778266

[www.festivinsaguenay.ca](http://www.festivinsaguenay.ca) Info festival Saguenay Bell 1-800-561-9196

VEUILLEZ NOTER QU'EN CAS DE PLUIE, L'ÉVÉNEMENT SE TIENDRA DANS LE HANGAR DU VIEUX-PORT



## ► FUTURE SHOP

Ça déménage! Courez la chance de gagner cet ensemble d'électroménagers.



Participez en magasin pour gagner un ensemble comprenant un réfrigérateur, une cuisinière, un lave-vaisselle, une laveuse et une sècheuse de marque Inglis.

Remplissez le formulaire ci-dessous et participez dans un des magasins Future Shop au Québec. Voir détails en magasin.

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_

Question : 100-4-6= \_\_\_\_\_

Le Quotidien

Aucun achat requis. Le concours s'adresse seulement aux résidents du Québec étant âgés de 18 ans ou plus. Les chances de gagner dépendent du nombre de participations. Le grand prix est un ensemble de gros électroménagers de 5 pièces d'Inglis et comprend un réfrigérateur, une cuisinière, un lave-vaisselle et un duo pour la lessive. La valeur au détail approximative est de 2 999\$.

Chaque samedi de juin, des formulaires de participation seront publiés dans les 7 journaux Gesca (La Presse, Le Soleil, Le Droit, Le Quotidien, Le Nouvelliste, La Tribune et La Voix de l'Est). Les participations au concours sont valides du 5 juin au 2 juillet 2009 dans tout magasin Future Shop du Québec. Les participants sélectionnés doivent répondre à une question de compétence sur le thème du concours. Les gagnants seront annoncés en magasin.

778266

Cinq ans d'instabilité à Ottawa

# Le Québec détient la clé d'une majorité

LA PRESSE

OTTAWA - Il y a cinq ans aujourd'hui, les Canadiens éliaient le premier gouvernement minoritaire en 25 ans. Et si des élections fédérales avaient lieu aujourd'hui, les Canadiens éliaient un autre gouvernement minoritaire, libéral ou conservateur, selon les derniers sondages.

Il s'agirait alors du quatrième gouvernement minoritaire de suite, un record dans l'histoire du pays. Les partis politiques qui rêvent aujourd'hui d'obtenir une majorité des sièges à la Chambre des communes devront vraisemblablement continuer... à en rêver pour le moment.

Si aucun observateur n'ose prédire combien de temps durera l'instabilité à Ottawa, plusieurs s'entendent pour dire qu'un gouvernement minoritaire aux Communes sera la norme tant que le Bloc québécois demeurera une force politique imposante au Québec.

« Pour les deux grands partis politiques, le Parti libéral et le Parti conservateur, la possibilité de former un gouvernement majoritaire à court terme est très faible. Nous sommes un peu dans un cul-de-sac », soutient Robert Asselin, directeur associé de l'École supérieure d'affaires publiques internationales à l'Université d'Ottawa.

Depuis sa création, le Bloc québécois a toujours remporté la majorité des 75 sièges que compte le Québec aux Communes. Jean Chrétien a réussi à former un gouvernement majoritaire aux élections de 1993, de 1997 et de 2000 malgré la présence du Bloc québécois. Mais le petit gars de Shawinigan pouvait miser sur une division du vote entre deux partis de la droite, le Parti réformiste (qui est devenu l'Alliance canadienne en 2000) et le Parti progressiste-conservateur.

Selon l'ancien député bloquiste Richard Marceau, les partis fédéralistes doivent faire un sérieux examen de conscience avant de blâmer le Bloc québécois pour l'instabilité politique à Ottawa. « Même si on ne sent pas l'option souverainiste en pleine effervescence, il n'en demeure pas moins que cela fait six fois de suite que l'on envoie une majorité de députés du Bloc à la Chambre des communes. Cela veut dire que le message que les Québécois envoient depuis 1993 n'a pas encore été entendu. Les Québécois ne veulent peut-être pas de la souveraineté à l'heure actuelle, mais ils ne se satisfont pas du statu quo non plus », affirme Richard Marceau, député de Charlesbourg de 1997 à 2006.

Selon lui, pour sortir de l'ère des gouvernements minori-

taires, il faudra un effondrement du Bloc au Québec ou un changement de la culture poli-

tique au pays qui donnera naissance à des gouvernements de coalition.

De plus, un gouvernement minoritaire aura beaucoup de difficulté à s'attaquer à la lourde

tâche d'éliminer le déficit, qui dépassera les 50 milliards de dollars en 2009-2010. □

Les composants du groupe motopropulseur des véhicules 2009 sont couverts par une garantie limitée pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. Voyez un détaillant pour les conditions, restrictions et protections de la garantie limitée ainsi que pour les modalités d'assistance et de service à la clientèle. Ce que vous devez savoir : \* Ces allocations sont applicables uniquement aux achats comptants, en optant pour un achat avec financement, les consommateurs renoncent à ces réductions. Les réductions ne s'appliquent pas à l'achat d'un véhicule Saturn 2009 acquis entre le 10 mars et le 30 juin 2009 et est offert uniquement aux propriétaires actuels d'un véhicule Saturn enregistré et assuré à leur nom au cours des 6 derniers mois. Certaines conditions s'appliquent. Voyez un détaillant pour les détails. Offre valide chez les détaillants Saturn participants à l'achat d'un véhicule 2009 au Canada. \*\* La transport (1 400 \$/1 350 \$) n'est pas inclus pour les modèles 3 portes. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Tel qu'indiqué, les offres s'appliquent aux modèles neufs suivants : l'ASTRA XE 2009 de Saturn et l'AURA XE 2009 de Saturn. Les taxes, l'immatriculation, l'assurance, l'entretien, les frais de livraison et les frais de transport sont en sus. Préparation à la route incluse. Les détails peuvent varier. Les détails sont disponibles sur [www.saturn.ca](http://www.saturn.ca) ou composez le 1 888 4SATURN pour les conditions et les détails. \*\* Les données sur la consommation de carburant des automobiles de Saturn sont basées sur le guide 2009 de consommation de carburant des automobiles de Saturn. S'applique à l'ASTRA XE 3 portes 2009 1,8 L 4 cyl. B.M. et à l'AURA XE 2009 2,4 L 4 cyl. TA. Votre consommation d'essence réelle peut varier. La consommation de carburant exclut les modèles hybrides. Voyez un détaillant pour les détails. \* Le VUE 2009 a été nommé l'un des VUS les plus sécuritaires de sa catégorie selon les essais 2008 de l'IIHS. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ces offres et au programme, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit, à tout moment, et ce, sans préavis. © Saturn Corporation, 2009. Saturn, ses logos et les noms des véhicules sont des marques déposées de Saturn Corporation. Tous droits réservés.



## NOUVEAU PETIT PRIX. GRANDE VALEUR.



ASTRA<sup>™</sup> XR 3 portes 2009 (modèle présenté)

PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE **ASTRA XE 2009 13 890\$\***

INCLUANT LE RABAI FIDÉLITÉ DE 1 000\$ AUX PROPRIÉTAIRES DE SATURN<sup>™</sup>

ROUTE - 6,1 L/100 KM (46 MPG)<sup>°</sup> VILLE - 8,5 L/100 KM (33 MPG)<sup>°</sup> • Modèles 3 portes et 5 portes disponibles • Conçue en Allemagne, construite en Belgique

Propriétaires de Saturn, ÉCONOMISEZ JUSQU'À **2 000\$<sup>€</sup>** de plus  
L'offre prend fin le 30 juin 2009

Meilleure protection au pays grâce à notre **GARANTIE PLEINEMENT PROTÉGÉE<sup>™</sup>**  
5 ans / 160 000 km



**VUE XE 2009**

PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE **19 925\$\***

INCLUANT LE RABAI FIDÉLITÉ DE 2 000\$ AUX PROPRIÉTAIRES DE SATURN<sup>™</sup>

ROUTE - 7,5 L/100 KM (38 MPG)<sup>°</sup> VILLE - 10,9 L/100 KM (26 MPG)<sup>°</sup>

• Nommé l'un des VUS 2009 les plus sécuritaires de sa catégorie selon l'IIHS<sup>®</sup>  
Aussi disponible en version **HYBRID**



**AURA XE 2009**

PRIX D'ACHAT COMPTANT À PARTIR DE **18 175\$\***

INCLUANT LE RABAI FIDÉLITÉ DE 2 000\$ AUX PROPRIÉTAIRES DE SATURN<sup>™</sup>

ROUTE - 5,9 L/100 KM (48 MPG)<sup>°</sup> VILLE - 9,4 L/100 KM (30 MPG)<sup>°</sup>

• Meilleure économie d'essence que l'Accord et la Camry (à l'exclusion des modèles hybrides)  
Aussi disponible en version **HYBRID**

VOTRE EXPÉRIENCE COMMENCE À **saturn.ca**

Saturn du Saguenay  
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi  
418 549-3320

Sondage Nanos/La Presse sur les intentions de vote au Canada

# L'avance des libéraux diminue

JOËL-DENIS BELLAVANCE  
La Presse

OTTAWA - Le Parti libéral détient toujours une avance face au Parti conservateur dans les intentions de vote, mais les

troupes de Michael Ignatieff semblent avoir perdu leur élan des derniers mois après avoir brandi la menace de provoquer des élections estivales la semaine dernière.

C'est du moins ce que suggère

le dernier sondage réalisé par la firme Nanos pour le compte de La Presse. Ce sondage a été réalisé du 17 au 21 juin, soit après que le chef libéral Michael Ignatieff eut menacé de renverser le gouvernement minoritaire de Stephen Harper s'il ne se pliait pas à quatre conditions.

Si des élections avaient eu lieu aujourd'hui, le Parti libéral aurait obtenu 36,3% des votes, une chute d'un point de pourcentage par rapport au moins précédent - alors que le Parti conservateur en aurait récolté 32,2%, soit 0,4 point de pourcentage de plus qu'en mai. Le NPD aurait pour sa part recueilli l'appui de 16,8% des Canadiens, tandis que

le Parti vert aurait obtenu 9,8% des voix.

Au Québec, le Bloc québécois a repris la tête dans les intentions de vote avec 38% comparativement à 35,4% au Parti libéral, 14% au Parti conservateur et 10,8% au NPD.

« Le dialogue entre Harper et Ignatieff a profité aux conservateurs en Ontario. Historiquement, les Ontariens sont davantage préoccupés par le ralentissement économique que les autres Canadiens. Mais l'attention qu'accorde Ignatieff à la question du programme d'assurance emploi a moins d'écho en Ontario que dans les autres régions comme les provinces atlantiques ou le Québec », a souligné Nik Nanos, président de la firme qui porte son nom.


En Ontario, le Parti conservateur a vu ses appuis bondir de près de 10 points de pourcentage en un mois pour atteindre 42,4%, devançant ainsi le Parti libéral, qui obtient 40,9%. L'appui aux libéraux est demeuré stable dans la province la plus peuplée du pays, mais les troupes de Michael Ignatieff n'ont plus l'avance de 10 points qu'ils détenaient le mois dernier.

Étant donné que ses appuis sont concentrés dans la région de Toronto, le Parti libéral doit avoir une avance d'au moins cinq points dans les intentions de vote en Ontario pour remporter une majorité des 106 sièges que détient la province à la Chambre des communes.

Dans le cas de Michael Ignatieff, près de la moitié des Canadiens ne savent que penser du chef libéral ou disent avoir une impression neutre de lui. Par contre, 27,8% des répondants ont une impression positive ou plutôt positive de M. Ignatieff, alors que 22,6% disent le contraire.

« Il est évident que les conservateurs doivent rebâtir l'image de Stephen Harper, en particulier au Québec. Mais les libéraux doivent pour leur part s'atteler à la tâche de définir qui est Michael Ignatieff. Beaucoup de gens ignorent qui il est », a noté Nik Nanos.

Ce sondage a été réalisé auprès de 1004 Canadiens. Il comporte une marge d'erreur de 3,1%, 19 fois sur 20. Toutefois, la marge d'erreur est plus élevée dans le cas des résultats régionaux (plus ou moins 6,2% au Québec; plus ou moins 5,7% en Ontario). □



**Michel van Zyl**  
Orthésiste du pied

Une approche différente, pour un confort personnalisé

**418.696.0460**

**Coiffure Homme et Claire**

**NOUVEAU SALON POUR HOMMES**

Ouverture le 17 juin

**418-549-5553**

1120, boul. Talbot, CHICOUTIMI (Voisin d'Archambault)



**À CHACUN SON RIRE** 10<sup>e</sup> du 1<sup>er</sup> au 5 juillet

SCÈNE TELUS (PLACE D'YOUVILLE)

<p>COURTS-MÉTRAGES <b>CHAPLIN</b></p> <p>En association avec <b>VACANCES transat</b></p> <p>du 01 au 05/07 19h30</p>	<p><b>MARTIN FONTAINE</b> ET LES CHEVALIERS DE LA TABLE DRÔLE</p> <p>01/07 • 20h</p>	<p><b>ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON</b></p> <p>02/07 • 20h</p>	<p><b>Sylvain Cossette</b> LA FIEVRE DES ANNÉES 70!</p> <p>03/07 • 20h</p>	<p><i>En chœur et symphonie</i> Le concert-spectacle pour rendre hommage <b>Cirque du Soleil</b></p> <p>OSO Orchestre symphonique de Québec www.oso.org</p> <p>04/07 • 20h</p>	<p><b>Tim Hortons</b> présente <b>LA CLASSIQUE DE LA LI</b></p> <p>MONTREAL VS QUÉBEC</p> <p>05/07 • 20h</p>
--	--	--	--	--	--

SCÈNE LOTO-QUÉBEC (COUR DU SÉMINAIRE)

**LE Dîner de Cons**  
une comédie de Francis Veber

du 01 au 05/07 • 20h

SCÈNE ESPACE 400<sup>e</sup> (VIEUX-PORT DE QUÉBEC)

**moulin du grand rire**

du 01 au 05/07 • 20h

Forfaits vacances disponibles au [grandrire.com/forfait](http://grandrire.com/forfait)



Discount



VIA Rail Canada



HÔTEL OFFICIEL DU GRAND RIRE

Hilton Québec

**GRAND RIRE DE QUÉBEC**

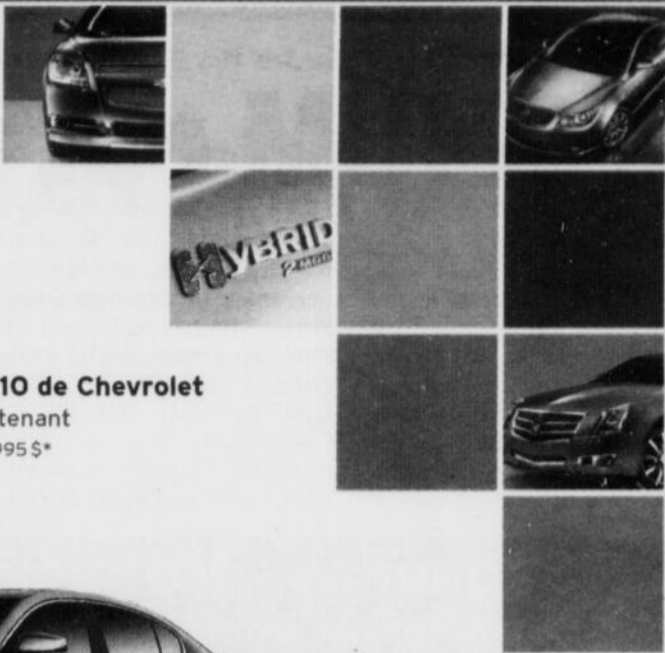
**GRANDRIRE.COM**

AVEC LA COMPLICITE DE  
TELUS



Modèle LT illustré.

**La Camaro 2010 de Chevrolet**  
Offerte dès maintenant  
PDSF à partir de 26 995\$\*



**L'Allure 2010 de Buick**  
Offerte à l'été 2009  
PDSF à partir de 32 795\$\*



Modèle CXS illustré.



**Le véhicule multisegment SRX 2010 de Cadillac**  
Offert à l'automne 2009

**Le VUS multisegment Terrain 2010 de GMC**  
Offert à l'automne 2009



**La Cruze 2010 de Chevrolet**  
Offerte au printemps 2010

## L'avenir s'amène rapidement. Et nous sommes impatients de vous montrer de quoi il sera fait.

La nouvelle GM sera plus verte, plus souple, plus alerte et plus futée. Propulsée par nos marques les plus fortes et nos modèles les plus performants. Nous construirons plus de véhicules qui répondent à vos besoins. Vous le verrez dans la conception, et le sentirez dans la qualité. Découvrez ce qui nous rend aussi confiants en l'avenir. Découvrez la nouvelle GM. Suivez notre réinvention et prenez-y part en visitant [gm.ca](http://gm.ca).



**GMC**



**RE: INVENTER**



Canada

\*Prix de détail suggéré par le fabricant pour la Camaro LS 2010 (1EE37) et l'Allure CX 2010 (4GF69). Camaro 1LT et Allure CXS illustrées. Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 350\$), immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, frais d'administration, droits et toutes les taxes en sus. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.

Malgré les rumeurs

# Le CHUM est toujours prévu en PPP

PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - La formule des partenariats public-privé est toujours à l'ordre du jour pour le Centre hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM), assure le ministre de la Santé et des Services sociaux, Yves Bolduc.

Si certains ont interprété le

départ avant la fin de son mandat du président de l'Agence des partenariats public-privé comme la mise au rancart des PPP, le ministre de la Santé, lui, a assuré que ce n'était pas le cas pour le CHUM à l'heure actuelle.

« Non, non. Ce qu'on a dit, c'est que pour le gouvernement, ce n'est pas une religion et ce n'est

pas de l'idéologie. Ce qu'on veut, c'est d'avoir le meilleur projet », a lancé le ministre Bolduc.

Interrogé vendredi, alors qu'il était de passage à l'Institut de cardiologie de Montréal pour annoncer l'agrandissement du centre de recherche, le ministre Bolduc a affirmé que les deux consortiums retenus s'affairaient présentement à rédiger leur projet, à la suite

de l'appel de propositions qui a été lancé.

Il faudra attendre de voir ce que les consortiums auront proposé comme projet et voir le financement qu'ils auront réussi à obtenir avant de trancher de façon définitive, a expliqué le ministre.

« Dans huit à 12 mois, quand on va arriver à la fin du processus, peut-être à cause des conditions de financement, de différents

facteurs, on pourra changer le mode de réalisation. Mais actuellement, on est encore sur le mode PPP », a martelé le ministre Bolduc.

Il a assuré que le mode de réalisation en partenariat public-privé, qui suppose une participation de plusieurs entreprises privées et leur mise en concurrence, ne retarde aucunement la réalisation du projet. □



**Saguenay - Montréal**  
Jusqu'à 8 vols par jour

- Embarquement rapide
- Service personnalisé

STARLINK AVIATION 789456

Tél : 514.631.7500 Sans frais : 1.877.782.8247

STARLINKAVIATION.COM

Pénurie d'isotopes

## Le Québec s'en sort plutôt bien

MONTREAL (PC) - Le ministre de la Santé et des Services sociaux, Yves Bolduc, assure

que le Québec se tire somme toute bien d'affaire malgré la pénurie d'isotopes médicaux.

Depuis la fermeture d'un réacteur à Chalk River, à cause d'une fuite d'eau lourde, il y a une pénurie d'isotopes médicaux au pays. Ces isotopes servent notamment au diagnostic dans les cas de cancer.

Les autorités ont déjà invité les établissements de santé à utiliser avec parcimonie les isotopes dont ils disposent.

Interrogé à ce sujet, vendredi, alors qu'il participait à une conférence de presse à l'Institut de cardiologie de Montréal, le ministre Bolduc s'est fait rassurant. « Jusqu'à date, ça n'a pas causé de problème majeur parce qu'il y a eu une priorisation des cas. On veut continuer comme ça », a-t-il lancé.

« Actuellement, la lecture qu'on en a, c'est qu'au Québec, on s'en sort relativement bien », a-t-il ajouté.

Le Québec bénéficie d'un avantage technologique, a-t-il expliqué, grâce à l'équipement de tomographie par émission de positrons ou TEP, plus connu sous son vocable anglais de PET scan.

Il s'agit d'un examen diagnostique à l'aide d'une substance radioactive qui est administrée au patient. Cela sert aussi, entre autres, à la détection de cancers.

Or, explique le ministre Bolduc, « au Québec, on était au Canada l'endroit où il y a le plus de TEP pour la population. Donc on avait un petit facteur protecteur », un avantage par rapport aux autres provinces.

Mais malgré ces solutions de rechange, le problème de fond demeure : « il faut qu'on soit capable d'avoir des isotopes en plus grande quantité », martèle le ministre. C'est le gouvernement fédéral qui tente actuellement de trouver de nouvelles sources d'isotopes médicaux et des solutions de rechange.

Et bien que le Québec se tire relativement bien d'affaire, comparativement aux autres provinces, « on veut surtout passer à travers cette crise-là et faire en sorte que ça ne se reproduise plus », conclut le ministre Bolduc. □



**ET LeQuotidien**  
Leader de l'information régionale

**VOUS PROPOSENT  
DE GAGNER  
UN SÉJOUR**

**VACHEMENT TRIPPANT**  
GRÂCE AU **lait**

À GAGNER:

**Un week-end pour deux au Festival d'été de Québec les 11 et 12 juillet**

Une nuitée à l'Hôtel Hilton Québec – un souper table d'hôte dans un restaurant du Groupe Restos Plaisirs – deux laissez-passer

Hydro-Québec du Festival d'été de Québec – deux laissez-passer VIP – un CD compilation du Festival. Valeur de 500 \$.

Vous serez aussi admissible au grand prix: une semaine VIP pour deux adultes et deux enfants au Festival d'été de Québec du 13 au 18 juillet, une valeur de 3000 \$, en plus d'un crédit-voyage de 1000 \$ offert par Via Rail.

Une collaboration:



Concours « Gagnez un séjour vachement trippant grâce au Lait »

Nom:

Adresse:

Ville:

Code postal:

Téléphone (jour):

Retournez ce coupon par la poste avant le 6 juillet 15h à cette adresse:  
Concours « Gagnez un séjour vachement trippant grâce au Lait »  
Le Quotidien, 1051 Boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5C1

778418

## Vol AF447 d'Air France

# Le Brésil met fin aux recherches

AGENCE FRANCE PRESSE

RECIFE - La Marine et la Force aérienne brésiliennes ont annoncé vendredi qu'elles mettaient fin aux recherches des corps et débris du vol AF447 d'Air France qui s'est abîmé en mer entre Rio et Paris dans la nuit du 31 mai au 1<sup>er</sup> juin avec 228 personnes à bord, estimant que ce qui pourrait encore être trouvé en mer était « insignifiant ».

« Aucun corps n'a été découvert depuis neuf jours », a justifié le lieutenant-colonel Henry Munhoz au cours d'une conférence de presse à Recife (nord-est).

Les opérations, menées avec l'aide de navires français et d'avions espagnols et américains ont permis de repêcher dans les eaux de l'océan Atlantique 51 corps parmi les 228 victimes de l'Airbus A330 d'Air France appartenant à 32 nationalités.

Plus de 600 pièces -corps et débris de l'appareil- ont été récupérées.

La raison de l'accident est encore indéterminée.

Le Bureau français d'Enquêtes et d'Analyses (BEA), chargé de l'enquête technique sur la disparition de l'Airbus, a annoncé jeudi qu'il présenterait un « premier rapport factuel » le jeudi 2 juillet à Paris.

Les boîtes noires de l'avion, déterminantes pour expliquer les causes du crash, sont en revanche toujours recherchées par la Marine française qui a envoyé sur place des navires et un sous-marin nucléaire. Selon le BEA, ces recherches se poursuivront au-delà du 30 juin, date de fin théorique du signal qu'elles

émettent. Les balises auxquelles sont reliés les deux enregist-

treurs de vol, voix et paramètres techniques, émettent au mini-

mum 30 jours. Mais le BEA a dit avoir bon espoir qu'elles puissent

émettre plusieurs jours après cette date théorique. □

# FAITES-LE DE PLUS EN PLUS!



**La collecte des matières recyclables, ça marche plus que jamais!**

Les marchés ont beau monter ou descendre, les matières récupérées sont quand même recyclées. N'ayez donc aucune hésitation à continuer de mettre vos contenants, emballages, imprimés et médias écrits à la récupération.



Vos efforts, combinés à ceux de votre municipalité et de ses partenaires produisent des résultats concrets pour l'environnement!

VOTRE VOIX **ÉCOLO.com**



## Grippe A(H1N1)

## Deux décès au Canada

MONTRÉAL (AFP) - Deux nouveaux décès liés au virus A (H1N1) de la grippe porcine ont été rapportés vendredi au Canada portant à 23 morts le bilan de la maladie qui a infecté plus de 7700 personnes dans le pays.

Un nouveau décès a été enregistré au Québec, où l'on compte désormais 12 décès parmi les 1873 cas confirmés de A (H1N1) dans la province.

Un décès a aussi été rapporté dans la province du Manitoba, qui compte désormais trois décès.

Selon le dernier état de la situation rendu public vendredi par l'Agence de la santé publique du Canada, 7775 cas de virus H1N1 confirmés en laboratoire ont été recensés dans l'ensemble du pays, sur lesquels 460 ont nécessité une hospitalisation. □

Remise en question des « vaches sacrées » au Québec

# La CSQ dénonce les propos de François Legault

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Le président de la Centrale des syndicats du

Québec, Réjean Parent, accuse François Legault de colporter un « mantra » néo-libéral en plaidant pour une augmen-

tation de la productivité et la remise en question de « vaches sacrées » au Québec. Au lendemain de la démission

du député péquiste, le syndicaliste a signifié qu'il n'avait pas apprécié son verdict sur le « déclin tranquille de la société

québécoise », ainsi que ses propos sur la nécessité d'accroître l'efficacité des écoles et des hôpitaux.

« J'inviterais François Legault à faire le tour de la province comme je l'ai fait, pour voir à quel point il y a un essoufflement, les gens travaillent plus que ce qu'on leur demande. Le monde est en train de mourir au travail et on parle de gains de productivité », a commenté M. Parent vendredi, en marge de l'ouverture du congrès annuel de la CSQ à Québec.

Selon lui, le discours tenu par celui qui était porte-parole de l'opposition officielle en matière d'économie ne ressemble en rien aux positions sociales-démocrates traditionnelles du Parti québécois.

« Bien là, je pense que le Parti libéral est rendu plus sociale-démocrate que le Parti québécois », a-t-il ironisé.

« Je ne sais pas où elles sont les vaches sacrées, mais d'après moi, ça fait un bout de temps qu'on les a tuées. La vraie vache sacrée, c'est qu'il faut arrêter cette vision néo-libérale voulant que l'on paie moins d'impôt et que l'État offre moins de services », a ajouté M. Parent.

Le président de la CSQ estime que François Legault s'est trompé de cible puisque, selon lui, les infirmières et les enseignants tiennent déjà à bout de bras les réseaux de santé et d'éducation.

Il ne croit pas non plus qu'il faille augmenter les tarifs d'hydroélectricité ou les frais de scolarité pour permettre au gouvernement du Québec d'investir davantage dans l'amélioration de la qualité des services.

Selon M. Parent, Québec s'est aussi privé de précieux revenus en refusant d'augmenter la TVQ lorsque le gouvernement fédéral réduisait la TPS, et en choisissant de baisser les impôts de près d'un milliard de dollars lorsqu'Ottawa lui a transféré ce montant supplémentaire, en 2007.

Pour sa part, le trésorier de la CSN, Pierre Patry, a aussi pris ses distances des propos de François Legault.

« Je n'adhère pas aux positions que M. Legault a émises jeudi, et précédemment, sur les vaches sacrées. On préfère avoir des gens plus progressistes qui vont se retrouver au pouvoir », a-t-il indiqué en entrevue téléphonique, alors que la présidente, Claudette Carbonneau, se trouve à l'extérieur du pays.

Tout comme Réjean Parent, M. Patry soutient qu'on ne peut demander aux employés des réseaux de santé et d'éducation de déployer des efforts supplémentaires. □

PARTICIPEZ À NOTRE PROMOTION ESTIVALE

## LeQuotidien

À GAGNER:

# Un coin détente extérieur

une valeur de plus de:

# 5000\$

En collaboration avec:

## RONA

### L'entrepôt

La plus grande sélection de BBQ en région!

COMPRENANT:

**Abri solaire 10' X 12'** modèle Madagascar, couleur moka, aluminium et acier. Panneaux intimités et moustiquaire.

**BBQ 52 000 BTU**, 725 po ca. de surface de cuisson, noir et stainless, housse comprise.

**Mobilier de jardin** en rotin synthétique, modèle Charleston, couleur naturelle, 2 fauteuils avec coussins, causeuse avec coussins et table à café dessus en verre.

**Ensemble de patio René Corriveau**, modèle Mirage, table en verre et aluminium, 5 chaises en tissus et aluminium, de couleur brune.

COMMENT PARTICIPER:

Du 1<sup>er</sup> juin au 22 août 2009.

- 1- Conservez le coupon de participation ci-joint.
- 2- Retrouvez à compter de ce lundi, et ce, jusqu'au samedi suivant inclusivement, l'annonce où apparaît le petit visuel du BBQ, et notez le nom de l'entreprise.
- 3- Indiquez votre réponse chaque jour sur le coupon de participation.
- 4- À la fin de la semaine faire parvenir votre coupon-réponse, **OBLIGATOIREMENT PAR LA POSTE.**
- 5- **12 FINALISTES**- Le tirage au sort se fera parmi toutes les bonnes réponses reçues tous les jeudis 14 h à compter du 11 juin 2009.
- 6- **GRAND TIRAGE**- Le tirage au sort parmi les 12 finalistes se fera le mercredi 2 septembre à 16 h.

Faire parvenir par la poste à: **Promotion estivale Le Quotidien**  
1051, boul. Talbot,  
Chicoutimi QC  
G7H 5C1

1 seul coupon par enveloppe. Envoi obligatoire par la poste. Chaque semaine les coupons seront mis de côté.

PROMOTION ESTIVALE

## Un coin détente extérieur LeQuotidien

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Tél: \_\_\_\_\_

IDENTIFIEZ L'ANNONCE DANS LAQUELLE APPARAÎT LE VISUEL DU BBQ  
Semaine du 29 au 4 juillet 2009

Lundi: \_\_\_\_\_

Jeudi: \_\_\_\_\_

Mardi: \_\_\_\_\_

Vendredi: \_\_\_\_\_

Mercredi: **congé**

Samedi: \_\_\_\_\_

Notre 3<sup>e</sup>  
finaliste  
Semaine du 15 au 20 juin

**Sylvie Laflamme**  
av. du Pont Nord  
Alma



La pige a été effectuée par M. Sylvain Tremblay en compagnie de Mme Danielle Rouleau, respectivement directeur pré-impression et adjointe marketing et promotion pour les journaux Le Quotidien et Progrès-Dimanche

774776



Sylvie Mercier (à gauche) et les interprètes de la compagnie de gumboot Bourask monteront sur les planches de la zone portuaire, ce soir, dans le cadre du Festival Sidanse.

(Cortoisie)



Anne-Marie Gravel

amgravel@lequotidien.com

MONTREAL - Les bottes de pluie sont à l'honneur à Saguenay cette fin de semaine et ce n'est pas à cause du mauvais temps. L'ambassadrice du gumboot au Québec et ses

danseuses font résonner leurs pas sur les planches de la zone portuaire dans le cadre du premier Festival Sidanse. Une occasion pour la danse de percussions corporelles de renouer avec ses racines québécoises.

Ce soir, Sylvie Mercier et les interprètes de la troupe de gumboot Bourask, qu'elle a fondée en 2005, présenteront leur « medley » boréal à Chicoutimi. Un mélange des

mouvements traditionnels et du territoire québécois.

« Selon la légende, les patrons des mines ont donné des bottes aux mineurs qui se blessaient parce qu'ils travaillaient pieds nus. Les mineurs se sont mis à faire des rythmes et quand les patrons ont vu ça, ils ont décidé d'organiser des compétitions dans les mines. La danse les rendait plus productifs, malgré des conditions horribles. J'intègre l'origine de la danse au

territoire québécois, à la gigue, à l'accordéon, au blanc de nos hivers », décrit la chorégraphe et danseuse.

La prestation devrait susciter l'attention des spectateurs.

« Le gumboot, c'est quelque chose de très puissant qui accroche les gens », soutient Sylvie Mercier.

Effectivement, le nombre de personnes attirées par la danse rythmique sud-africaine augmente constamment.

Elle s'y consacre depuis plus de 12 ans.

« Ma mission est de faire connaître la danse percussive », soutient-elle. « C'est ma vie! »

Sylvie Mercier a popularisé le genre en l'intégrant au spectacle « Chantier » présenté plus de 80 fois à travers le Québec en 2000 et 2001. « C'était un spectacle hommage aux travailleurs du Québec et de l'Afrique », explique-t-elle.

Dernièrement, elle a agi à titre de chorégraphe pour le film « Dédé à travers les brumes ». Une expérience qui lui a permis d'enseigner à l'interprète de celle qui lui a appris le gumboot. Pendant six mois, elle a formé trois comédiens.

« J'ai formé ceux qui interprétaient Jean Arsenault et aussi Sophie Lajoie, ma première prof de gumboot qui était aussi la blonde de Dédé à l'époque. C'était un super beau « trip ». »

Au moment où elle travaillait sur le film, la chorégraphe a obtenu une bourse lui permettant de travailler avec le groupe Loco Locass.

« On devrait danser avec eux dans des événements spéciaux », avance celle qui ne peut en dévoiler davantage.

Par ailleurs, un passage de Sylvie Mercier à Chicoutimi est à l'origine de la troupe Racines qui évolue actuellement dans la région.

« Je suis venue donner un atelier-conférence à l'UQAC en 2004-2005. Jonathan Boies a eu la piqure et depuis, il travaille pour développer le gumboot dans la région. »

Depuis, les amoureux de la danse restent en contact. « Je l'ai d'ailleurs engagé pour le film « Dédé à travers les brumes ». »

## « Match des étoiles »

# Six danseurs seront de la partie

MONTREAL (AMG) - Le public de la région a l'occasion de voir des danseurs du défunt « Match des étoiles » en action cette fin de semaine, alors que six d'entre eux sont à Chicoutimi dans le cadre du Festival Sidanse.

Ce soir les danseurs Laurie St-Clair et Darren Bonnin, Claudine Olivier et Jocelyn Coutu, ainsi que Caroline Gervais et Christian Vézina présenteront trois duos au public du Vieux-Port.

« Nous sommes très contents de participer à la première édition du festival et nous espérons répéter l'expérience », a affirmé Christian Vézina au cours d'un entretien téléphonique, alors que toute l'équipe était en route vers le Saguenay.

Pour les artistes, prendre part au Festival Sidanse allait de soi.

« Quand on est un peu connu, il y a une espèce de raison sociale qui vient avec la danse. De plus, la cause du sida nous teint à coeur », explique-t-il.

S'ils sont souvent sollicités pour prendre part à des événements

privés et pour enseigner, les danseurs du « Match des étoiles » le sont moins souvent pour des festivals.

« C'est la première fois. Il n'y a pas beaucoup de festivals réservés à la danse. C'est l'un de voir un festival qui se développe comme ça. C'est bon pour la danse. »

Populariser la danse, le « Match des étoiles » l'a fait pendant quelques années. Mais l'émission ne reviendra pas en ondes à l'automne.

Malgré tout, les danseurs demeurent unis.

« On s'engage un et l'autre, on se rencontre pour des fêtes ou pour discuter », affirme Christian Vézina.

Chacun des danseurs poursuit son chemin.

« La plupart d'entre nous travaillaient déjà beaucoup avant l'émission. On poursuit notre travail. Mais c'est rare d'avoir un contrat de quatre ans, de former un groupe soudé. C'était exceptionnel », admet-il.

Pour sa part, Christian Vézina

a déjà décroché un contrat fort intéressant. Il agit à titre de chorégraphe en chef de la comédie musicale « Sherazade ». □



Christian Vézina conserve de bons souvenirs de son cheminement au sein de l'équipe du « Match des étoiles ». Sur la photo, il présente un duo en compagnie de la comédienne Sophie Bourgeois lors de la dernière saison de l'émission.

(Cortoisie)

« C'est difficile de remplir des salles avec de la danse. Nous sommes chanceux, nos salles sont souvent pleines. »

- Sylvain Mercier

« De plus en plus de gens viennent voir les spectacles. C'est difficile de remplir des salles avec de la danse. Nous sommes chanceux, nos salles sont souvent pleines », confirme Sylvie Mercier.

Si l'attrait de la population pour le gumboot est grandissant, celle-ci n'y est pas étrangère.

Effectivement, le type de danse est arrivé au Québec il y a environ 20 ans grâce à Jean Arsenault, un Almatois qui a découvert le gumboot après une rencontre avec un Sud-Africain lors d'un voyage à Vancouver.

« Il a eu la piqure. Il a enseigné le gumboot à sa gang puis formé la Famille Bottes qui a notamment dansé avec les Colocs. Ils se sont installés à Montréal. C'était bien « underground ». Moi, j'ai appris de cette gang-là en 1996. Je suis de la deuxième génération », explique Sylvie Mercier.

Depuis, la passionnée n'a jamais cessé de promouvoir le gumboot.

« J'ai mon voyage »

# Un pari remporté avec brio

MARC ST-HILAIRE  
mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Le Complexe touristique de la Dam-en-Terre

remporte son pari avec la pièce « J'ai mon voyage », un spectacle conçu sur mesure pour les vacanciers qui souhaitent accorder à leurs

ménages quelques instants de détente.

Sous prétexte de faire rire les gens coûte que coûte, les metteurs en scène et comédiens s'abandonnent souvent à la facilité lorsqu'ils préparent ce type de spectacle estival. Dans le cas de « J'ai mon voyage », Martin Genest a su éviter habilement ce genre de piège.

S'entourant d'une distribution solide, il a su demeurer à l'intérieur des limites du mentir-vrai, ce qui fait de sa création un ouvrage crédible, dosé d'un humour intelligent qui ne verse jamais — ou si peu — dans le cabotinage.

En résumé, « J'ai mon voyage » raconte l'histoire de deux couples qui s'appêtent à passer ensemble une semaine sur les plages du Nouveau-Brunswick. L'action se déroule au domicile de Lisette et Jacques, personnifiés respectivement par Marie-France Desranleau et Vincent Champoux, la veille du grand départ. Dès le début, ils sont rejoints sur les planches par Micheline et Yvan, la belle-sœur et le beau-frère, incarnés quant à eux par Édith Paquet



S'entourant d'une distribution solide, Martin Genest a su demeurer à l'intérieur des limites du mentir-vrai, ce qui fait de sa création un ouvrage crédible, dosé d'un humour intelligent.

et Réjean Vallée. Le mélange des quatre personnages provoque une série d'affrontements.

#### Personnages

Sur cette trame de fond, la performance de Réjean Vallée

est remarquable en plusieurs points. Sans éclipser ses compagnons de scène, le comédien s'impose dans le rôle d'Yvan qui, victime de son épouse hypocondriaque, se dévoile au public tel une véritable larve. Le jeu de Vallée est fidèle d'un bout à l'autre de la pièce, jusqu'au moment où il prend, contre toute attente, le contrôle de la situation. Un autre personnage qui ressort par moments est celui de Lisette, campé par Marie-France Desranleau. Cette dernière a toutefois du mal à soutenir le rythme que lui imposent les répliques de son personnage, une femme hystérique et hyperactive, ce qui se traduit en des accrochages verbaux répétés. Ces difficultés, qu'on oublie rapidement, ne diluent que très peu le charme de Lisette, qui est sans contredit le personnage principal de la pièce.

Pour ce qui est de Vincent Champoux (Jacques) et d'Édith Paquet (Micheline), ceux-ci contribuent efficacement au crescendo souhaité par les auteurs de la pièce. Leur jeu permet à ces personnages moins éloquentes de s'illustrer lorsqu'ils en ont la chance, notamment lors des savoureuses chorégraphies imaginées par le metteur en scène. □

Photos Steve Tremblay



« J'ai mon voyage » raconte l'histoire de deux couples qui s'appêtent à passer ensemble une semaine sur les plages du Nouveau-Brunswick.

**TALENTS RECHERCHÉS**

VOUS AVEZ UNE VOIX DE CHANTEUR OU VOUS CONNAISSEZ QUELQU'UN QUI EN A UNE ?

**POUR SOULIGNER SES 30 ANS  
L'OPÉRA DE MONTRÉAL**

VOUS OFFRE LA CHANCE DE CHANTER À SON GALA ET DANS TOSCA

APÉRO À L'OPÉRA ★ DÉTAILS SUR OPERADEMONTREAL.COM

OPÉRA  
DE MONTRÉAL

777442

UNE PRÉSENTATION DE SUPER ÉCRAN

**10/10...  
100 FOIS MEILLEUR  
QUE LE PREMIER!**

jobine\_115 - CinémaMontréal.com

**10/10...  
AMOUR,  
JALOUSIE, RIRES,  
PLEURS... UN FILM  
REPLI D'ÉMOTIONS!**

boname255 - CinémaMontréal.com

**10/10...  
EXCELLENT FILM!**

anna - CinémaMontréal.com

**10/10...  
ALLEZ LE VOIR  
IMMÉDIATEMENT!**

stephanie - CinémaMontréal.com

**À VOS MARQUES...  
PARTY! 2**

UN FILM DE FRÉDÉRIK D'AMOURS  
PRODUIT PAR CAROLINE HÉROUX ET CHRISTIAN LAROCHE

MUSIQUE DU FILM  
DISPONIBLE  
SUR ITUNES!

WWW.AVOSMARQUESPARTY2.COM

**À L'AFFICHE!** CONSULTEZ LES GUIDES-  
HORAIRES DES CINÉMAS 778160

**LES DOIGTS  
CROCHES**

A L'AFFICHE DÈS  
LE 31 JUILLET!

À VOUS DE DÉCIDER OÙ AURA LIEU  
LA PREMIÈRE MONDIALE DU FILM  
LES DOIGTS CROCHES.

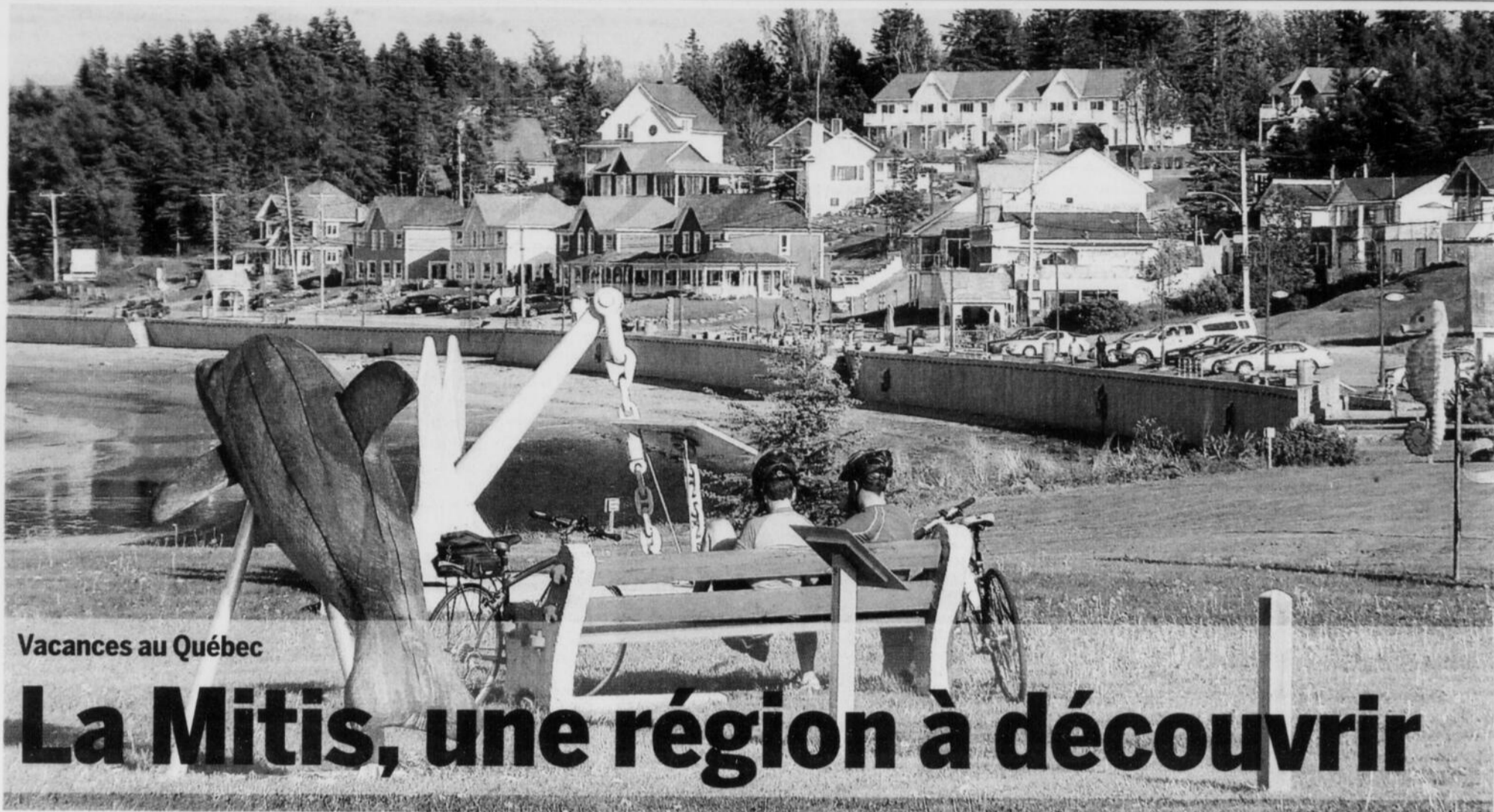
DÉTAILS SUR  
WWW.LESDOIGTSCROCHES.COM

www.vivafilm.com

Remstar

778264





Vacances au Québec

# La Mitis, une région à découvrir



Richard  
Saindon

Au centre-ville de Mont-Joli, les murs vous parlent. Enfin, presque! Une chose est certaine cependant, ils vous en mettent plein la vue. Composé de 18 fresques géantes, le circuit appelé Les Murmures de la Ville vous invite à découvrir l'art du muralisme au centre-ville de Mont-Joli. Parcourir le circuit des murales équivaut à un voyage dans le temps. Une à une, les fresques évoquent les pages d'une histoire riche qui est propre à cette municipalité fondée en 1880. Les fresques sont des oeuvres d'art mettant en valeur le patrimoine culturel de Mont-Joli, de la Mitis ou d'ailleurs, qui entretiennent et alimentent la mémoire collective en plus de contribuer à offrir un environ-

nement unique. En juillet et en août, on propose des visites commentées de cette oeuvre qui ne cesse de prendre de l'expansion puisque d'autres fresques sont en préparation.

Cette symbiose entre le passé et le présent suscite maintenant un profond sentiment de fierté au sein de la population du chef-lieu de la Mitis. Cette région à cheval sur les limites du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie développe depuis une dizaine d'années un produit touristique original. Le territoire englobe 16 municipalités et s'étend sur un corridor qui va du Saint-Laurent jusqu'au Nouveau-Brunswick.

## Le littoral

Le visiteur venant de l'Ouest découvrira d'abord Sainte-Luce, station balnéaire dont la plage bordée d'une belle promenade est très fréquentée au plus fort de l'été et particulièrement à l'occasion du grand concours de sculptures sur sable qui se déroulera cette année le 18 juillet. Sainte-

Luce attire aussi de nombreux plongeurs en raison de la présence à proximité de la côte de deux épaves, celles du Nipigon et de l'Empress of Ireland. Il ne faut pas manquer de visiter la magnifique église, l'une des plus intéressantes à l'Est de Québec. Construite de 1838 à 1840, elle a été classée monument historique en 1957.

Porte d'entrée de la Gaspésie depuis l'ouverture de la route 6 il y a 80 ans, le village suivant, Sainte-Flavie, se distingue depuis quelques années par la mise sur pied d'une véritable route des Arts. Sur près d'un kilomètre dans les limites de la municipalité s'alignent boutiques, galeries et centres d'art. Sans oublier les cafés sympathiques et les restaurants gastronomiques.

Un arrêt s'impose au Vieux Presbytère, édifice patrimonial de plus de 150 ans que la municipalité a acheté en 1992. Il loge aujourd'hui une fort intéressante galerie d'art. Tout juste à l'arrière vous verrez la Grange à dime, un bâtiment encore plus ancien que le presbytère. La grange abrite un centre d'interprétation qui nous fait découvrir les us et coutumes des cultivateurs d'autrefois et un musée de la paléontologie.

## Les Jardins de Métis

Si vous n'avez pas encore visité les célèbres jardins créés dans les années 1930 par Elsie Reford dans son magnifique domaine à l'embouchure de la rivière Mitis, vous manquez réellement quelque chose. Ce paradis végétal égrène les splendeurs de quelque 3000 espèces et variétés de plantes indigènes et exotiques en bordure d'un kilomètre et demi de sentiers où il fait bon de respirer l'air et de jouir de la lumière du

fleuve Saint-Laurent. Renommée pour sa valeur artistique et patrimoniale exceptionnelle à l'échelle internationale, l'oeuvre d'Elsie Reford est entretenue et mise en valeur avec passion. Cette année, le Festival international de Jardins célèbre ses dix ans. Lancé en 2000, cet événement a permis à des styliens de 15 pays de construire des jardins éphémères très originaux.

## Festival country

Confucius disait: « Même les plus grandes choses ont commencé par être petites. » Voilà ce qui s'est produit avec le Festival country western de Saint-Gabriel de Rimouski. Lancé il y a une dizaine d'années, cet événement a eu des débuts fort modestes. Puis les organisateurs ont attiré des artistes connus comme Roch Voisine et le public a commencé à affluer. Maintenant, plus de 30 000 visiteurs envahissent chaque année

le village de 1300 habitants. La prochaine édition, du 3 au 9 août, risque d'être très achalandée, car la compétition de rodéo du Festival country western de Saint-Gabriel fait maintenant partie du circuit national 4Star qui regroupe 12 autres événements du genre au Québec, en Ontario et au Nouveau-Brunswick. Plus de 150 participants sont attendus et ils vont se mesurer avec quelques-uns des meilleurs taureaux au Canada. Cette année, la partie musicale sera assurée par Gildor Roy, la famille Daraïche et la Grande Virée Country.

D'autres attractions vous attendent dans le haut pays de la Mitis dont le Domaine Valga et le parc de sentiers aériens de la Forêt de Maître Corbeau inspiré du concept « arbre en arbre ». Les amateurs de pêche trouveront leur compte à la pourvoirie de la Seigneurie du lac Mitis, un plan d'eau de 22 kilomètres de long. □

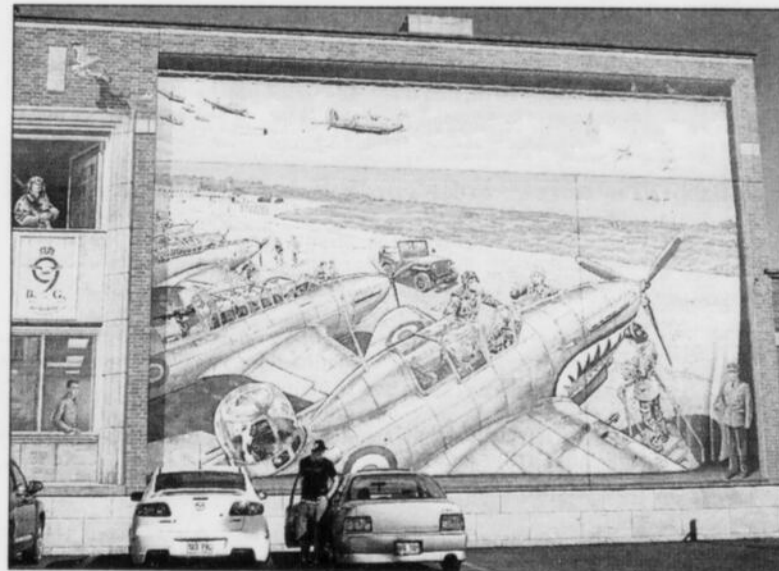
## CROISIÈRE À BORD DU M/S JACQUES-CARTIER



**DIMANCHE 23 AOÛT 150\$** Taxes incluses

De CHICOUTIMI À POINTE-AU-PIC  
Incluant: • Collation • Dîner • Souper  
• Danse • Casino de Charlevoix  
• Retour en autocar

Voyages **Gilbert**  
Tél.: 543-0277  
Titulaire d'un permis du Québec



Cette fresque, l'une des 18 que l'on retrouve à Mont-Joli, rappelle que cette ville a accueilli la plus grande école de bombardement et de tir du Canada durant la Deuxième Guerre mondiale.

SAMEDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

Table of TV programming for Saturday (27 juin) from 8h00 to 17h30. Includes channels like CKTV, TQS, CPM, TQc, VOX, CANAL D, RDI, RDS, VIE, SERIES+, Z, HISTORIA, ÉVASION, CBJET, TSN, SPNET, ARTV, and VOX. Shows include Spider-Man, Kim Possible, Avent. Ti ntn, Oniva, L'étrange, Kif-kif, L'Épicerie, Téléjournal, Tout le monde, La Symphonie / H'sao, Beautés désespérées, LE DÉFI DES VAGUES (2003), La Semaine verte, etc.

DIMANCHE À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

Table of TV programming for Sunday (28 juin) from 8h00 to 17h30. Includes channels like CKTV, TQS, CPM, TQc, VOX, CANAL D, RDI, RDS, VIE, SERIES+, Z, HISTORIA, ÉVASION, CBJET, TSN, SPNET, ARTV, and VOX. Shows include Spider-Man, Kim Possible, Kong, Le Jour du Seigneur, Découverte Partie 1 de 2, Téléjournal, La Semaine verte, Regard, FIFA Soccer - Coupe des Confédérations, etc.

				4	2				5
1	2			8					
		3			5	1			
8			5						
7	4		6	9		2			
			4		3				6
			2					9	7
		9		5	1			6	
6				3				1	

**Niveau de difficulté : MOYEN** 1347  
Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**Solution du sudoku 1346**

1	7	5	2	9	8	4	3	6
9	8	4	6	3	7	1	2	5
2	6	3	1	5	4	8	7	9
3	9	1	4	7	5	6	8	2
8	4	6	3	2	9	7	5	1
7	5	2	8	6	1	3	9	4
6	3	9	7	1	2	5	4	8
4	2	7	5	8	6	9	1	3
5	1	8	9	4	3	2	6	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)  
Par Fabien Savary

**Solution du sudoku 1347 dans l'édition du PROGRÈS-DIMANCHE du 28 JUIN 2009**

**HOROSCOPE**

SAMEDI 27 JUIN 2009

**Bélier (21 mars au 19 avril):** Celui qui ne sait pas modifier sa pensée ne sera jamais capable de modifier la réalité. Ainsi, la flexibilité et l'ouverture d'esprit sont des atouts sur lesquels vous auriez intérêt à miser afin d'améliorer votre situation. Un besoin de sécurité peut vous inciter à vous cramponner au statu quo, mais cela risque de se traduire en une entrave au changement.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Maintenant que la Lune en Vierge «croise» Saturne au trigone de la conjonction Mars-Vénus en Taureau, vous serez en mesure de réaliser des gains substantiels. En fait, vous risquez éventuellement de tout rafler sur votre passage. Par contre, si vous ne laissez pas une petite place aux autres, il pourrait naître un ressentiment à votre endroit. Mettez sur le partage et la réciprocité.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** Le développement d'une situation est susceptible de vous décevoir. Certes, le carré que forme la conjonction Lune-Saturne en Vierge avec Mercure en Gémeaux peut vous inciter à ne vous concentrer que sur les points négatifs et à vous inquiéter pour rien. L'état actuel des choses est probablement moins défavorable que vous ne l'envisagez actuellement.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Nous voici déjà presque à la moitié de l'année 2009. Êtes-vous demeuré fidèle aux bonnes résolutions que vous aviez prises? Rappelez-vous qu'il n'y a aucun mal à ne pas réussir du premier coup. Il faut parfois plusieurs tentatives avant de parvenir au résultat escompté. La bonne volonté est un atout qui croît avec l'usage. Ne vous découragez pas, faites-vous pleinement confiance et persévérez. Le Soleil est en Cancer...

**Lion (23 juillet au 22 août):** Il ne faut pas donner en vue de recevoir quelque chose en retour. Une bonne action peut néanmoins avoir l'effet d'un boomerang, et vous ne regrettez pas d'avoir rendu service à une personne en besoin d'aide. En société, optez pour l'approche réservée et sécuritaire: il n'est pas nécessaire de fournir de réponses tant qu'on ne vous a pas posé de questions.

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Il est impossible de revenir en arrière et de défaire ce qui s'est produit. Cependant, vous pouvez toujours faire votre possible afin qu'une situation ne se répète plus et pour briser un cycle néfaste. Bien soutenue par l'actuel duo Mars + Vénus en Taureau, la Lune «Saturnienne» en Vierge canalise votre détermination en revigorant votre ardeur. C'est votre bonne volonté qui viendra à bout de tout.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée, et on risque aujourd'hui de vous contraindre à prendre clairement position sur un sujet épineux. Vous n'avez rien à perdre en osant vous affirmer. Vos idées ne feront probablement pas l'unanimité, mais c'est en les exprimant franchement que vous arriverez à entrer en contact avec des gens qui voient les choses du même oeil que vous.

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Vos relations bénéficient de l'influence de la conjonction Mars-Vénus en Taureau, face à votre Signe. Particulièrement effervescent, le climat actuel est propice aux nouveaux engagements envers un passe-temps, une forme d'expression artistique ou même une nouvelle personne. Si vous n'insistez pas trop, vous pouvez amener quelqu'un à s'intéresser à un loisir ou à une activité qui vous passionne.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** Passant au carré de Mercure en Gémeaux, la conjonction de la Lune avec Saturne en Vierge risque de faire ressurgir quelques contradictions. Une initiative sagement mûrie vaudra bien mieux qu'un geste posé impulsivement sous le coup de l'émotion. Il est donc recommandé de prendre votre temps et de bien réfléchir afin d'obtenir les meilleurs résultats.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** C'est le temps de passer à l'action. Vous devriez profiter du passage de la Lune dans un autre Signe de Terre, la Vierge, pour effectuer une démarche importante. Pourquoi vous contenter de rêver d'un quotidien meilleur, alors que vous êtes parfaitement en mesure de concrétiser vos espoirs? Ne laissez pas passer l'occasion de vivre une soirée intéressante et peut-être mémorable...

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Le secret du bonheur, c'est de vouloir ce que l'on ne peut empêcher. La conjonction Jupiter-Neptune en Verseau améliore votre capacité d'autosuggestion et vous aide à composer plus facilement avec ce qui est inévitable. Le pessimisme d'autrui peut cependant devenir difficile à supporter, et le chemin à emprunter pour les amener à de meilleurs sentiments passe par l'exemple plutôt que par le sermon.

**Poissons (19 février au 20 mars):** Avec le cycle de la Lune en Vierge, face à votre Signe, voici un samedi qui vous sourit. On devrait retirer un poids qui pesait sur vos épaules, ce qui vous procurera un soulagement durable. Rappelez-vous que les gens vous contactent dans la mesure où vous entretenez vos relations. De belles occasions peuvent vous être offertes, mais vous devriez aider les autres à penser à vous...

**HORIZONTALLEMENT**

- Qui exerce une action sur le passé.
- Qui se produisent par hasard.
- Assemblage de feuilles - Capitale africaine.
- Oiseau grimpeur très coloré - Style musical apparu dans les ghettos américains - Que l'on a dès la naissance.
- Également - Homme réduit au dernier degré de misère.
- Article - On le fume - Permet de démarrer.
- Monnaie d'Extrême-Orient - Baie sur la mer du Japon.
- Marque l'embaras - Nocif et violent.
- Qui n'a qu'un seul petit - Document juridique.
- Poisson-chat - Bordures réduites ne touchant pas les bords de l'écu.
- Ville d'Angleterre - Antilope d'Asie.
- Mise en circulation - Guignol.

**VERTICALEMENT**

- Se dit d'une voix rauque.
- Tient quelqu'un à distance - Accord.
- Au revoir! - Pipe pour fumer du haschisch.
- Rayon - Partie d'un canard - Condamné.
- Avoir la hardiesse - Alliage de fer à 36 % de nickel.
- Alliage à base de cuivre - Impératrice d'Orient.

- Cobalt - Exercer de l'attrait.
- Explosif très puissant - Bien charpenté - Elle revendique la création d'un État palestinien.
- Esquimaux - Relâché.
- Petit renard du Sahara - Fragment d'un objet brisé.
- Plante à fleurs bleues - Manque de vivacité dans le raisonnement.
- Porte avec violence - Mis à l'épreuve.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

27 juin 2009

MC2434

**Solution du no 2433**

1	G	A	L	E	R	I	E	K	A	P	O
2	A	B	A	T	D	U	R	A	M	E	N
3	L	I	C	I	T	E	H	O	U	L	E
4	A	M	Q	U	E	R	E	L	L	E	R
5	X	E	R	U	S	A	N	I	E	R	E
6	I	H	E	S	I	T	A	N	T	U	
7	E	U	E	O	T	A	N	T	A	S	
8	T	O	U	R	E	T	B	E	B	E	
9	B	O	S	S	M	I	N	E	O		
10	A	P	T	E	S	N	O	T	U	L	E
11	C	I	A	A	V	E	M	A	R	I	A
12	H	E	T	R	E	E	S	S	I	E	U

**SONS ET BRUITS - Un mot de 7 lettres**

X	S	R	E	T	E	N	T	I	R	E	R	I	C	H
I	T	E	R	E	S	O	L	P	X	E	E	O	A	U
O	U	D	R	E	L	I	N	A	A	F	L	U	T	E
V	H	N	A	S	I	L	L	E	R	F	U	S	E	R
N	C	O	R	E	L	F	N	O	R	O	D	O	E	A
E	R	R	A	L	E	R	L	E	R	T	I	U	R	U
R	I	G	U	M	F	E	G	E	Y	E	R	R	O	Q
O	E	F	O	I	R	E	L	M	B	L	T	D	N	U
N	R	N	R	E	L	E	P	P	A	L	S	E	O	E
R	H	I	A	F	H	A	E	N	S	I	U	M	S	C
O	U	R	G	H	N	G	C	N	G	E	F	R	S	H
N	E	E	L	U	A	E	A	E	R	R	N	A	I	O
N	E	M	M	M	R	I	M	C	A	O	O	C	N	E
E	S	I	A	U	D	I	O	O	V	O	C	A	U	X
R	T	R	I	D	R	U	O	T	E	L	E	V	E	R

- |          |          |           |           |
|----------|----------|-----------|-----------|
| AHANER   | EXPLOSER | MUGIR     | RUMEUR    |
| APPELER  | FLOC     | NASILLER  | SONORE    |
| AUDIO    | FLUTE    | ORAL      | SOURD     |
| BAS      | FOIRE    | OREILLE   | STRIDULER |
| CHUT     | FROLER   | PAF       | TAC       |
| CONFUS   | FUSER    | RALER     | TOC       |
| CORNE    | GEMIR    | RAMAGE    | TYMPAN    |
| CRIER    | GRAVE    | RAUQUE    | UNISSON   |
| DIA      | GRONDER  | RENOI     | VACARME   |
| DRELIN   | HELER    | RETENTIR  | VOCAUX    |
| ECHO     | HUEES    | RIMER     | VOIX      |
| ELEVER   | HUER     | RONFLER   |           |
| ETOFFEE  | LANCER   | RONRONNER |           |
| ETOURDIR | LEGER    | RUGIR     |           |

**Solution du dernier problème : GOBERGE**

27 juin 2009

No 2147

# A D O S

MÉLISSA VIAU - mviau@lequotidien.com



## Mini Bio d'Ado Carol-Anne

*Une future carrière en communication*

Carol-Anne Gaudreault a 14 ans. Elle vient de terminer ses deux années à l'École secondaire Odysée/Lafontaine et elle poursuivra le reste de ses études secondaires en septembre prochain à l'Odysée/Dominique-Racine. Si certaines adolescentes décident de se détacher de leurs parents pour faire leur quête d'identité, ce n'est pas le cas de Caro ! Issue d'une famille tissée serrée, elle voit même sa mère comme une amie.

**Carol-Anne, as-tu des frères et sœurs ?**  
J'ai un frère et une sœur. Je suis l'enfant du milieu.

**Quel est ton film fétiche ?**  
Titanic.

**Qu'est-ce qui te différencie de ton frère et ta sœur ?**  
Je suis plus sportive.

**Es-tu une adepte de l'ordinateur ?**  
Non... je ne suis jamais sur l'ordi. Je n'ai même pas de MSN. (Ça c'est rare !)

**Qu'elle est ta dernière réussite dont tu es fière ?**  
Lorsque j'ai été acceptée dans le programme d'excellence de l'École secondaire Odysée/Lafontaine.

**Quel est le plus beau cadeau que tu as reçu ?**  
J'en ai tellement reçu des beaux... Par exemple, mes rollers. Ça me fait m'évader et ça me défoule !

**Quel est le dernier échec que tu as vécu ?**  
Dernièrement ma famille, et moi avons recueilli un petit chaton handicapé. Nous voulions vraiment le sauver, mais il est mort après huit semaines.

**Quelle est ta phobie ?**  
J'ai peur du sang... et des araignées venimeuses.

**As-tu d'autres animaux ?**  
J'aime beaucoup les animaux et nous en avons toujours eu. Présentement j'ai quatre chats.

**Comment tes amis te décriraient-ils ?**  
Je suis sociable, j'aime rendre les autres à l'aise. Je me fais des amis facilement.

**Comment est ta chambre ?**  
Dans les couleurs terre... avec des posters de Twilight... Edouard est vraiment beau ;)

**Es-tu une fille de gang ?**  
Oui, mais c'est seulement cette année que j'ai trouvé ma vraie gang d'amis stables !

**Quelle personne admires-tu ?**  
Ma mère... C'est une mère modèle ! Pas trop mère poule, pas trop sévère non plus. Je lui dis tout et lui fais confiance.

**Quel est ton sport préféré ?**  
Le hockey !

**Vois-tu ta mère comme une amie ?**  
Oui !

**Un objet dont tu ne pourrais te passer ?**  
Mon MP3... J'aime vraiment la musique.

**Quel est ton CD préféré ?**  
Le nouveau CD des Backstreet Boys (Never Gone).

**Comment te vois-tu dans dix ans ?**  
Avec un emploi que j'aime... en communication... à la radio !

**Quel est ton plus grand rêve ?**  
Être heureuse. Je veux me marier et avoir des enfants.

Photos MéliSSa Viau

## C'est gagnant d'acheter québécois!

L'autre jour je voulais m'acheter un lit pour meubler ma chambre d'ami. Elle va quand même être souvent occupée cet été!

C'est dans les petites annonces du Progrès-Dimanche que j'ai vu un matelas et une base de lit vraiment abordables. Au bout du fil, la dame me raconte que ce lit avait été acheté chez Gagnon Frères Liquidation il y a deux ans. Elle avait encore le plan pour monter la

base et la facture à l'appui. Je suis allée le chercher aussitôt. Rendue chez moi, je me suis rendu compte que je n'avais pas le kit de vis pour fixer la base... Les gens qui me l'ont vendu avaient égaré ces éléments essentiels... En voyant le plan de mon meuble, le monsieur de la quincaillerie doutait que je puisse retrouver ces vis... Ce genre de vis pour mélamine est difficile à trouver et encore faut-il trouver la bonne.

A ma grande surprise, j'ai vu que la base du lit était fabriquée au Québec par la compagnie SUA-V. Puisque je ne risquais pas d'être répondue en anglais, j'ai donc téléphoné pour savoir s'il était possible d'acheter les vis manquantes. Dans la journée même, une dame me demandait mon adresse pour m'envoyer les 24 petits objets manquants, et ce, gratuitement ! Ça c'est du service après-vente.

# ÉCONOMIE

<b>OR</b> 1085.20 (once \$ can)	<b>DOLLAR</b> 86.64 (cents US)	<b>EURO</b> 1.6207 (\$ can)	<b>ARGENT</b> 16.87 (once \$ can)	<b>PÉTROLE</b> 69.17 (baril \$ can)
---------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	---	---

**PRINCIPAUX INDICES**

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	630.30 \$	2.49 \$	95442499
S&P/TSX 300	10389.80 \$	33.91 \$	164447649
S&P/TSX VENTURE	1111.56 \$	8.51 \$	52441809
DOW JONES	8438.39 \$	-34.01 \$	307644546
NASDAQ/USA	1838.22 \$	8.68 \$	0
NASDAQ/Canada	690.11 \$	11.04 \$	0

**TITRES VEDETTES À TORONTO**

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	57.65 \$	56.30 \$	56.81 \$	-0.77 \$
AbitibiBowater Inc.	ABH	0.00 \$	0.00 \$	0.61 \$	0.00 \$
Barrick Gold Corp	ABX	41.25 \$	40.17 \$	40.37 \$	-0.23 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	5.37 \$	5.30 \$	5.37 \$	-0.02 \$
Arc Energie	AET.UN	17.36 \$	17.10 \$	17.20 \$	0.02 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	14.49 \$	13.85 \$	14.25 \$	0.43 \$
Research in Motion	RIM	82.00 \$	79.17 \$	81.61 \$	1.49 \$
Bombardier CL A	BBD.A	3.37 \$	3.34 \$	3.36 \$	0.02 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	3.40 \$	3.31 \$	3.40 \$	0.07 \$
BCE Inc.	BCE	24.20 \$	24.00 \$	24.06 \$	-0.08 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	0.39 \$	0.35 \$	0.39 \$	0.04 \$
Bank of Montreal	BMO	49.22 \$	47.32 \$	49.10 \$	1.34 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	43.28 \$	41.40 \$	43.00 \$	1.19 \$
CAE Inc	CAE	7.07 \$	6.72 \$	7.07 \$	0.37 \$
Groupe Canam Inc.	CAM	6.70 \$	6.61 \$	6.62 \$	-0.04 \$
Cascades Inc.	CAS	4.80 \$	4.66 \$	4.74 \$	-0.01 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	29.15 \$	28.80 \$	28.92 \$	-0.15 \$
Campbell Res.	CCH.H	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$
Canfor	CFP	5.55 \$	5.24 \$	5.35 \$	-0.11 \$
CIBC	CM	57.67 \$	55.85 \$	57.40 \$	0.93 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	60.27 \$	58.99 \$	59.64 \$	-0.49 \$
CN Railway Company	CNR	50.77 \$	49.09 \$	50.37 \$	0.46 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	28.00 \$	27.31 \$	27.50 \$	-0.04 \$
Canadian Pacific Railway	CP	47.03 \$	45.57 \$	46.50 \$	-0.39 \$
Canadian Tire	CTC	0.00 \$	0.00 \$	64.00 \$	0.00 \$
Canadian Western Bank	CWB	17.35 \$	17.09 \$	17.35 \$	0.23 \$
Domtar	UFS	20.38 \$	18.61 \$	20.09 \$	1.04 \$
Emera	EMA	21.98 \$	21.40 \$	21.86 \$	0.38 \$
Enerplus	ERF.UN	24.52 \$	24.03 \$	24.48 \$	0.06 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	10.35 \$	10.14 \$	10.25 \$	0.08 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	9.24 \$	8.82 \$	8.91 \$	-0.10 \$
Great-West Lifeco	GWO	22.83 \$	22.07 \$	22.69 \$	0.27 \$
Gaz Métropolitain	GZM.UN	14.84 \$	14.71 \$	14.84 \$	0.02 \$
Industrial Alliance	IAG	26.33 \$	25.29 \$	26.15 \$	0.19 \$
Société financière IGM	IGM	41.80 \$	40.46 \$	41.65 \$	1.17 \$
Imperial Oil	IMO	45.05 \$	44.13 \$	44.45 \$	-0.54 \$
Quebecor World	IQW	0.00 \$	0.00 \$	0.03 \$	0.00 \$
Cossette Com. Group	KOS	3.50 \$	3.50 \$	3.50 \$	0.00 \$
Loblaws Cos.	L	35.02 \$	34.25 \$	34.67 \$	-0.03 \$
Laurentian Bank	LB	36.15 \$	35.78 \$	36.10 \$	0.10 \$
Manitoba Telecom	MBT	34.03 \$	33.46 \$	33.80 \$	0.33 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	8.65 \$	8.44 \$	8.65 \$	0.17 \$
Magna International	MG.A	47.81 \$	46.34 \$	46.48 \$	-0.96 \$
Metro Inc.	MRU.A	38.20 \$	37.52 \$	37.96 \$	0.06 \$
National Bank	NA	55.75 \$	53.81 \$	54.99 \$	0.50 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	6.86 \$	6.81 \$	6.83 \$	-0.01 \$
Nortel Networks	NT	0.00 \$	0.00 \$	0.19 \$	0.00 \$
Pro AMS	PAM.UN	0.00 \$	0.00 \$	23.72 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	34.36 \$	32.96 \$	33.44 \$	-1.20 \$
Petro-Canada	PCA	44.49 \$	43.47 \$	43.96 \$	-0.45 \$
Precision Drilling Corp.	PD.UN	5.68 \$	5.41 \$	5.59 \$	0.08 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	9.43 \$	9.27 \$	9.36 \$	0.10 \$
Potash Corp	POT	107.66 \$	103.66 \$	107.66 \$	-0.39 \$
Power Corp.	POW	26.69 \$	25.82 \$	26.41 \$	0.27 \$
Power Financial	POW.F	26.91 \$	26.55 \$	26.60 \$	-0.15 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	19.50 \$	18.80 \$	19.50 \$	0.78 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	30.63 \$	30.05 \$	30.25 \$	0.07 \$
Royal Bank	RY	47.93 \$	45.98 \$	47.54 \$	1.04 \$
Saputo Inc.	SAP	24.48 \$	23.25 \$	24.13 \$	0.52 \$
Sears Canada	SCC	20.95 \$	20.25 \$	20.25 \$	-0.13 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	0.23 \$	0.22 \$	0.22 \$	0.00 \$
Shaw Communications	SJR.B	19.90 \$	19.49 \$	19.77 \$	0.22 \$
Sun Life financial	SLF	31.94 \$	30.63 \$	31.44 \$	0.51 \$
SNC-Lavalin	SNC	44.42 \$	43.13 \$	44.41 \$	0.98 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPE.UN	0.00 \$	0.00 \$	13.00 \$	0.00 \$
Suncor Energy Inc.	SU	35.18 \$	34.35 \$	34.88 \$	-0.29 \$
Telus Corporation	T	31.05 \$	30.75 \$	30.84 \$	-0.06 \$
Transalta Corporation	TA	22.56 \$	22.18 \$	22.52 \$	0.15 \$
Tembec	TMB	0.56 \$	0.54 \$	0.54 \$	-0.01 \$
TD Bank	TD	60.74 \$	58.17 \$	60.57 \$	1.92 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	19.36 \$	18.31 \$	19.13 \$	0.66 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	16.49 \$	16.25 \$	16.40 \$	-0.13 \$
Epcor Power	EP.UN	15.30 \$	15.05 \$	15.14 \$	0.20 \$
Transcanada Pipe	TRP	31.26 \$	30.95 \$	31.17 \$	0.25 \$
Transat AT	TRZ.B	10.64 \$	10.45 \$	10.56 \$	0.01 \$
Torstar Corp.	TS.B	5.32 \$	5.09 \$	5.19 \$	0.04 \$
Wescast Industries	WCS.A	2.50 \$	2.14 \$	2.50 \$	-0.10 \$
Weston George Ltd	WN	59.49 \$	57.85 \$	58.04 \$	-1.43 \$

**TORONTO**

**Les titres les plus actifs**

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Horizons betapro	HNU	6.35 \$	0.17 \$	15242149
lunits canadian	XIU	15.82 \$	0.07 \$	12668042
Teck cominco cl b	TCK.B	19.13 \$	0.66 \$	8574685
Opti canada inc	OPC	2.11 \$	0.02 \$	7922336
Royal bank of	RY	47.54 \$	1.04 \$	5985639
Western canadian	WTN	2.12 \$	0.13 \$	5897151
Grande cache coal	GCE	2.01 \$	0.07 \$	5629086
Manulife financial	MFC	21.22 \$	-0.20 \$	5252986
Capital power corp	CPX	22.64 \$	-0.36 \$	5224801
Yamana res inc	YRI	10.52 \$	-0.29 \$	5115411

**Les plus fortes hausses**

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Electric financial	ELF	389.99 \$	17.99 \$	200
Fairfax financial	FFH	292.00 \$	5.01 \$	28271
Rbc capital trust	RYT.N.T.P	106.50 \$	2.20 \$	15000
Trade split inc	TDS.B	32.00 \$	2.10 \$	22200
Toronto dominion	TD	60.57 \$	1.92 \$	3421552
Mercator minerals	ML.N.T.U	96.50 \$	1.50 \$	127000

**Les plus fortes baisses**

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Royal gold inc	RGL	49.41 \$	-3.73 \$	5687
Agnico-eagle mines	AEM	62.66 \$	-1.60 \$	1599170
Weston george ltd	WN	58.04 \$	-1.43 \$	99628
Powershares db	DGJ	24.01 \$	-1.31 \$	5100
Horizons betapro	HNU	30.21 \$	-1.28 \$	12100
Petrobank energy &	PBG	33.44 \$	-1.20 \$	2130847

**NEW-YORK**

**Les titres les plus actifs**

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Bank of america	BAC	12.75 \$	0.40 \$	350111773
Spdr trust senior	SPY	91.84 \$	-0.24 \$	167499716
Direxion share	FAZ	4.73 \$	-0.09 \$	137999267
Direxion share	FAS	9.15 \$	0.17 \$	134074389
Citigroup inc	C	3.03 \$	0.00 \$	103008845
Fannie mae	FNM	0.51 \$	-0.12 \$	80830036
Spdr financial	XLF	11.92 \$	0.06 \$	73011850
Ford motor co	F	5.61 \$	-0.07 \$	70515051
General electric	GE	11.75 \$	-0.11 \$	68370413
Wells fargo & co	WFC	23.87 \$	0.07 \$	65342270

**Les plus fortes hausses**

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Alexanders inc	ALX	281.20 \$	12.20 \$	20400
Markel corp	MKL	274.23 \$	7.14 \$	45121
Ameron intl corp	AMN	64.12 \$	6.84 \$	451851
Hdfc bank ltd ads	HDB	105.93 \$	5.93 \$	591847
Consumers energy	CMS.PR.B	79.25 \$	5.23 \$	226
Mastercard inc cl	MA	168.91 \$	4.63 \$	2154921

**Les plus fortes baisses**

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Berkshire hathaway	BRK.A	86210.00 \$	-495.00 \$	570
Nvr inc	NVR	499.08 \$	-10.67 \$	111437
Bank of amr 7.25%	BAC.PR.L	861.33 \$	-9.61 \$	42576
Fresenius medical	FMS.PR	40.00 \$	-5.00 \$	400
Peco energy corp	PE.PR.D	82.83 \$	-5.00 \$	20
Wells fargo pr a	WFC.PR.L	784.99 \$	-4.90 \$	5717

**NASDAQ**

**Les titres les plus actifs**

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Sirius xm radio	SIRI	0.36 \$	-0.09 \$	452158225
Cell therapeutics	CTIC	1.85 \$	0.28 \$	132208735
E*trade financial	ETFC	1.28 \$	0.02 \$	119796108
Sanmina-science	SANM	0.40 \$	-0.09 \$	99452005
Powershares qqq	QQQQ	36.37 \$	0.08 \$	87642944
Palm inc	PALM	16.22 \$	2.20 \$	74563802
Intel corp	INTC	16.29 \$	-0.02 \$	74391122
Finisar corp	FNSR	0.48 \$	-0.11 \$	72855607
Microsoft corp	MSFT	23.35 \$	-0.44 \$	66453694
Sun microsystems	JAVA	9.01 \$	-0.19 \$	64069939

**Les plus fortes hausses**

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Isramco inc	ISRL	124.86 \$	21.86 \$	163651
Huntingtn bancs nc	HBANP	762.50 \$	12.50 \$	343
Google inc a	GOOG	425.32 \$	9.55 \$	3325117
Baidu inc ads	BIDU	301.18 \$	8.03 \$	1643382
Citizens holding	CIZN	35.41 \$	5.91 \$	622418
China-biotics inc	CHBT	16.35 \$	5.87 \$	1201498

**Les plus fortes baisses**

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Investors title co	ITIC	23.93 \$	-6.10 \$	8921
Royal gold inc	RGLD	42.07 \$	-3.93 \$	5575502
United	UTHR	82.28 \$	-3.57 \$	4554137
Loral space & comm	LORL	25.93 \$	-3.54 \$	564965
Myriad genetics	MYGN	34.60 \$	-2.90 \$	16611090
Gladstone comml	GOODP	15.11 \$	-2.29 \$	1600

**Marchés étrangers**

**Europe**

Allemagne DAX	7085.12	+15.20
France CAC 40	3812.45	+12.30
Royaume Uni FTSE 100	5845.67	+10.10
Italie ISEQ	2123.89	+8.50
Espagne IBEX 35	11234.56	+11.20
Portugal IMLX	1234.56	+7.80
Grèce ASE	123.45	+5.60
Autriche VIAX	2345.67	+9.40
Belgique Euronext	3456.78	+13.10
Canada TSX 60	630.30	+2.49
USA S&P 500	10389.80	+33.91
NASDAQ	1838.22	+8.68
Asie Nikkei 225	11234.56	+15.20
Hong Kong Hang Seng	23456.78	+12.30
Indonésie IDX	56789.01	+10.10
Japon Nikkei 225	11234.56	+15.20
Australie ASX 200	4567.89	+11.20
Nouveaux Zélandes NZX 50	1234.56	+7.80
Amérique Latine		
Brazil Ibovespa	12345.67	+13.10
Chili IPSA	2345.67	+9.40
Colombie IBOV	3456.78	+13.10
Argentine MERVAL	4567.89	+13.10
Venezuela IVBVL	5678.90	+13.10
Indonésie IDX	56789.01	+10.10
Malaisie FTSE Bursa</		

Fund Name	Symbol	Category	Assets	NAV	YTD %	12-M %	3-Y %	5-Y %	10-Y %	Rating
Canada Growth	CCG	Canada	100M	1.25	15.2	12.5	18.1	14.3	11.8	4
Canada Income	CCI	Canada	150M	1.10	12.8	10.1	15.5	12.0	9.5	4
Canada Dividend	CCD	Canada	120M	1.05	11.5	8.9	14.2	10.8	8.2	4
Canada Bond	CCB	Canada	180M	1.15	8.5	6.2	11.0	8.5	6.0	4
Canada Equity	CCS	Canada	200M	1.20	16.5	13.8	19.2	15.5	12.0	4
Canada Small Cap	CCSC	Canada	80M	1.00	14.0	11.5	16.8	13.0	10.5	4
Canada International	CCSI	Canada	110M	1.08	13.5	10.8	15.0	11.5	9.0	4
Canada Sector	CCSCT	Canada	90M	1.02	12.0	9.5	14.5	11.0	8.5	4
Canada Energy	CCSE	Canada	130M	1.12	17.0	14.5	20.0	16.5	13.0	4
Canada Financial	CCSF	Canada	140M	1.18	13.0	10.5	14.8	11.5	9.0	4
Canada Tech	CCST	Canada	70M	1.05	15.5	13.0	18.5	14.8	11.5	4
Canada Healthcare	CCSH	Canada	160M	1.15	14.0	11.5	16.5	13.0	10.5	4
Canada Consumer	CCSCN	Canada	170M	1.10	12.5	10.0	15.0	11.5	9.0	4
Canada Industrial	CCSIC	Canada	190M	1.15	11.0	8.5	13.5	10.0	7.5	4
Canada Infrastructure	CCSIF	Canada	210M	1.20	10.0	7.5	12.5	9.0	6.5	4
Canada Real Estate	CCSRE	Canada	220M	1.25	9.0	6.5	11.5	8.0	5.5	4
Canada Commodity	CCSCM	Canada	230M	1.30	8.0	5.5	10.5	7.0	4.5	4
Canada Alternative	CCSCA	Canada	240M	1.35	7.0	4.5	9.5	6.0	3.5	4
Canada Hedge	CCSCH	Canada	250M	1.40	6.0	3.5	8.5	5.0	2.5	4
Canada Multi-Asset	CCSCM	Canada	260M	1.45	5.0	2.5	7.5	4.0	1.5	4
Canada Private Equity	CCSCPE	Canada	270M	1.50	4.0	1.5	6.5	3.0	0.5	4
Canada Venture Capital	CCSCVC	Canada	280M	1.55	3.0	0.5	5.5	2.0	-0.5	4
Canada Impact	CCSCIP	Canada	290M	1.60	2.0	-0.5	4.5	1.0	-1.5	4
Canada ESG	CCSCESG	Canada	300M	1.65	1.0	-1.5	3.5	0.0	-2.5	4
Canada Sustainable	CCSCS	Canada	310M	1.70	0.0	-2.5	2.5	-1.0	-3.5	4
Canada Carbon	CCSCC	Canada	320M	1.75	-1.0	-3.5	1.5	-2.0	-4.5	4
Canada Water	CCSCW	Canada	330M	1.80	-2.0	-4.5	0.5	-3.0	-5.5	4
Canada Nuclear	CCSCN	Canada	340M	1.85	-3.0	-5.5	-0.5	-4.0	-6.5	4
Canada Space	CCSCS	Canada	350M	1.90	-4.0	-6.5	-1.5	-5.0	-7.5	4
Canada AI	CCSCAI	Canada	360M	1.95	-5.0	-7.5	-2.5	-6.0	-8.5	4
Canada Quantum	CCSCQ	Canada	370M	2.00	-6.0	-8.5	-3.5	-7.0	-9.5	4
Canada Blockchain	CCSCB	Canada	380M	2.05	-7.0	-9.5	-4.5	-8.0	-10.5	4
Canada Digital	CCSCD	Canada	390M	2.10	-8.0	-10.5	-5.5	-9.0	-11.5	4
Canada Cyber	CCSCY	Canada	400M	2.15	-9.0	-11.5	-6.5	-10.0	-12.5	4
Canada Security	CCSCS	Canada	410M	2.20	-10.0	-12.5	-7.5	-11.0	-13.5	4
Canada Privacy	CCSCP	Canada	420M	2.25	-11.0	-13.5	-8.5	-12.0	-14.5	4
Canada Ethics	CCSE	Canada	430M	2.30	-12.0	-14.5	-9.5	-13.0	-15.5	4
Canada Governance	CCSG	Canada	440M	2.35	-13.0	-15.5	-10.5	-14.0	-16.5	4
Canada Transparency	CCST	Canada	450M	2.40	-14.0	-16.5	-11.5	-15.0	-17.5	4
Canada Accountability	CCSA	Canada	460M	2.45	-15.0	-17.5	-12.5	-16.0	-18.5	4
Canada Integrity	CCSI	Canada	470M	2.50	-16.0	-18.5	-13.5	-17.0	-19.5	4
Canada Trust	CCST	Canada	480M	2.55	-17.0	-19.5	-14.5	-18.0	-20.5	4
Canada Honesty	CCSH	Canada	490M	2.60	-18.0	-20.5	-15.5	-19.0	-21.5	4
Canada Fairness	CCSF	Canada	500M	2.65	-19.0	-21.5	-16.5	-20.0	-22.5	4
Canada Respect	CCSR	Canada	510M	2.70	-20.0	-22.5	-17.5	-21.0	-23.5	4
Canada Compassion	CCSC	Canada	520M	2.75	-21.0	-23.5	-18.5	-22.0	-24.5	4
Canada Empathy	CCSE	Canada	530M	2.80	-22.0	-24.5	-19.5	-23.0	-25.5	4
Canada Kindness	CCSK	Canada	540M	2.85	-23.0	-25.5	-20.5	-24.0	-26.5	4
Canada Patience	CCSP	Canada	550M	2.90	-24.0	-26.5	-21.5	-25.0	-27.5	4
Canada Humility	CCSH	Canada	560M	2.95	-25.0	-27.5	-22.5	-26.0	-28.5	4
Canada Modesty	CCSM	Canada	570M	3.00	-26.0	-28.5	-23.5	-27.0	-29.5	4
Canada Simplicity	CCSS	Canada	580M	3.05	-27.0	-29.5	-24.5	-28.0	-30.5	4
Canada Clarity	CCSC	Canada	590M	3.10	-28.0	-30.5	-25.5	-29.0	-31.5	4
Canada Focus	CCSF	Canada	600M	3.15	-29.0	-31.5	-26.5	-30.0	-32.5	4
Canada Determination	CCSD	Canada	610M	3.20	-30.0	-32.5	-27.5	-31.0	-33.5	4
Canada Persistence	CCSP	Canada	620M	3.25	-31.0	-33.5	-28.5	-32.0	-34.5	4
Canada Resilience	CCSR	Canada	630M	3.30	-32.0	-34.5	-29.5	-33.0	-35.5	4
Canada Flexibility	CCSF	Canada	640M	3.35	-33.0	-35.5	-30.5	-34.0	-36.5	4
Canada Adaptability	CCSA	Canada	650M	3.40	-34.0	-36.5	-31.5	-35.0	-37.5	4
Canada Creativity	CCSC	Canada	660M	3.45	-35.0	-37.5	-32.5	-36.0	-38.5	4
Canada Innovation	CCSI	Canada	670M	3.50	-36.0	-38.5	-33.5	-37.0	-39.5	4
Canada Vision	CCSV	Canada	680M	3.55	-37.0	-39.5	-34.5	-38.0	-40.5	4
Canada Inspiration	CCSI	Canada	690M	3.60	-38.0	-40.5	-35.5	-39.0	-41.5	4
Canada Motivation	CCSM	Canada	700M	3.65	-39.0	-41.5	-36.5	-40.0	-42.5	4
Canada Commitment	CCSC	Canada	710M	3.70	-40.0	-42.5	-37.5	-41.0	-43.5	4
Canada Dedication	CCSD	Canada	720M	3.75	-41.0	-43.5	-38.5	-42.0	-44.5	4
Canada Devotion	CCSD	Canada	730M	3.80	-42.0	-44.5	-39.5	-43.0	-45.5	4
Canada Zeal	CCSZ	Canada	740M	3.85	-43.0	-45.5	-40.5	-44.0	-46.5	4
Canada Enthusiasm	CCSE	Canada	750M	3.90	-44.0	-46.5	-41.5	-45.0	-47.5	4
Canada Passion	CCSP	Canada	760M	3.95	-45.0	-47.5	-42.5	-46.0	-48.5	4
Canada Energy	CCSE	Canada	770M	4.00	-46.0	-48.5	-43.5	-47.0	-49.5	4
Canada Vigor	CCSV	Canada	780M	4.05	-47.0	-49.5	-44.5	-48.0	-50.5	4
Canada Dynamism	CCSD	Canada	790M	4.10	-48.0	-50.5	-45.5	-49.0	-51.5	4
Canada Force	CCSF	Canada	800M	4.15	-49.0	-51.5	-46.5	-50.0	-52.5	4
Canada Power	CCSP	Canada	810M	4.20	-50.0	-52.5	-47.5	-51.0	-53.5	4
Canada Strength	CCSR	Canada	820M	4.25	-51.0	-53.5	-48.5	-52.0	-54.5	4
Canada Influence	CCSI	Canada	830M	4.30	-52.0	-54.5	-49.5	-53.0	-55.5	4
Canada Authority	CCSA	Canada	840M	4.35	-53.0	-55.5	-50.5	-54.0	-56.5	4
Canada Prestige	CCSC	Canada	850M	4.40	-54.0	-56.5	-51.5	-55.0	-57.5	4
Canada Repute	CCSI	Canada	860M	4.45	-55.0	-57.5	-52.5	-56.0	-58.5	4
Canada Fame	CCSF	Canada	870M	4.50	-56.0	-58.5	-53.5	-57.0	-59.5	4
Canada Notoriety	CCSD	Canada	880M	4.55	-57.0	-59.5	-54.5	-58.0	-60.5	4
Canada Recognition	CCSP	Canada	890M	4.60	-58.0	-60.5	-55.5	-59.0	-61.5	4
Canada Acknowledgment	CCSR	Canada	900M	4.65	-59.0	-61.5	-56.5	-60.0	-62.5	4
Canada Appreciation	CCSI	Canada	910M	4.70	-60.0	-62.5	-57.5	-61.0	-63.5	4
Canada Gratitude	CCSD	Canada	920M	4.75	-61.0	-63.5	-58.5	-62.0	-64.5	4
Canada Respectfulness	CCSF	Canada	930M	4.80	-62.0	-64.5	-59.5	-63.0	-65.5	4
Canada Politeness	CCSP	Canada	940M	4.85	-63.0	-65.5	-60.5	-64.0	-66.5	4
Canada Courtesy	CCSR	Canada	950M	4.90	-64.0	-66.5	-61.5	-65.0	-67.5	4
Canada Decency	CCSI	Canada	960M	4.95	-65.0	-67.5	-62.5	-66.0	-68.5	4
Canada Propriety	CCSD	Canada	970M	5.00	-66.0	-68.5	-63.5	-67.0	-69.5	4
Canada Modesty	CCSF	Canada	980M	5.05	-67.0	-69.5	-64.5	-68.0	-70.5	4
Canada Humility	CCSP	Canada	990M	5.10	-68.0	-70.5	-65.5	-69.0	-71.5	4
Canada Simplicity	CCSR	Canada	1000M	5.15	-69.0	-71.5	-66.5	-70.0	-72.5	4



# Les Petites Annonces...

*C'est fait!*

## 549-4444

LIGNE SANS FRAIS  
1 (800) 866-3658

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi  
8 h 30 à 16 h 30

**CVENDU**  
C'EST GRATUIT!  
Le site des petites annonces du Quotidien

**workopolis.com**  
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA  
cyberpresse.workopolis.com

SAINT-FÉLICIEN et les environs  
679-3832

### 100 Immeubles commerciaux

#### 102 Blocs appartements

CHICOUTIMI immeuble, 3 logements (deux 3½, un 4½), 1,220\$ revenus/mois, 40, rue Lorne Est, 119,000\$. Tél.: 418-818-0800.

#### 104 Commerces à vendre

ROUTE de pain à vendre, belle clientèle, très bon revenu. Tél.: 418-550-3711.

#### 106 Entrepôt à louer

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.: 418-718-5822, 418-820-7715.

ENTREPOSAGE de biens et meubles, secteur Chicoutimi. Tél.: 418-815-2805.

#### 109 Locaux à louer

800 à 4000 pi.ca. à Chicoutimi, locaux commerciaux à louer. Tél.: 418-591-0348.

A LOUER: 2,250 pieds carrés d'espace d'entreposage. Immeuble récent, situé au 1600 boul. St-Paul. Durée du bail flexible. Pour informations: Projet courrier, 1-866-652-7887.

CHICOUTIMI 339, Racine Est, rez-de-chaussée, 500 pi.ca. chauffé, 700\$/mois. 342, du Havre, 2,700 pi.ca. chauffé, 1,200\$/mois. Tél.: 418-543-6017.

CHICOUTIMI local commercial à louer, 766 rue Alma, en façade, environ 1700 pi.ca. Tél.: 418-696-1817.

CHICOUTIMI, locaux à louer, avec gicleurs automatiques, pour petite entreprise. Tél.: 418-549-3065.

JONQUIÈRE, 1500 pi.ca. secteur commercial, 550\$/mois. Tél.: 1-450-472-2136.

JONQUIÈRE 3635 Boul. Harvey, face à l'hôpital, 1er étage, 2,100 pi.ca. environ, tout aménagé, air climatisé. Aussi 3639 Boul. Harvey, rez-de-chaussée: 3600 pieds carrés, tout aménagé, possibilité 6000 pieds additionnels, prêt immédiatement. Tél.: 418-547-3206, 418-342-6330.

JONQUIÈRE local 15'x45', avec porte de garage 10' de large par 12' de haut, eau et drain sur place (lavage de voitures possible), 600\$ plus taxes, chauffé. Tél.: 418-547-4335 (Yvan), 418-542-6941 (Robin).

LA BAIE centre-ville, local commercial à louer, coin acahalandé, très abordable, libre immédiatement. Tél.: 418-540-3729, demandez Kim.

LA BAIE local commercial à louer, 3e rue, environ 225 pi.ca. idéal coiffeuse ou petite entreprise, libre en juillet. Tél.: 418-690-7184, 418-544-0268.

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux coin rue Nobel et boul. Université: automne 2009: local 3,500 pi.ca. (pharmacie); local 4,000 pi.ca., divisible; juillet 2009: local 1,500 pi.ca. divisible. Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

### 200 Habitations résidentielles

#### 203 Chalet à vendre

95 km au nord de Girardville, Lac aux Huard, 16x20 avec mezzanine, tout équipé, extérieur vinyle blanc, galerie et véranda, remise 8x14, quai de 45', 33,000\$. Tél.: 418-276-6111, 418-630-6804.



POUR VENDRE OU ACHETER

**Georgette Girard**  
Agent immobilier affilié

418-815-0190 • 418-545-1515

### VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



**ALMA: 115, des Daims. Près du Camping Belley, bord du lac St-Jean, terrain 100 000 pi car., site de rêve.**

778202

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

**RESTRICTIONS:** L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.

#### 205 Chambres à louer

JONQUIÈRE à 2 minutes du cégep, câble, très propre, 250\$/mois, idéal étudiant(e)s. Tél.: 418-812-6677.  
JONQUIÈRE centre-ville, près terminus et taxi, buanderie, 235\$, 250\$/mois. Tél.: 418-695-6910 Daniel.

JONQUIÈRE grandes pièces, non fumeur(se), tout compris, salon, cuisine. Tél.: 418-542-8183.

JONQUIÈRE près du cégep, câble inclus, très propre, non fumeur(euse), 60\$/semaine. Tél.: 418-542-7466.  
ST-NAZAIRE meublée, entrée indépendante, idéale pour travailleur(euse) avec auto, 70\$/semaine. Tél.: 418-668-8576, 418-487-7993.

#### 206 Condominiums à vendre

418-591-3302, rue des Roitelets, Chicoutimi, grands condos de luxe de 1,250 et 1,300 pi.ca., isolation supérieure, Novoclimat, tout brique, grandes pièces et walk-in, patio 12x12, remise 8x12, sans voisin arrière. Livraison juillet 2009! Clés en main, de tout beauté! Réservez tout! Raynald Gagné, agent immobilier affilié Groupe Sutton Accés Plus. Tél.: 418-543-7587.

ARVIDA très grand condo, entrée indépendante, piscine creusée chauffée, échangeur d'air, coin tranquille recherché, près services. Tél.: 418-818-9655.

BIENTOT en construction 12 condominiums haut de gamme, coin Roitelets et Merles bleus, 1200 pi.ca. ascenseurs, fenestration abondante, mur de bloc séparant chacune des unités, plancher bois franc et céramique, extérieur pierre et fibro ciment. Renseignements Les maisons Carol Girard inc. Tél.: 418-696-1404.

CHICOUTIMI 2 condominiums neufs, Chemin de la Réserve, construction supérieure, plancher de béton, certification Novoclimat, superficie: 1,080 pi.ca. habitable, disponibles rapidement, à partir de 124,373\$ plus taxes. Les Entreprises de Construction Gigari inc. Tél.: 418-696-1817, 418-591-0087, 418-591-3281.

CONDOS neufs, 1666-69 des Grands Ducs, 4½, livraison automne, 169,000\$ de base. Tél.: 418-815-3383.

#### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1044,1050, Joseph-Dandurand, 4/1/2, 3/1/2 sur 2 étages, tout équipé, meublé, chauffé, câble, téléphone, literie, vaisselle. Porte-patio, BBQ. Au mois au autres, à partir de 1000\$ tout compris. Libres Tél.: 418-818-2411.

CHICOUTIMI 1058 Joseph-Dandurand, près Place du Royaume, genre maison de ville sur 2 étages, 2 chambres, 2 salles de bains, rénové au complet, chaudière, porte-patio et terrain clôturé. Idéal retraité, inclus luminaires et toiles. 775\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-818-2411.

CHICOUTIMI 4½, luxueux condo neuf, 1,050 pi.ca., secteur Domaine des Pins, juillet. Tél.: 418-818-1041.

#### 208 Logements à louer

1½, 2½, 3½, PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383  
2½, 3½, 4½, à Chicoutimi et 4½, 5½ à La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.: 418-543-4037.

3½, 4½, 5½  
CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI RÉSERVE POUR JULIET LOGEMENTS ENTIEREMENT RENOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles immédiatement. Excellente clientèle. A VOIR! Tél.: 418-820-7725.

5½ CHICOUTIMI, Domaine des Écorceurs, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923.

A LATERRIÈRE très grand 4½, non chauffé, non éclairé, refait à neuf, libre 1er juillet, 400\$/mois. Tél.: 418-690-5301, 418-550-2038.

ALBANEL 4½ avec sous-sol, rez-de-chaussée, rue Principale, bien situé, près des marchés, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-213-0673.

#### ALEXIS (Place) JONQUIÈRE

Rue Nadeau et Truchon,  
3½ à partir de 450\$/mois (buanderie)  
5½ à partir de 600\$/mois  
renovés, chauffés, éclairés,  
Près de Canadian Tire.  
Tél.: 418-815-0334

ALMA 4½, rue Scott, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois. Tél.: 418-668-7600, 418-662-5997.

ALMA 4½, secteur Naudville, 370\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-668-0818.

#### 208 Logements à louer

ALMA petit 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, près du Cégep et des commodités, libre 1er juillet, 310\$/mois. Tél.: 418-769-0244.

ARVIDA 3½ (420\$) libres, 2½ (365\$) semi-meublés, céramique, 4/1/2, chauffés, éclairés. Tél.: 418-548-7779, 418-693-5596, 418-542-8020.

ARVIDA 3½, beau et grand, près des services, quartier résidentiel, 495\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-548-2421.

ARVIDA 4½, beau secteur, haut maison. Chicoutimi 2½, centre-ville. Tél.: 418-540-1754.

ARVIDA 4½, chauffé, éclairé, eau chaude, libre 1er juillet, 540\$/mois. Tél.: 418-548-2951.

ARVIDA 4½, rue Dubose 490\$/mois non chauffé, non éclairé. Très grand au 2e étage, tranquille et près de tous les services. Tél.: 418-550-4814.

ARVIDA 5½, à côté du Faubourg Sagamie, tout rénové, grandes fenêtres, patio, très belle vue, dernier étage, 630\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre à voir! Tél.: 418-820-6809, Mireille.

**ARVIDA PLACE DU PORTAGE**  
Entièrement rénovés  
Chauffés, éclairés  
Entrées contrôlées  
Face au Faubourg Sagamie  
2½: 355\$ 3½: 455\$ 4½: 555\$  
5½ à partir de 605\$  
Tél.: 418-548-3773

CHICOUTIMI 1½, 2½, chauffé, meublé, éclairé, près cégep, UQAC, libre juillet. Tél.: 418-545-3332 (Léa).

CHICOUTIMI 1½, arrière Place du Royaume, 375\$, chauffé, éclairé, meublé. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI 2½, 294 Bégin, chauffé, non éclairé, semi-meublé, 360\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-818-3571, 418-818-3125.

CHICOUTIMI 2½, 662 Taché, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois, 1er juillet. Tél.: 418-693-0576.

CHICOUTIMI 2½, rénové, 425\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, sans stationnement, non-fumeur, pour personne tranquille. Tél.: 418-720-8324

CHICOUTIMI 2½, semi-meublé, céramique, bois flottant, armoires refaites, décoré, près des centres d'achats, libre 1er juillet, 365\$/mois, éclairé, non chauffé. Tél.: 418-612-0801 jour, M. Simard, 418-550-6963 à partir de 17h, Mme Verreault.

CHICOUTIMI 3½ (470\$ à 500\$/mois) et studios (395\$/mois), voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, stationnements, juin, juillet et août. Tél.: 418-812-5070.

CHICOUTIMI 3½, 500\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-612-6109, 418-550-8192.

CHICOUTIMI 3½, 533 Racine Est, 430\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, juillet. Aussi 3½, 40 rue Lorne, 385\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 3½, arrière Archambault, 441 Massenet, 430\$/mois. Tél.: 418-545-6801.

CHICOUTIMI 3½, centre-ville, près cégep, université, hôpital, rez-de-chaussée, vue sur un magnifique jardin, libre. Tél.: 418-696-0288.

CHICOUTIMI 3½, neuf, près hôpital et université, 625\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé. Possibilité meublé, prix à discuter. Tél.: 418-693-8913, 418-812-5959.

CHICOUTIMI 3½, près Université, 460\$, semi-meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 3½, près université, rénové, 505\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI 3½, Rivière-du-Moulin, magnifique, entièrement rénové, balcon, chauffé, stationnement, libre, 600\$/mois. Tél.: 418-549-3368.

CHICOUTIMI 3½, rue des Champs-Élysées, entièrement refait, entrée contrôlée, 455\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre juillet. Tél.: 418-818-4592.

CHICOUTIMI 3½, sous sol, arrière Polyclinique, 420\$, chauffé, éclairé, meublé. Tél.: 418-591-3977.

CHICOUTIMI 4½, 2494 rang St-Paul, 450\$/mois, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.: 418-549-4959.

CHICOUTIMI 4½, 278 J.-R.-Théberge, demi sous-sol, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-812-8848, 418-690-9113.

CHICOUTIMI 4½ (513\$/mois), 367 et 369 Morin, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-543-8138.

#### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, 309 Jacques Cartier Est, près hôpital et université, plancher bois flottant, entrée lave-vaisselle, patio, remise, 1 place de stationnement, 565\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-545-8669.

CHICOUTIMI 4½, aire ouverte, bain podium, céramique, plancher flottant, très éclairé, entrée laveuse sècheuse lave-vaisselle, juillet, août ou septembre, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-602-3338, 1-514-726-9925.

CHICOUTIMI 4½, centre-ville, rénové, pas d'animaux, libre immédiatement, 525\$/mois, chauffé, références requises. Tél.: 418-543-0755.

CHICOUTIMI 4½, début du rang St-Paul, sur 2 étages, maisonnette, balcon, patio, tranquillité assurée, idéal personne seule ou couple, 590\$/mois, libre. Tél.: 418-690-1137, 418-540-7371.

CHICOUTIMI 4½, quartier des Oiseaux, très grand, entrée indépendante, 700\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-549-7827 (jour), 418-693-3291 (soir).

CHICOUTIMI 4½, rang St-Pierre, demi-sous-sol, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-696-5920.

CHICOUTIMI 4½, refait à neuf en 2008, centre-ville de Chicoutimi, non chauffé, non éclairé, déneigé, 575\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-602-1244.

CHICOUTIMI 4½, rénové, libre 1er juillet. La Baie, 4½, rénové, libre 1er juillet. Tél.: 418-540-2731, 418-820-1362.

CHICOUTIMI 4½, Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, porte patio, moderne, libre 1er juillet, 480\$/mois. Tél.: 418-696-0217.

CHICOUTIMI 4½, rue Bégin (à côté de la cathédrale), 450\$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.: 418-543-4671 (heures de bureau).

CHICOUTIMI 4½, rue des Merles bleus, près des Roitelets, haut de gamme, dans un quadruplex en construction, 925\$/mois, non chauffé, non éclairé. Pour réserver: 418-818-3423.

CHICOUTIMI 4½, rue Fafard, 350\$/mois, endroit très tranquille, libre 1er août. Tél.: 418-549-1943.

CHICOUTIMI 5/1/2, 419, chemin de la Réserve, rez-de-chaussée, avec sous-sol, chauffé, plus garage, 1,200\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 5½, 426 rue Garneau, libre 1er août. Tél.: 418-698-2386.

CHICOUTIMI 5½, 878-A rue Hertel, 660\$/mois, 465 Vilmont, 635\$/mois, 605-A Dequen, 635\$/mois, libres 1er juillet, 426 Garneau, 645\$/mois, libre 1er août. Non chauffés, non éclairés. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 5½, quartier très tranquille, près parc Rivière-du-Moulin et centres d'achats, hors-sol, très clair, porte-patio, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-602-1240, 418-540-2301.

CHICOUTIMI 6½, Rivière-du-Moulin, superbe, entièrement rénové, sur 2 étages, patio, libre septembre, 900\$/mois, chauffé. Tél.: 418-549-3368.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 4½, non chauffé, non éclairé, 510\$. Boul. Université 5½ (non meublé), 3½, 4½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 760\$, 500\$, 420\$. Rivière-du-Moulin grand 2½, chauffé, éclairé, semi-meublé, 360\$. Tél.: 418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI jumelé, 3 chambres, 2 salles de bains, terrain clôturé, près des services, luxueux, plancher céramique et bois, armoires de cuisine neuves, 900\$/mois. Tél.: 418-540-9259.

CHICOUTIMI-NORD 2½, rue Pasteur, beau demi-sous-sol, 380\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-698-1859, 418-543-8850.

CHICOUTIMI-NORD 3½, grand 134 Michaud, rénové, près services, 350\$/mois. Tél.: 418-673-7188, 418-815-3432.

CHICOUTIMI-NORD 3½ rez-de-chaussée, 2466 Roussel, libre 1er juillet. Tél.: 418-837-5944.

CHICOUTIMI-NORD 3½, très propre, endroit tranquille avec vue sur le Saguenay, libre 1er juillet, 375\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-696-1367.

CHICOUTIMI-NORD 4½, Boul. Tadoussac, près des services, 405\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-818-3552.

CHICOUTIMI-NORD 4½, dans maison privée, cap St-François, entièrement rénové, remise, abri d'auto, idéal pour 1 ou 2 personnes, non-fumeur(euse), pas d'animaux, 535\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-543-2593.

CHICOUTIMI-NORD 4½, grand, luxueux, chauffé, éclairé, entrée indépendante, non-fumeur. Tél.: 418-693-8347.

CHICOUTIMI-NORD 5½ avec atelier de travail, idéal pour travailleur autonome. Tél.: 418-818-1949.

### TARIFS

LE QUOTIDIEN		
1 jour.....	9,80 \$	
2 jours.....	11,98 \$	
3 jours.....	14,16 \$	
4 jours.....	16,34 \$	
5 jours.....	18,52 \$	
6 jours.....	20,70 \$	
Ligne supp.....	2,55 \$	

PROGRÈS-DIMANCHE	
12,18 \$	Tarif de base minimum.
2,55 \$	par ligne supplémentaire.

**OPTIONS:** 3,90 \$ par option caractères gras - majuscule - titre centré.  
**PHOTO:** 8,90 \$ par parution

**10% DE RABAIS**  
Même annonce dans les 2 journaux  
Aucune facturation.  
Paiement direct et cartes de crédit.  
TAXES EN SUS

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD beau 4½, entièrement rénové, très grand, armoires grain de bois jusqu'au plafond, céramique au plancher, moulures au plafond, endroit tranquille, nouvelle fenestration, 530\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-312-0589, 418-812-7419.

CHICOUTIMI très grand 5½ (1.300 pi.ca.), centre-ville, style condo, 825\$/mois, libre 1er août. Tél.: 418-817-5923.

GRAND 4½, chauffé, 1979 rue Lapointe à Kénogami, libre 1er juillet, 525\$/mois. Tél.: 418-542-4245.

IMMEUBLES OASIS

JONQUIERE 5½, idéal retraité(e), grand, rénové, libre, août, 650\$/mois, 4 1/2, libre immédiatement face au nouveau IGA et Jean Coutu, entrée contrôlée, chauffé, eau chaude fournie, balcon, 610\$/mois. Tél.: 418-820-5395, 418-812-6373, 418-540-2984.

JONQUIERE 1½, (Fatima), tout neuf, 340\$/mois, tout inclus, non-fumeur(euse), libre. Tél.: 418-547-7106.

JONQUIERE

2306 rue Truchon, 4 1/2, logements rénovés (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure. Tél.: 418-612-6354.

JONQUIERE 2½, rez-de-chaussée, rénové, meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél.: 418-547-9768.

JONQUIERE 2½, rue Montfort, chauffé, éclairé, semi-meublé, non fumeur(euse), libre, 375\$/mois. Tél.: 418-547-7106.

JONQUIERE 3½, 3995 de l'École, app. 1, 415\$/mois, meublé ou non, chauffé, éclairé, non-fumeur(euse), libre 1er juillet. Tél.: 418-548-6951, 418-540-5547.

JONQUIERE 3½, arrière McDonald, semi-meublé, tranquille, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-820-9109.

JONQUIERE 3½, centre-ville, très grand, rénové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-817-0059, 418-547-8752.

JONQUIERE 3½, grand, 4104 boul. Harvey, semi-meublé très propre, libre 1er juillet, 400\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-540-4879, 418-542-1269.

JONQUIERE 3½, très beau, coquet, maison privée, 1884 Bergeron, 2e étage, 425\$/mois, chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, stationnement, tranquille, sécuritaire. 418-695-2365, 418-590-4433.

JONQUIERE 4½, 2189 St-Maurice, près des services, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 1-450-419-6480.

JONQUIERE 4½, 2e étage, idéal personne tranquille, non fumeur(euse), pas d'animaux, petit stationnement, libre 1er juillet. Tél.: 418-542-2875.

JONQUIERE 4½, beau, grand, rue Châteauguay, haut de maison, 525\$/mois, chauffé, éclairé, 2 stationnements, libre 1er juillet. Tél.: 418-695-0352.

JONQUIERE 4½, grand, neuf, paroisse St-Laurent, libres juillet, août et septembre, 2 à 560\$/mois, 1 à 440\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.: 418-695-3353, 418-547-0999.

JONQUIERE 4½, haut de maison, chauffé, éclairé, très bien situé, 575\$/mois, libre 1er août, Tél.: 418-548-7035.

JONQUIERE 4½, rénové, balcon, solarium, stationnement, près centre-ville, cégep, 525\$/mois. Possibilité semi-meublé, câble fourni. Tél.: 418-590-4359.

JONQUIERE 5½, 3476 du Roi-George, style condo, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-549-5664.

JONQUIERE 5½, demi sous-sol, près cégep, non chauffé, non éclairé, 495\$/mois. Tél.: 418-548-9637.

JONQUIERE 5½, rue de la Fabrique, bloc de 4 logements, 1er plancher, près de tous les services, autres locataires retraités, très tranquille, personne sérieuse seulement avec références, pas d'animaux, libre 1er juillet, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-695-4055.

JONQUIERE beau grand 5½, rénové 2008, 660\$/mois, chauffé, éclairé, premier mois gratuit (juillet), bail à céder. Tél.: 418-512-1369.

JONQUIERE centre-ville 2½ à 5½, pas d'animaux. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIERE logements meublés, équipés, (1) très grand 4½, (5) lots 2 1/2, (1) 1 1/2, location au mois ou avec bail, tout compris. Les appartements Myl, 3833, Du-Roi-Georges. Infos: Tél.: 418-695-9595.

KENOGAMI 2½, neufs, meublés, laveuse, sècheuse, libres, eau chaude, 325\$/mois, Tél.: 418-548-1649.

KENOGAMI 3½, 265\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-547-6842.

KENOGAMI 3½, 2e étage, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre 1er juillet, 450\$/mois. Tél.: 418-547-2224.

KENOGAMI 3½, bien décoré, un stationnement, près des services, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-547-1676, 418-218-1178.

KENOGAMI 3½, grand, presque neuf, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-547-6842.

KENOGAMI 3½, rénové, meublé, chauffé, éclairé, 415\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-548-8643.

KENOGAMI 4½, grand, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-512-3543.

KENOGAMI 4½, haut de maison, rénové, planchers neufs, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule. Tél.: 418-818-4632.

KENOGAMI 5½, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé 600\$/mois, juillet. Tél.: 418-542-2847 soir

LA BAIE 4½, 196 Grande Baie Nord, 2e étage, 425\$, libre 1er juillet. Tél.: 418-544-4785.

LA BAIE 4½, avec vue sur Saguenay, remise, 475\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-590-5318

LA BAIE 4½, ave. du Port, style condo, luxueux, neuf, 700\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-690-7184, 418-544-0268.

LA BAIE 4½, rue Paul-Omer Gagnon, secteur polyvalente, libre 1er juillet, 450\$/mois. Tél.: 418-540-1792, 418-544-1655.

LA BAIE 4½, secteur résidentiel, idéal pour personne âgée, libre en juillet. Tél.: 418-544-4017, 418-693-2226.

LAROCHE 3½, grand, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-547-2514.

LATERRIERE 4½, village, demi-sous-sol, très éclairé, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre 1er juillet. Tél.: 418-678-2649, 418-817-2649.

208 Logements à louer

NOUVEAU JONQUIERE 4½, 3947, St-Pascal, 2e étage, rénové au complet, 525\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-815-5511.

RIVIERE-DU-MOULIN 4½, 2e étage, rénové, près des services, possibilité stationnement, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-540-7030.

SHIPSHAW 3½, neuf, non fumeur(euse), libre 1er juillet. Tél.: 418-591-3150, 418-512-3106.

ST-FULGENCE 4½, grand, très propre, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 418-673-6436, 418-812-1013.

209 Maisons à vendre

ARVIDA, 2820 Moritz, face à un parc, rénovations récentes, 138,000\$ négociable. Tél.: 418-345-2807, 418-592-7052.

ARVIDA, belle maison, 1½ étage, complètement rénovée, avec beaucoup de cachet, garage 18'X24' neuf. Tél.: 418-548-1232, 418-540-0190.

ARVIDA ST-Mathias, 2331 Larouche, face à l'école primaire Ste-Lucie, grande maison, fini clappboard d'aluminium, 5 chambres, 1 garage, 1 remise, haie de cèdres, sous-sol fini avec foyer, 149,500\$ négociable, libre. Tél.: 418-673-3177, 418-812-9960



BORD de l'eau, St-Félix d'otis, lac Otis, 170' de plage, maison exceptionnelle, construction supérieure, 4 chambres, 2 salles de bains. Quai, remise, pergola, pavillon, gazebo, et spa intégré 279,000\$, duproprio.com/129698 Tél.: 418-544-4411.

CHICOUTIMI 2715 Roussel, 30x30, 2 étages, entièrement rénovée, terrain 60x90 paysager, patio, garage, grand stationnement, 2 logements ou bi-génération, 135,000\$. Vente rapide! Tél.: 418-545-0089, 418-817-4676.

CHICOUTIMI 362 Labrecque, grand cottage anglais, sur 2 étages 1/2. Grand terrain. Prés hôpital, cégep. 3 1/2 rez-de-chaussée, libre. Tél.: 418-696-0288, 1-418-694-9111.

CHICOUTIMI jumelé, quartier Malraux, meublé, décoré, 3 chambres, libre 1er juillet. Tél.: 418-591-3017

CHICOUTIMI magnifiques jumelés, haut de gamme neuf, 500 et 502 des Hirondelles, certifiés Novo-climat, livraison août. Les Constructions Philippe Blackburn Inc. www.constructionspb.com Tél.: 418-690-6703.

CHICOUTIMI quartier recherché, unifamiliale 25'x40 avec abri d'auto, tout brique, entièrement rénovée, 5 chambres, céramique, bois franc, foyer, climatiseur, système d'alarme et plus, sous-sol fini, arbres matures et vignes, 184,900\$. A voir sur cvendu.ca. Tél.: 418-545-9640.

JONQUIERE 3681 St-Bernard, visite libre dimanche, 12 à 16h, près hôpital, grande maison fini pierre, 5 chambres, sous-sol fini, solarium, patio, garage, remise, 182,500\$ négociable. Tél.: 418-815-9770.

JONQUIERE, 4126 chemin St-André, maison à étages, 4 chambres, entrée indépendante au sous-sol, adaptée pour une entreprise facilement modifiable pour 2 chambres, sous-sol fini à 90%, planchers de bois franc et céramique chauffante, 2 entrées asphaltées, piscine, sans voisin à l'arrière, 198,000\$. Tél.: 418-547-5599, 418-817-5599.

LATERRIERE Portage-des-roches Nord, sur 2 étages 1728 pi., 3 chambres, garage, foyer au propane, plancher chauffant, à finir à votre goût, terrain 60,000 pi.ca. 310,000\$. Tél.: 418-678-2290.



Résidence unifamiliale coup de coeur dans un quartier recherché, 41'x29', sur terrain boisé de 260'x60', entièrement rénové, piscine creusée, entrée en pavé, 4069 Morin, Jonquières, 268,500\$ Tél.: 418-547-2370, 418-820-6124.

ST-FULGENCE bord du Saguenay, 8 km du pont Dubuc, céramique et bois, vernière, combustion lente, bain sur pied, impeccable! Vente rapide, 100,000\$ en bas du marché, 159,900\$. Tél.: 418-674-1503.

ST-GEDEON, chemin Pointe du Lac, bord du petit marais, 249,000\$. Tél.: 418-345-2807, 418-592-7052.

VOUS AIMERIEZ LOGER VOTRE WINNEBAGO DANS UN GARAGE CHEZ VOUS? J'AI CE QU'IL VOUS FAUT AVEC UNE RÉSIDENCE SUPERBE EN PLUS DE 2 AUTRES GARAGES. VISITEZ, LE DIMANCHE 28 JUIN, AU 4037, CHEMIN ST-PAUL. JE VOUS Y ATTENDS. R.G. LAROCHE, TEL.: 418-690-7288.

210 Maisons à louer

ARVIDA semi-détaché, 2 étages, chaleureux, grande cour, 590\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-548-2730.

CHICOUTIMI boul. Ste-Geneviève, à 5 minutes du centre-ville, 3 chambres, 2 salons, meublé, grand terrain, 750\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-549-0424, 418-815-7807.

CHICOUTIMI duplex, 5½, sur 2 étages, arrière Place Saguenay, grande cour arrière, 745\$/mois, libre 1er août ou avant. Tél.: 418-591-3977, 418-698-8865.

CHICOUTIMI jumelé 3 chambres, 2 salles bains, remise, patio, 785\$/mois. Tél.: 418-602-0897, 815-5919.

CHICOUTIMI-NORD maison à pallier, à louer au mois, très ensoleillé, vue magnifique, 1500\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre juillet, Tél.: 418-590-5909.

CHICOUTIMI-NORD petite maison de 8 pièces dans un environnement commercial. Tél.: 418-818-1949.

CHICOUTIMI-NORD rue Vimy, petite maison 3½, chauffée, éclairée, idéal personne seule ou couple, 580\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 418-698-4204, 418-817-6006.

CHICOUTIMI quartier Malraux, jumelé, libre juillet, 1,100\$/mois, meublé, chauffé. Tél.: 418-591-3017.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI très grand duplex, très propre, 3 chambres, 2 salles de bains, libre immédiatement. Tél.: 418-693-0696.

JONQUIERE 4½, 2 chambres, salle de lavage avec remise intérieure et extérieure (12'X12' avec porte de garage), grand terrain, libre 1er juillet, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-678-3035, 418-818-3400.

ST-FELIX-DOTIS lac Goth, location à l'année, bord de l'eau, 795\$/mois. Tél.: 418-590-3710.

213 Terrains à vendre

3 TERRAINS: 72,000 à 80,000 pi.ca, secteur St-Ambroise, sans service, 15,000\$ chacun. Tél.: 418-540-7767, 418-693-2695.

418-590-3100 WWW.TERRAINSLAGLAC.COM ALMA bloc de 110 terrains boul. Auger sud (aubaine). BOILLEAU 94,500 pieds carrés, bordé à la rivière Hal'Hal, avec services. BAIE CASCOUIA, 275,000 pi.ca., bord du lac. LAC KÉNOGAMI (5) 200 000 pi.ca. et + vue et accès au lac. ST-HENRI-DE-TAILLON rte 169, 1200' de plage. ST-HONORÉ (9) Bordé par la rivière Valin ST-GEDEON. Très grands terrains sur mesure. STE-MONIQUE (8) Parc de la Pointe Taillon 20,000\$. LAMARCHE Lac des Habitants(4) et Tchitogama (4) LOTS À BOIS: ST-BRUNO, très bon lot avec chemin et chalet, 100 acres. SHIPSHAW, 200 acres avec lac, FERLAND 200 acres avec lac et érablière. Patrick Gaudreault Royal LePage. Tél.: 418-590-3100.

6 TERRAINS disponibles immédiatement entre rivière Chicoutimi et chemin de la Réserve, prix de 35,000\$ à 60,000\$ + taxes. Construction Gigari, 418-696-1817.

TERRAINS COMTOIS 3 terrains, 22,000 pi.ca. chacun, rue Comtois, Chicoutimi-Nord, vue panoramique. À voir!!! Pour information. Tél.: 418-812-4374.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

AUBAINE! Aubaine, Nissan Altima 1998, automatique, 4 portes, groupe électrique, 85,000 km, 1 seul propriétaire, pneus d'hiver, excellente condition, inspection complète, (batterie alternateur, freins avant neufs), 3,900\$. Tél.: 418-815-7924, 418-693-7924.

BUICK Century 2003, 87,000 km, condition extra, 9,995\$ taxes incluses. Tél.: 418-690-7960.

CAVALIER 2000, 173,000 km, tout équipé, 4 pneus d'hiver sur jantes, A1, 2,200\$. Tél.: 418-542-3852.

CHEVROLET Cobalt 2008, manuelle, toit ouvrant, groupe électrique, roues en alliage, 4 pneus d'hiver sur jantes, balance de location 36 mois 280\$/mois. Tél.: 418-544-1622, 418-540-4483.

CHRYSLER Sebring LX, automatique, 2002, V6, 2,7 litres, rouge, non-fumeur, roues mags 16", 75,000 km, tout équipée, 5,500\$. Tél.: 418-547-9608, 418-540-7874.

HONDA Accord EX 2008, 4 portes, gris silver, 1900 km, 22,000\$. jour Tél.: 418-668-0411, 418-480-3966

HONDA Civic, 2002, 4 portes, manuelle, tout équipée, air climatisé fonctionnel, peinture d'origine et impeccable, 4,800\$ négociable. Tél.: 418-482-0238.

HONDA Civic 2006, 267\$/mois + taxe, encore 85,000 km de garantie. Tél.: 418-540-7255.

HONDA Civic LX 2000, automatique, 139,000 km, 4 portes, excellente condition, toujours entretenue chez le concessionnaire, très propre, 5,900\$. Tél.: 418-676-2254.

JAGUAR XJ6, 1990, 145,000 km, beige, toit ouvrant, tout équipée, état neuf, 7,500\$. Tél.: 418-812-8125.

JEEP Rubicon 2003, automatique, couleur or, 70,000 km, climatiseur, régulateur de vitesses, toit dur noir et toit souple, phares antibrouillards, 4 pneus Nokian à clous, balance de garantie novembre 2009, 17,000\$ négociable. Tél.: 418-276-6551, Yannick.

JOURNEY DE CHRYSLER 2009, équipement complet, incluant ordinateur, 21,000 km, 23,900\$. Tél.: 418-697-0433.

KIA Rio RS, 2004, automatique, 37,000 km, vraiment impeccable, bleue, 4,995\$ pas d'attrape, garantie. Tél.: 418-693-3113.

KIA Sephia, 2000, manuelle, 95,000 km, 2,500\$. Tél.: 418-590-9744.

MAZDA Protégé 5 2002, 117,000 km, tout équipée, noire, mags 16". Tél.: 418-549-2667, 418-550-6470.

MECANICIEN expérimenté répare votre voiture avec minutie, à bon prix. Cellulaire: 418-696-1277.

NISSAN Maxima SE, 2000, automatique, tout équipée, nacre de perle, cuir, 114,200 km, 8,500\$. Tél.: 418-698-1717, 418-812-8017.

NISSAN Sentra SE 2005, manuelle, 35,000 km, climatiseur, vitres électriques, etc. attache-remorque, support Thule, 9,800\$. Tél.: 418-698-0844.

PONTIAC Grand Prix SE 3.1, 1994, 115,000 km, tout équipée, très propre, 1,200\$ négociable. Tél.: 418-544-8709.

302 Autos à vendre

SAGUENAY AUTO 1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST 418-698-6969 Toutes inspectées et garanties Automatique

COROLLA 1999, 153 km, 3,995\$ SEBRING 2002, 147 km, aubaine! 3,995\$ MALIBU 2002, 90 km, 4,995\$ SATURN ION 2003 104 km, 5,995\$ OPTRA 2004 78 km, 5,995\$ PROTEGÉ 2003, 119 km, 5,995\$ ECHO 2002, 99 km, spécial: 5,995\$ COBALT 2005 42 km, 6,995\$ COROLLA 2002, 92 km, 6,995\$ MAZDA3 2004, 107 km, 7,995\$ ALTIMA 2002, 80 km, 8,995\$ MAZDA3 GT 2004, 105 km, 8,995\$ CIVIC DX-G 2004, 75 km, spécial! 8,995\$ BMW 745i 2002, 118 km, un bijou, 22,995\$

Manuelle

AVEO 5 2004, 89 km, 4,995\$ ECHO Hatchback 2004, 179 km, 5,995\$ COROLLA 2002, 136 km, 7,995\$ CIVIC SIR 2002, 130 km, 8,995\$ MAZDA 6 SPORT 2005, 99 km, 8,995\$

Utilitaires 4x4

VITARA 2000 107 km, 5,995\$ CR-V EX 2004, 130 km, A-1, 6,995\$ JEEP Liberty 2003, 131 km, 7,995\$ HIGHLANDER 2003 157 km, spécial, 9995\$

WWW.SAGUENAYAUTO.COM

SATURN Ion Quad 2007, rouge, manuelle, garantie 5 ans ou 160,000 km, très propre, 9,900\$ négociable. Tél.: 418-696-0980, 418-820-3376.

SUZUKI Aerie 2003, 4x4, automatique, 129,000 km, climatiseur, A1, 8 pneus, 5,995\$ Pas d'attrape! M.G. Tél.: 418-693-3113.

TOYOTA 2007, Solara SLE, convertible, 29,000 km, balance de garantie Toyota 2011, couleur rouge vif, état neuf. Tél.: 418-549-8870, 418-690-7444.

TOYOTA Camry 1999, aucune rouille, climatiseur, démarreur, un seul propriétaire, kilométrage longue distance, parfaite condition, 2,700\$. Tél.: 418-487-2386.

TOYOTA Camry 2007, 32,000 km, démarreur, mags d'été, pneus d'hiver sur jantes et joyeux, 19,000\$ négociable. Tél.: 418-699-5186, 418-540-0028.

TOYOTA Corolla 2001, 4 portes, automatique, grise, aileron, 110,000 km, 3,995\$. Tél.: 418-820-3208.

TOYOTA Echo 2000, 4 portes, manuelle, climatiseur, démarreur, 142,200 km, 3,800\$. Tél.: 418-548-5363.

Toyota Rav4, 1999, 4 portes, manuelle, 160,000 km, propre, 5,800\$ spécial 4,800\$. Toyota Echo 2004, 4 portes, manuelle, 102,000 km, 6800\$. Spécial: 6000\$. Honda Civic 2003, coupé sport, aileron, équipée, manuelle, 129,000 km, 8,800\$. Spécial 7800\$. Kia Rio 2001, 4 portes, automatique, 129,000 km, 3,800\$, spécial 2,900\$. Auto 02 Julien Fradette Tél.: 418-818-0800, Marcel Bergeron 418-540-6363

VOLKSWAGEN Golf 2000, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, 144,000 km, moteur à changer, système de son d'un valeur de 1,500\$ (toit, miroirs et vitres électriques), sièges chauffants, air climatisé, mags d'été, pneus 4 saisons 2 mois d'usage, transmission neuve, 3,900\$ négociable. Tél.: 418-693-5494.

VOLKSWAGEN: pièces et achat d'autos. Entreprises 4 Côtés, réparation. Tél.: 418-672-6555.

304 Bateaux à vendre

BATEAU Princecraft super Pro 176, très bien équipé, tout campeur, moteur hors bord 4 temps Mercury 90 HP avec remorque assortie. Pour informations: tél.: 418-812-9853 après 18h.

BAYLINER 2005, 18.5 pieds, toit Bimini, profondeur, skis nautiques, jeux gonflables et remorque, 15,500\$. Tél.: 418-276-0736, 418-518-0736.

CANOTS et chaloupes en fibre de verre de toutes grandeurs. Tél.: 418-678-3405, 418-815-9021.

CHALOUPPE 16' j

**315 Remorques à vendre**

5X8 BASCULANTE en bois, roues 14", ridelles, très propre, 700\$. Tél.: 418-542-7168, 418-812-5884.

REMORQUE 4 x 8, capacité 2.000 livres, état neuf, valeur 1.350\$, laissé à 1.000\$. Tél.: 418-481-1643.

REMORQUE 4x8, simple essieu, capacité 2.500 livres, très bonne condition, 750\$. Tél.: 418-693-3308.

REMORQUE pour motoneige ou 4 roues, 700\$ négociable. Tél.: 418-815-6353.

REMORQUE pour VTT ou motoneige, capacité 3000 livres, roues de 14", boîte 49X 96, roue de secours, 1000\$ ferme, très propre. Tél.: 418-672-2081.

**317 Tracteurs à vendre**

ACHETERAIS tracteur à pelouse, défectueux ou en bon état, de toutes marques. Tél.: 418-815-7741

LOCATION tracteur 125 HP, pour l'été 2009. Tél.: 418-590-4257.

TRACTEUR à pelouse MTD 14.5 42 pouces de coupe, très bonne condition, 775\$ négociable. 3 pneus d'été 245-70R16. Tél.: 418-542-8455.

TRACTEUR New-Holland TV-145 2005, 955 heures d'utilisation (comme neuf), bidirectionnel, les changements d'huile sont faits, 68.000\$. Contactez Pascal Bouchard au 418-548-7798.

**400 Emploi****401 Gardien(ne) demandé(e)**

JE SUIS à la recherche d'une personne responsable, sérieuse et fiable pour faire dîner mes 4 enfants tous les mdis et pour les accueillir à 15h30 après l'école, chez moi, sur la rue Bourassa à Jonquière. Reçu d'impôt. Tél.: 418-542-9705.

**402 Personnel demandé**

ATTENTION! Cet été: recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours. Tél.: 1-418-405-0617 www.regimesplus.net

BARMAID(MAN) pour le bar Chez Papy, Jonquière. Tél.: 418-812-8125.

CAMELOTS RECHERCHES pour distribuer le journal Le Réveil, dans le secteur Chicoutimi. Pour information, contactez Jacques au: 418-696-9850, 418-550-7395.

CAMELOTS recherchés pour distribuer Le Réveil, dans plusieurs secteurs de Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, La Baie, St-Honoré, Falardeau et secteurs ruraux environnants. Contactez Jean-François au 418-677-1420.

CHERCHE assistant(e) ou éducatrice(eur) pour garderie en milieu familial à Chicoutimi. Tél.: 418-693-1577 Lisa.

COIFFEUR(SE) pour hommes avec expérience. Temps plein. A compter de la fin juillet. Tél.: 418-549-5553 ou 418-602-4136.

COQ ROTI CHICOUTIMI Recherche cuisinier(ère) avec expérience, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Retourner C.V. par fax au 418-696-9764, ou chicoutimi@coqroti.com

COUTURIER(ERE) demandé(e) avec expérience pour alterations de vêtements, secteur Jonquière. Tél.: 418-542-4999 (demandeur Nicole).

CUEILLEUR(EUSE)S de fraises demandé(e)s, St-Laurent, Ile d'Orléans. Tél.: 418-828-2632.

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour les restaurants Mamy Chicoutimi, Jonquière. Tél.: 418-812-8125.

HOTEL Mont Valin recherche barmaid à temps partiel et serveur(euse) temps plein. Tél.: 418-545-8224 poste 300, Sylve.

Pour vendre ton auto



**LES PETITES ANNONCES**  
549-4444 / 679-3832 St-Félicien  
LeQuotidien PROGRES

**402 Personnel demandé****INTERVENANTE SOCIALE****Maison d'Hébergement Le Rivage de La Baie****TÂCHES :**

- Offrir un soutien psychosocial individuel aux femmes et enfants victimes de violence et en difficulté;
- Organiser et réaliser des rencontres de groupes avec des thématiques;
- Voir au respect du code de vie de la Maison;
- Finaliser et servir le repas;
- Faire un léger entretien;
- Effectuer toutes autres tâches demandées par la direction.

**CONDITIONS :**

- Contractuel, 40 heures / semaine, 16hrs à minuit.
- Une (1) fin de semaine sur 3.

**EXIGENCES :**

- DEC en travail social ou BAC en travail social. Deux (2) ans d'expérience en intervention;
- Connaissance du réseau de la santé et des services sociaux;
- Capacité de travailler seule ou en équipe; Excellente compétence en communication;
- Esprit créatif;
- Bonne capacité en relation interpersonnelle;
- Bonne capacité en animation.

**DATE D'ENTRÉE EN FONCTION : 3 août 2009.****AVANTAGES :**

Le salaire durant la période de probation (6 mois) 16,00\$/heure. Par la suite : 20,13\$/heure.

Une gamme d'avantages sociaux sont inclus dans les conditions de travail. **Faire parvenir CV avant le 10 juillet 16h, à l'attention de Mme Lise Savard, CP. 245, La Baie, QC, G7B 3R4. Courriel: cab2@royaume.com**

LIVREUR(EUSE), serveur(euse) pour Pizzeria Jonquière, 2429, St-Dominique. Tél.: 418-557-0010.

**L'OURAGAN RESTO-PUB est à la recherche de CUISINIER (ERE) SERVEUR (EUSE)**

Pour le poste de cuisinier(ère): Expérience sur grill, pâtes et fruits de mer. Minimum de 2 ans d'expérience.

Pour le poste de serveur(euse): Minimum de 2 ans d'expérience.

Les candidat(e)s doivent posséder un diplôme d'études secondaires (général). Le salaire est à discuter et les postes offerts sont permanents, à temps plein, de jour, de soir et de fin de semaine.

Pour plus d'informations, téléphonez au 418-630-2008.

Pour faire parvenir votre CV: Télécopieur: 418-679-2009 Courriel: ouragan2009@live.ca Par la poste ou en personne: 1055, boul. Sacré-Coeur St-Félicien, Québec, G8K 1R3

MECANICIEN(IENNE) pour travail d'entretien sur machinerie lourde, 3 jours/semaine, idéal pour retraité(e) ou autres, à Chicoutimi-Nord. Tél.: 418-818-1949.

QUEBEC RESTO SERVEUR(SE)-caissier(ère) avec expérience demandé(e)s. Apportez CV au 388 des Saguenéens, Chicoutimi. Tél.: 418-690-1311.

RECHERCHE serveur(eusé) de jour, 20-25 heures/semaine, expérience obligatoire en service de déjeuners et dîners. Tél.: 418-545-6535 Carole.

STATION-SERVICE de l'Étape, recherche commis de dépanneur, caissier(ère) travail d'étudiant ou temps plein, pour nouvelle station-service. Hébergement de qualité à proximité. Tél.: 418-846-2018, 418-846-1057 (télécopieur).

TRAVAIL idéal pour maman à la maison, dame et étudiante, amusant et payant, horaire flexible, 16 places disponibles. Tél.: 418-547-6463, 418-690-1868.

**450 Formation****451 Enseignement / cours**

COURS d'espagnol donnés par une Mexicaine. Information: brenda\_uribe@hotmail.com

**500 Occasion d'affaires****501 Finances**

**418-693-0303 AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**  
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.  
**Consultation sans frais**  
Aucun intermédiaire  
Un seul paiement sans intérêts  
**Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777**  
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

**418-812-7260 1-888-549-1717**  
**Solutions à vos problèmes financiers**  
• Une seule mensualité sans intérêts.  
• Évaluation initiale gratuite et confidentielle  
5 bureaux dans la région.  
**Raymond Chabot Inc. Syndic de faillite.**

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédi Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

**600 Services professionnels****601 Construction / Rénovation**

A BAS PRIX, toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.: 418-690-8205.

ATTENTION NOUVEAU SOLAGE, excavation, toiture, rénovation intérieures, extérieures, finition de sous-sol. Construction rénovation CGR.No.RBQ: 8356689301. Tél.: 418-669-8411.

BETON, dalles de béton, galeries, garages, fissures, toitures, R.B.Q. Tél.: 418-548-3777, 418-548-6954 Daniel, 418-817-8767 Patrick.

BRIQUETAGE, pose de pierres, crépis, cheminées, tablettes de chassiss, aménagement paysager, murets, pavé, Nova Brique, crédit d'impôt. RBQ : 8295-5717-00. Tél.: 418-543-4545.

CONSTRUCTION PHILIPPE BLACKBURN INC. Pour remplacement de toitures, qualité supérieure, estimation gratuite. RBQ:8324-2594. Tél.: 418-690-6703.

CONSTRUCTION, rénovation, remise, garage, patio, galerie, menuiserie, toiture, revêtement extérieur et autres. Tél.: 418-678-2484, cell.: 418-812-5326.

Réparations de tous genres, travaux garantis, soumission gratuite. Prix imbattable. Tél.: 418-290-2949.

**603 Soins thérapeutiques**

MASSAGE 3 dans 1: nerf sciatique, énergétique et relaxation. L'essayer c'est l'adopter. Professionnalisme assuré. Tél.: 418-817-3414.

**604 Offres de services**

#1 ARBRÉC enr. Abattage, émondage (fils), souches, déboisement, haies. Assurances. Estimation gratuite. Tél.: 418-812-3514.

1 BRIQUETEUR-MAÇON, travaux rénovation en maçonnerie: cheminée, tirage joints, pose brique, pierre, etc. Estimation gratuite. Tél.: 418-543-0454.

1 SERVICE D'ARBRES, SAGUENAY Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Tél.: 418-542-7241.

ABATTAGE D'ARBRES TAILLE de haies de cèdre et d'arbustes. Désherbage, nettoyage haute pression. Restauration de pavé et d'asphalte. Tonte de pelouse. Assurance responsabilité. Enviromax inc. Tél.: 418-673-4015, 418-590-7563.

A BESOIN D'AIDE? Briqueteur-maçon, réparation briques, pierres, cheminées, CRÉPIS. Tél.: 418-418-602-1118, 418-549-3408.

A BON prix construction et rénovation, céramique, plomberie, plancher radiant. Tél.: 418-815-8270 Frédéric.

A BON prix, rénovation intérieure, extérieure, céramique, couvre-plancher, etc. Tél.: 418-944-3374, Sylvain.

BESOIN d'excaver? Drainage, terrassement, terre, sable et gravier, F.L Excavation. Tél.: 418-540-4663.

CLIMATISATION AUTOMOBILE Vérification de tous types de véhicule 31 ans d'expérience Service 7 jours, soir et fin de semaine Garantie de 6 mois Tél.: 418-548-9838

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE Terrassement, drain, fissure de béton, crépis, pavé, muret, clôture, toiture, peinture, etc. Tél.: 418-548-0117, 418-591-8374, 418-550-3116.

EXCAVATION R. DALLAIRE petits et moyens travaux d'excavation, creusage jusqu'à 12'; livraison terre, sable, pouvons louer excavatrices, service de marteaux hydrauliques. Réparation d'asphalte de manière professionnelle à prix compétitif. Tél.: 418-542-9048, 418-591-0368.

EXCAVATION Clément-Marie Lapointe, 625 St-Gérard, Chicoutimi. Excavation, transport de sable, creusage de fosse septique. Tél.: 418-696-2708, 418-817-4969.

EXCAVATION Murray & Fils, St-Ambroise: excavation générale, drain de fondation, terrassement, chemin de chalet, terre noire, jaune, sable, gravier. Sur présentation d'une soumission d'un compétiteur, nous égalons cette soumission et réduisons de 10%. Estimation gratuite. Tél.: 418-718-1853.

EXCAVATION ROLYNE (R.J.) Spécialité terrassement, entrée de maison, etc. 0% ou poussière de pierre. RBQ: Tél.: 418-818-4150.

**604 Offres de services**

HOMME possédant petite pelle (chenilles en caoutchouc 3'3"), creuse 8', idéal pour espace restreint. Caméra pour drain. Réparation de fissures (fondations). Estimation gratuite (drain, arbre, roche, piscine, etc). Aussi camion dompeur pour petit voyage de terre, sable, etc. Convoyeur 20'. Tél.: 548-9204 après 18h00. RBQ: 8355-1804-11

IMPOTS RÉVISION et production de rapports d'impôts même en retard, ou avez perdu vos T-4. Révision de cotisation en cas d'erreur ou exemptions non accordées ou non réclamées. Réclamations de taxe sur les carburants pour excavateur ou opérations forestières. Information gratuite. P.J. Tremblay, 58, du Pont, Chicoutimi, G7G 3A7. Tél.: 418-543-7208.

NORDICK PAYSAGE Spécialité maison neuve POSE et réparation de gazon, aménagement paysager, jardin d'eau. Tél.: 418-590-3229, 418-675-1244.

SCIERIE mobile R.C. Saguenay. Service sciage à domicile. 38\$/heure. Tél.: 418-674-2595, 418-818-2879. TOITURE, revêtement extérieur, fissure, membrane, drain, crépis et galerie, peinture et plâtre. Tél.: 418-817-6954, 418-817-8767.

Traduction de français à anglais Je suis une anglophone qui demeure à Saguenay depuis 5 ans, je suis donc apte à vous offrir mes services pour traduire vos documents ou votre site web en anglais. Pour plus d'information: 418-677-1082 ou visitez le site web: www.amandamosher.info

**605 Service de garde**

CHICOUTIMI-NORD milieu familial, 2 places disponibles pour le 20 juillet, Tél.: 418-693-6713.

**700 Marchandises et services**

703 Ameublement 1 MATELAS 60" avec sommier, 1 sommier 54"; 2 caousses modernes, 2 fauteuils 1 place, tables de salon et tapis 8X10, etc. Tél.: 418-693-3068.

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels, garantie 1½ an, très grand choix, grande salle de montre, vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.: 418-696-5005.

CUISINIÈRE 100\$, laveuse, sècheuse 200\$/ensemble, récents. Tél.: 418-557-4373.

CUISINIÈRE électrique Westinghouse, blanche, état neuf. Tél.: 418-544-7791.

CUISINIÈRE et réfrigérateur de marque Frigidaire, blancs, 275\$ l'ensemble. Tél.: 418-543-5656.

DIVAN 3 places et fauteuil, en très bon état. Tél.: 418-548-7628.

DIVAN 4 places et fauteuil, futon, commode et ameublement divers, excellente condition. Tél.: 418-549-7385.

ENSEMBLE chambre à coucher, 6 morceau, en merisier naturel, matelas 60". Ensemble de salon: causeuse et chaise bergère, 2 tables. Tél.: 418-545-9539.

ENSEMBLE mini-laveuse sècheuse, état neuf. Tél.: 418-549-1085.

GROS meuble d'ordinateur, brun, en coin, excellente condition, 300\$ négociable. Tél.: 418-698-1975.

LAVEUSE Gibson, chargement frontal, 400\$. Sècheuse Gibson, 250\$, 18 mois d'usage. Podiums disponibles, 100\$. Cuisinière électrique de marque Frigidaire, 30 mois d'usage, 250\$ négociable. Tous sont blancs. Tél.: 418-543-8468.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur. Tél.: 418-545-9361.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 250\$/ensemble. Table et 4 chaises en bois, 250\$. Table vernie plante, 200\$. Tél.: 418-549-5636, 418-557-2648.

TABLE de cuisine en granit, incluant 6 chaises en chêne, très bonne condition, 1.500\$. Tél.: 418-543-9636, 418-818-2276.

TÉLÉ-projecteur haute définition 61", Toshiba meuble 50x56, 4 ans d'usage, payé: 4.000\$, laissé: 1.190\$. Tél.: 418-542-0995 (Jean).

**704 Animaux**

1 SEUL MAITRE CHIEN Reconnu. Plus de 30 ans d'expérience. Problèmes de comportement, éducation, dressage. Tout pour un bon chien. Spécial pour vacances, cours d'éducation canine, 100\$. Aussi, disponibles cours de maître-chien. Tél.: 418-668-5037, 418-669-0891, Clinique Canine Nature Aux Pattes.

2 PETITS chiens: un Caniche de 8 mois, un Shih-Tzu d'un an. Prix d'aubaine. Tél.: 418-547-0336.

3 BERGERS Allemands, mâles, 11 semaines, 450\$, toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 418-547-0828.

3 MIGNONS petits Yorkshire recherchent bons parents pour adoption dont 2 mâles et 1 femelle, nés le 15 mai, donc le départ pour bientôt; queue et ergots coupés, vaccinés, vermifugés, carnet de santé avec bel ensemble de départ. Père 3 lbs 1 oz et mère 4 lbs 1/4. Personnes sérieuses seulement. Tél.: 418-669-1822.

ADORABLES chiots de race Chihuahua, poils longs, prêts pour adoption, péseront entre 3 et 4 lbs adultes, 1 femelle 3 mâles, vermifugés, vaccinés, carnet de santé et trousse de départ, acheteur sérieux seulement. Tél.: 418-347-4639.

CHIOTS BOUVIER Bernois, nés 18 mai de très belle descendance, avec certificat, enregistrement et pedigree fourni. Réservations: Ginette. Tél.: 418-817-1122.

CHIOTS Boxer, mâles, superbe conformation, élevage familial, prêts à partir. Tél.: 418-695-8547.

CHIOTS Chihuahua/Yorkshire, 8 semaines, vaccinés, vermifugés. Tél.: 418-690-0978, 418-817-0978.

CHIOTS pure race, directement de l'éleveur, Au Domaine du Bouvier Bernois. Présentement, spécial: Bouvier Bernois, 550\$, Golden Retriever, 250\$ (2e vaccin inclus bonus), vermifugés garantis. Tél.: 418-547-4649.

**704 Animaux**

CHIOTS Yorkshire, mâles, parents sur place, prêts début juillet. Tél.: 418-615-8523.

ELEVAGE La Bernoise: Bouvier Bernois, Cavalier King Charles, santé garantie, superbe! Comparez! Tél.: 418-672-2912, www.elevagelabernoise.com

MAGNIFIQUES Shih-Tzu, 1 femelle, 2 mâles, nés le 19 mai, vaccinés, vermifugés, prêts à partir, 300\$. Tél.: 418-720-4322, 418-668-4322.

MONTAGNE des Pyrénées, 3 mois, 2 mâles, socialisés, cherche maître avec beaucoup de tempérament, actif et clair dans ses directives. Tél.: 418-541-2985.

PENSION pour chats et chiens en campagne, en liberté, marche en forêt ou tranquille à l'intérieur, selon vos besoins. Médecin vétérinaire sur place, à l'Anse-St-Jean. Tél.: 418-272-2434.

**705 Antiquités**

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, Jeudi, vendredi: 9h à 17h; samedi: 9h à 16h; dimanche: 11h à 16h. Tél.: 418-668-8978, 418-480-1317.

**706 Bois de chauffage**

BEAU bouleau sec, 2 ans, 95\$/corde, livré. Beau tremble, blanc, en 12', 60\$/corde, livré. Tél.: 418-672-2981.

BOIS de palette sec pour allumage pour camping, 500 sacs disponibles, 5\$ du sac ou 6 sacs pour 25\$. Tél.: 418-662-4643, 418-590-5351.

BOIS de poêle à vendre: bouleau semi-sec en 16 pouces, 75\$/corde livrée. Tél.: 418-673-3161.

TREMBLE, 55\$/corde. Bois de feu, sec, 55\$/corde. Livré. Tél.: 418-540-2364, 418-540-0124.

TREMBLE, épinette sec, feu dehors et camping, 35\$/la demi-corde livrée, merisier séché au séchoir pour meuble. Tél.: 418-542-0091.

**709 Divers**

2 CAUSEUSES de couleur pastel, très propre, prix à discuter. A voir! Fenêtre PVC Polycro 60x43", comme neuve, prix à discuter. Tél.: 418-602-3407.

2 GENERATRICES une Honda 4.5 ampères, 700 watts, 110 volts, 450\$, une autre génératrice industrielle, 15.2 ampères, 3.500 watts, 110 et 220 volts, 450\$. Tél.: 418-673-3434, 418-591-0669 (message).

2 NOUVEAUX produits: pin blanc 1"x5" et 1"x6"; plané, bouveté, avec V-joint centre à partir de 1,09\$ du pmp. Madriers 2"x8" planés, bouvetés pour plancher mezzanine. Acajou, cèdre rouge, cerisier, noyer, etc., etc. Marches, contremarches, déclin, parement extérieur, bardeau de cèdre et autres produits de bois. Tél.: 418-549-0648.

2 TENTES couleur camo, style igloo, 4' de haut à 100\$ et 6' de haut à 200\$. Tapis roulant, valeur 525\$, laissé à 350\$ négociable. Tout est neuf. Tél.: 418-544-5275.

A prix de débarras: bateau, remorque, moteur 65 forces. Banc de scie, 125\$. Tracteur à pelouse, 450\$. Congélateur, 80\$. Tél.: 418-698-2581.

ARMOIRES de cuisine et comptoir en mélamine blanche en très bon état, îlot s'ajoutant à presque n'importe quel espace, 550\$. Tél.: 418-590-1500.

BOIS franc prévernés pour plancher Kempas Brésil, neuf, largeur 3.5", épaisseur 3/4" (1 paquet couvre 26.6 pi.ca., 225\$ le paquet. Tél.: 418-673-4481.

CLIMATISEUR, 5.000 BTU. Mobilier de jardin, avec table ronde 42" et 4 chaises. Meuble de machine à coudre. Stores horizontaux, 54". Tél.: 418-698-7111.

CLIMATISEUR Climette, 25.000 BTU, excellente condition, valeur 1.400\$, laissé 900\$ négociable. Tél.: 418-549-1112.

FOIN de première qualité, debout, en balles rondes ou carrées, prix à discuter. Tél.: 418-668-7466, 418-818-2127.

MACHINE à pression industrielle «Aaladin», équipée pour sablage industriel, 4.000 lbs de pression, 100 pieds de boyau, neuve, peu servi. Tél.: 418-545-3101.

ON ferme maison,

www.lequotidien.com

## CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

**Village Historique de Val-Jalbert**  
**AVIS D'APPEL D'OFFRES PUBLIC**  
**Plan de développement**  
**Services professionnels en ingénierie**

Le Village Historique de Val-Jalbert procède à un appel d'offres public de services professionnels en ingénierie en vue de réaliser plusieurs travaux de construction pour la mise en œuvre de son plan de développement.

Les soumissionnaires choisis se verront mandater par projet pour rendre les services professionnels selon les besoins spécifiques établis par la corporation pouvant s'échelonner sur une période cible de trois (3) ans. Les services requis se retrouvent au niveau des spécialités en génie mécanique, électrique et civil du bâtiment de même qu'en infrastructure.

Tout soumissionnaire intéressé devra se conformer aux exigences contenues aux documents d'appels d'offres, lesquels seront disponibles à partir du 2 juillet 2009 auprès de Mme Linda Fortin au numéro: 418 275-3132, poste 102.

Ne sont admis à présenter une offre de services que les soumissionnaires ayant un bureau d'affaires au Québec.

Le choix des soumissionnaires sera fait d'après les recommandations d'un comité de sélection.

Les offres de services devront être remises sous enveloppes cachetées avec une annotation «Services professionnels en ingénierie» avant 14 h, heure locale du lieu de la remise, le jeudi 16 juillet 2009 à l'adresse suivante:

VILLAGE HISTORIQUE DE VAL-JALBERT  
 95, rue St-Georges  
 Chambord (Québec) G0W 1G0

À l'attention de Monsieur André Turgeon, Gestionnaire de projet

Pour toutes les questions relatives au présent appel d'offres, nous vous invitons à contacter Monsieur Donald Bergeron Ing. au numéro de téléphone 418 275-3132, poste 204.

Le Village Historique de Val-Jalbert n'est tenu d'accepter aucune des offres reçues.

**Val-Jalbert**

André Turgeon  
 Gestionnaire de projet  
 778481

COMMISSION SCOLAIRE  
 du Pays-des-Bleuets

**OFFRE D'EMPLOI**  
**TECHNICIENS(NES) EN VOIRIE FORESTIÈRE**  
**RECHERCHÉ(E)S**

La Commission scolaire du Pays-des-Bleuets est à la recherche de candidats et/ou candidates dans la spécialisation suivante:

**2 techniciens(nes) en**  
**«Conduite de machineries lourdes en voirie forestière»**
**ÉQUIPEMENTS UTILISÉS:**

- Doit savoir conduire:
- Un bélier mécanique (de jour) = 1 technicien(ne),
- Une niveleuse (de nuit) = 1 technicien(ne).

**EXIGENCES:**

Diplôme d'études professionnelles en «Voirie forestière»;  
 Et  
 Minimum de: Trois (3) années d'expérience de travail dans la spécialité.

**HORAIRE DE TRAVAIL:**

7 jours au travail/7 jours en arrêt / 12 heures/jour.

**DURÉE DE L'EMPLOI:**

Dès que possible jusqu'à la mi-octobre.

**LIEU DE TRAVAIL:**

Centre de formation professionnelle (Dolbeau et forêt).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre de services, leurs diplômes et relevés de notes pour **mardi, le 30 juin 2009, à 16 heures**, par courriel au: girardc@cspaysbleuets.qc.ca ou à l'adresse suivante:

Commission scolaire du Pays-des-Bleuets  
 Services des ressources humaines  
 1950, boulevard Sacré-Cœur  
 Dolbeau-Mistassini (Québec)  
 G8L 2R3

Par son programme d'accès à l'égalité en emploi, la candidature des femmes, des minorités ethniques et visibles ainsi que des autochtones est encouragée.

**AVIS DE DEMANDE DE**  
**DISSOLUTION**

PRENEZ AVIS que la compagnie «Services Markinfo inc.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Saguenay, le 25 juin 2009.

CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS, s.e.n.c.r.l.  
 778486 Procureurs de la compagnie



MUNICIPALITÉ DE SAINT-AMBROISE

**AVIS PUBLIC**  
**DÉROGATION MINEURE**

PRENEZ AVIS, par la présente, que le conseil municipal, lors de la séance régulière du conseil qui se tiendra à l'hôtel de ville de Saint-Ambroise, le 6 août 2009, à 19 h 30, se prononcera sur la demande de dérogation mineure présentée par:

- Monsieur Pierre Vachon, représentant Ferme Pierre Vachon, propriétaire d'un immeuble situé au 1624, rang des Chutes, Saint-Ambroise et désigné comme étant une partie du lot 52, rang Est, Canton de Bourget.

La dérogation mineure demandée vise à accepter de réduire la marge latérale nord de 10 mètres tel que prescrit à 8,15 mètres, et ce, pour permettre la construction d'un bâtiment agricole. Cette demande respecte le règlement 2006-06 sur les dérogations mineures.

Toutes les personnes intéressées pourront se faire entendre par le conseil relativement à cette demande, à l'heure et jour ci-dessus précisés.

Donné à Saint-Ambroise, ce 26<sup>e</sup> jour du mois de juin 2009.

Michel Perreault, cma  
 Directeur général

778495



**1649, chemin de la Réserve**  
**Chicoutimi (Québec)**  
**G7H 5B3**  
**Tél.: 418-690-1588**  
**Téléf.: 418-690-3004**  
**metco@gc.aira.com**

**1 MONTEUR (FABRICANT) DE**  
**STRUCTURES D'ACIER ET DE**  
**MÉTAUX OUVRÉS EN ATELIER**

Expérience minimum: 15 ans

**1 TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL/**  
**CONTRÔLE QUALITÉ**

Expérience minimum: 1 à 2 ans

**Tâches:**

Démarrage de projet, suivi en atelier.  
 Coordination bureau vs usine.  
 Contrôle de qualité de pièces fabriquées.  
 Connaissance des plans, dessins, acier.  
 Coordination usine vs chantier.

**SOUDEURS EN ATELIER AVEC**  
**CARTE CWB**

Pour banque de CV

FAIRE PARVENIR CV PAR COURRIER,  
 PAR TÉLÉCOPIEUR OU PAR COURRIEL.

778525

**719 Ventes de garage**

MEGA vente de garage au 2378 Du Roi, coin St-Luc, Jonquière, samedi, dimanche et lundi: uniformes d'infirmeries, articles de couture et de maison, meubles, antiquités et bien d'autres.

PLUSIEURS familles, le samedi, 27 juin, de 9 h à 15 h 30, remis le 28 juin si pluie, au 794 des Draveurs, Chicoutimi. Tél.:418-698-2294.

VENTE d'antiquités au 1036 Boul Saguenay Est, Chicoutimi, en bas de la côte du Parasol, samedi de 9 h à 16 h: meubles, vaisselle, peintures, lampes, grosse armoire 42x76, etc. Tél.: 418-549-3410.

VENTE fermeture de maison: mobilier cuisine en chêne, bases de lit, bibliothèque salon, aspirateur central et autres, presque neuf. Tél.:418-698-4193, 418-540-1505.

**800 Sports / loisirs**
**804 Chasse et pêche**

ATTENTION réparons canne à mouche, lancer léger. Travail garanti à vie, moulinet 3 mois. Roland Gauthier, technicien, Chicoutimi. Tél.:418-545-9354.

**805 Musique et accessoires**

ORGUE Hammond, avec banc, très propre, 200\$. Tél.:418-512-0825.

**806 Ordinateurs et jeux**

DS, PSP, PS2, XBOX 360, Wii  
 Puces, Upgrade, Réparation. 418-815-7823  
 www.ConsoleXpert.com

SAGUENAY INFORMATIQUE meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

**808 Piscine et accessoires**

INSTALLATION et réparation de piscines hors-terre, prix compétitifs. Tél.:418-549-7679, 418-290-0946.

PISCINE 21' avec accessoires, 1000\$. négociable. Tél.:418-548-1920.

PISCINE hors-terre 24', équipement compris, en bon état, offre raisonnable acceptée. Tél.:418-544-1545.

**809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre**

ACCESSOIRES de roulottes Jean Fiola, nouveau: cuisinettes rigides. Tél.:418-547-8690.

A qui la chance? Roulotte de parc, à St-Gédéon, neuve, 2 chambres, terrasse avec solarium, remise PVC, clôture, terrain à l'année. A moins d'une minute de la plage. Tél.:418-545-0230

Caravane Selette (Fifthwheel) Keystone Sprinter 2003, 26.5', 252 FWRLS, très peu servi, fibre de verre et vitres teintées, climatiseur, 3 max air, extension double, 2 Lazy-boy, téléviseur 20", lit queen, non-fumeur et pas d'animaux, 18,500\$, une seule taxe. Tél.:418-547-7755.

FIFTHWHEEL 1997 Terry 275 pieds, annexe double, lits superposés, grand auvent, excèsivement propre, 13,500\$ ferme. Tél.:418-662-1494, 418-662-0128.

FIFTHWHEEL Conquest, 1999, 27.5', annexe double, chambre fermée, lits superposés, très propre, 11,500\$ négociable. Tél.:418-812-6295.

FIFTHWHEEL Cougar 2008, 27.6' RLS, tout équipée, Tél.:418-693-1577, 418-815-3140.

FIFTHWHEEL Golden Falcon 27.5', 1997, annexe double, très bon état, 11,500\$. Tél.:818-1041.

FIFTHWHEEL Springdale 2005, 28', avec extension, couche 6 personnes, avec attelage, très propre, 16,900\$. Tél.:418-346-1086.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile. Tél.:418-719-5886

ROULOTTE 22': 1998, fibre de verre, ultra légère, climatiseur, grand spécial: 8,000\$. Tél.:418-481-1157.

ROULOTTE 4 saisons, 33'x10' sans rallonge, tel quel, tout compris, 6,500\$. Tél.:418-548-4356 soir seulement.

ROULOTTE Bonair Oxygen 2002, 1800 lbs, fibre de verre, 16,500\$ négociable. Tél.:418-345-2807, 418-592-7052.

ROULOTTE Citation, 1987, 32', avec annexe, auvent neuf, excellente condition, 6,500\$. Tél.:418-547-4094.

ROULOTTE de chantier, 10'X50', fini chalet. Tél.:418-818-0350.

ROULOTTE Shasta 33', 1988, 4 lits superposés, 2 chambres fermées, climatiseur, bonne condition, 6,000\$ négociable. Tél.:418-695-2956, 418-540-3746.

ROULOTTE Trail-Lite 25', 2000, en excellente condition, 10,000\$. Tél.:418-820-7271.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA100 1985, état neuf, 2,500\$ négociable. Tél.:418-668-0741, 418-669-8337.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-100, 1991, 6 places, à voir, 3000\$ négociable. Piscine 3 ans, 15', 52' haut, prix de débaras. Tél.:418-548-9283, 418-290-1794

TENTE-ROULOTTE Starcraft 2106 2006, excellente condition, lits de 48"x78" et de 60"x78", réfrigérateur (batterie, propane et électricité), chauffage, auvent et cuisinette, réservoir d'eau, freins électriques, support pour 5 vélos, équipement complet, 6,900\$ négociable. Tél.:418-696-9482.

**810 Roulottes à louer**

LAC Vert, Hébertville, roulotte 40' à louer, 2 chambres fermées, paysage exceptionnel, sentiers de 4 roues, pédalo, chasse. Tél.:418-344-4204.

RESERVEZ dès maintenant: tentes-roulottes légères, très propres. Tél.:418-693-8347.

ROULOTTE 21 pieds, couche 7 personnes, poêle, réfrigérateur, eau chaude, toilette, douche, four et four micro-ondes, 550\$/semaine, pas disponible du 20 juillet au 3 août inclusivement. Tél.:418-693-5494.

**811 Vacances/voyages**

A DAYTONA Beach, Floride, studio, à 5 minutes d'une plage, 60 minutes Walt Disney. 330\$/mois. Aussi 3 1/2 à louer, 400\$/semaine. Tél.:418-542-8020.

FLORIDE Sunny Isles, directement sur le canal, grand condo de coin luxueux à louer, 2 chambres, 2 salles bains, 2 balcons, piscine, BBQ extérieur, jacuzzi, du 15 mai au 30 octobre, 850\$/semaine, tout inclus. Tél.:418-549-9343.


**902 Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac St-Jean: Pour amour, amitié, aventure, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

HOMME quarantaine, autonome, recherche compagnie pour relation sincère. Tél.:418-678-1366.

**903 Messages personnels**

A FLEUR de peau, Eric et Andrew, vous reçoivent se déplacent. Tél.:418-817-7337.

AGENCE D'ESCORTE PASSION ENR  
 Nouvelles filles disponibles, satisfaction garantie, 7 jours, 18h à 6h am. Nous recrutons. Tél.:450-370-7029

AMICHA? Engage. Tél.:418-550-0914.

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h. Tél.:418-592-7793.

DEESSE cheveux longs noirs, yeux verts, bronzée, sexy, sensuelle, séduisante, se déplace pour vous, discrétion assurée, plaisir garanti. Tél.:418-487-6644.

DOUCE Jenny, reçoit du matin au soir, se déplace 24h. Tél.:418-817-9976.

ELIANNE reçoit seulement tout en douceur. Tél.:418-817-9582.

JOLIE blonde, séduisante, 36-24-36. Reçoit et se déplace. Tél.:418-557-3332.

JOLIE dame offre relaxation et confort, reçoit hommes sérieux SVP. Tél.:418-512-1248.

**906 Services de massage**

15 MINUTES GRATUITES de plus  
 www.touchevelours.com lundi à vendredi,  
 de 8h à 18h, Léthicia. Tél.:418-820-9442.

#1 A CHICOUTIMI (centre)  
 GIA SALON PARADYSIA ENR.  
 418-547-3888

Dans son salon VIP des plus tropical, GIA, ravissante martiniquaise aux yeux verts, vous reçoit dans la plus grande discrétion, du mardi au samedi de 10h à 20h. Fermé dimanche et lundi  
 Hygiène et qualité de service hors-pair  
 Bain tourbillon  
 Reçu disponible sur demande  
 Laissez-vous séduire par le charme de l'exotisme!  
 salonparadysia.blog4ever.com

1 salon différent, unique 418-549-6767.  
 Beauté, classe, physique garanties. Propreté assurée. Filles sexy. Vos masseuses. Engageons, appelez 418-549-6767, engageons. Semaine: de 9h à 21h, fin de semaine: 9h à 17h.

418-548-7999, 418-815-3459 Les jolies demoiselles du salon l'Amazonie vous reçoivent pour un moment de détente dans une ambiance chaleureuse et discrète. Engageons.

418-690-3142. massage détente relaxation, + bronzage + coiffure, douche. 7 jours sur 7. 51 Jacques-Cartier Ouest. Urgent engageons.

JOLIE BLONDE Jessica reçoit, se déplace pour un massage sensuel. Tél.:418-944-0558.

MASSAGE californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:418-545-6011.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue. Tél.:418-549-0043.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 7/7. Tél.:418-602-1961, 418-550-2416.

Pour vendre ton auto

**LES PETITES ANNONCES**  
**549-4444**  
 St-Félicien:  
 679-3832

LeQuotidien

Le PROGRES  
 dimanche

www.lequotidien.com

**CARRIÈRES/FORMATION/  
AVIS/APPEL D'OFFRES**

Ville de  
**Saguenay**

Avis public

**DÉROGATIONS MINEURES  
ARRONDISSEMENT DE LA BAIE**

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil d'arrondissement de La Baie, statuera par résolution, lors de la séance extraordinaire du lundi 13 juillet 2009, qui se tiendra à compter de 11 h à la salle des délibérations du conseil, 422, rue Victoria, La Baie, sur les dérogations mineures suivantes:

**M. Marcel Beaupré (DM-1406)** demande des dérogations mineures visant à augmenter la hauteur du garage projeté et la superficie au sol des bâtiments accessoires, le tout sur une propriété située au 3204, sentier Romaine, La Baie. Les dérogations mineures sont les suivantes:

- Augmenter la hauteur du mur du garage isolé projeté de 2,5 à 2,74 mètres en conservant la même pente de toit que celle du bâtiment principal.
- Permettre que la superficie totale au sol du garage isolé projeté et de la remise existante dépasse de 12,81 mètres carrés la superficie au sol du bâtiment principal.

**M. Marc Duchesne (DM-1432)** demande des dérogations mineures visant à réduire les marges latérales du bâtiment principal pour y construire un studio d'enregistrement adossé au bâtiment principal, le tout sur un immeuble situé au 5552, chemin Saint-Louis, La Baie. Les dérogations mineures sont les suivantes:

- Réduire de 3 à 1,6 mètre, la marge latérale est du bâtiment principal.
- Réduire de 10 à 6,2 mètres, la marge latérale totale du bâtiment principal.

De plus, la dérogation mineure est conditionnelle à ce qu'une porte soit installée pour permettre une circulation entre le logement et le studio d'enregistrement par l'intérieur du bâtiment principal.

**M. Guillaume Lavoie et Mme Marie-Pierre Pelletier (DM-1433)** demandent des dérogations mineures visant à régulariser l'implantation de la remise localisée dans la cour arrière de la propriété sise au 7484, rue des Hirondelles, La Baie (demande #26886). Les dérogations mineures sont les suivantes:

- Réduire de 1 à 0,79 mètre, la distance entre la remise et la limite latérale est de propriété.
- Réduire de 1 à 0,71 mètre, la distance entre la remise et la limite arrière de propriété.
- Réduire de 3 à 1,15 mètre, la distance entre la remise et le bâtiment principal.

**M. Germain Harvey (DM-1437)** demande une dérogation mineure visant à réduire de 1 à 0,54 mètre la distance entre la remise isolée et la ligne latérale est, localisée dans la cour arrière de la propriété sise au 2043, rue des Ormes, La Baie. Le mur de la remise donnant sur la ligne latérale est de propriété doit être conforme aux exigences applicables prescrites au Code de construction du Québec.

**9170-0872 Québec inc. (Mme Carole Dallaire) (DM-1431)** demande des dérogations mineures visant à permettre l'aménagement d'une aire de stationnement dans la cour arrière du bâtiment principal sis au 1111, avenue du Port, La Baie. Les dérogations mineures sont les suivantes:

- Réduire de 1 à 0 mètre, la distance entre l'aire de stationnement, les lignes de terrain et la ligne de rue.
- Réduire de 2 à 0 mètre, la distance entre l'aire de stationnement et le bâtiment principal.
- Permettre de ne pas ériger le long de la ligne de terrain adjacent à un terrain commercial une clôture d'une hauteur de 1,5 mètre.
- Permettre que les manœuvres de circulation, d'entrée et de sortie du stationnement s'effectuent dans la ruelle et que la sortie des véhicules s'effectue en reculant dans la ruelle.

**M. Michel Godmaire (DM-1438)** demande des dérogations mineures visant à agrandir le bâtiment principal et construire une remise isolée à moins de 6 mètres de la ligne de rue, le tout sur une propriété située au 1142 à 1144, 3<sup>e</sup> Rue, La Baie. Les dérogations mineures sont les suivantes:

- Réduire de 6 à 4,98 mètres, la marge avant du bâtiment principal donnant sur l'avenue Lavoie.
- Réduire de 6 à 4,98 mètres, la distance entre la remise isolée projetée et la ligne de rue donnant sur l'avenue Lavoie.

**Ville de Saguenay (Corporation du carrefour socioculturel au Vieux-Théâtre) (DM-1439)** demande des dérogations mineures visant à installer une enseigne commerciale sur structure érigée sur la propriété sise au 298 à 300, boulevard de la Grande-Baie Nord, La Baie. Les dérogations mineures sont les suivantes:

- Augmenter de 3 à 3,8 mètres, la hauteur totale de l'enseigne commerciale sur structure.
- Augmenter de 3,5 à 4,93 mètres, la superficie de l'affichage de l'enseigne commerciale sur structure et permettre l'affichage sous forme de message électronique monochrome sur une superficie de 1,12 mètre carré.
- Permettre que l'affichage électronique puisse faire l'annonce d'autres événements que ceux exercés dans le bâtiment situé sur le même emplacement que l'enseigne.

Au cours de cette assemblée publique, le conseil entendra toute personne qui désirera s'exprimer relativement à ces demandes.

Pour toute information supplémentaire concernant ces demandes de dérogations, nous vous prions de communiquer avec M<sup>e</sup> Jean Croteau, assistant-greffier, au numéro de téléphone 698-3260 poste 5305.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 26<sup>e</sup> jour du mois de juin 2009.

Le greffier,  
**PIERRE BRASSARD**

778139

**Village Historique de Val-Jalbert  
AVIS D'APPEL D'OFFRES PUBLIC  
Plan de développement  
Services professionnels en architecture**

Le Village Historique de Val-Jalbert procède à un appel d'offres public de services professionnels en architecture en vue de réaliser plusieurs travaux de construction pour la mise en œuvre de son plan de développement.

Les soumissionnaires choisis se verront mandater par projet pour rendre les services professionnels selon les besoins spécifiques établis par la corporation pouvant s'échelonner sur une période cible de trois (3) ans.

Tout soumissionnaire intéressé devra se conformer aux exigences contenues aux documents d'appels d'offres, lesquels seront disponibles à partir du 2 juillet 2009 auprès de Mme Linda Fortin au numéro: 418 275-3132, poste 102.

Ne sont admis à présenter une offre de services que les soumissionnaires ayant un bureau d'affaires au Québec.

Le choix des soumissionnaires sera fait d'après les recommandations d'un comité de sélection.

Les offres de services devront être remises sous enveloppes cachetées avec une annotation «Services professionnels en architecture» avant 14 h, heure locale du lieu de la remise, le 16 juillet 2009 à l'adresse suivante:

VILLAGE HISTORIQUE DE VAL-JALBERT  
95, rue St-Georges  
Chambord (Québec) G0W 1G0

À l'attention de Monsieur André Turgeon, Gestionnaire de projet

Pour toutes les questions relatives au présent appel d'offres, nous vous invitons à contacter Monsieur Donald Bergeron Ing. au numéro de téléphone 418 275-3132, poste 204.

Le Village Historique de Val-Jalbert n'est tenu d'accepter aucune des offres reçues.

**Val-Jalbert**

André Turgeon  
Gestionnaire de projet  
778480

**BIXI  
Un million de  
kilomètres**

MONTRÉAL (PC) - Un peu plus d'un mois après ses premiers tours de roue, le BIXI a franchi jeudi son millionième kilomètre, selon la Ville de Montréal.

En six semaines, les Montréalais auraient pédalé environ 1,04 million de kilomètres, soit l'équivalent de 25 fois le tour de la terre, en comptabilisant toute la flotte de BIXI qui sillonne la ville.

Le responsable du Plan de transport à la Ville de Montréal, André Lavallée, estime que les vélos libre-service font « déjà partie du quotidien de nombreux Montréalais ».

Si près de 6000 personnes sont membres, M. Lavallée s'est dit surpris du nombre important d'usagers d'un jour.

Selon les chiffres transmis par la ville, 175 000 déplacements ont été effectués depuis le 12 mai dernier, ce qui serait équivalent à près de 73 000 litres d'essence si les citoyens avaient plutôt utilisé la voiture comme moyen de transport.

M. Lavallée ajoute aussi que les commentaires transmis par les utilisateurs sont pris en compte afin d'améliorer le service. □

**Pas d'aide pour  
Air Canada**

MONTRÉAL (PC) - Tout en se disant « optimiste » pour l'avenir d'Air Canada (TSX: AC.B), le président et chef de la direction de la société mère du transporteur en difficulté, Ace Aviation (TSX: ACE.B), Robert Milton, a refusé vendredi de s'engager à lui venir en aide.

« Évidemment, sur le plan personnel, j'essaie d'appuyer (Air Canada), a déclaré M. Milton. Il s'agit d'une grande compagnie aérienne et d'une équipe formidable, alors je suis optimiste quant à son avenir », a-t-il ajouté.

Ce sont les seuls commentaires que les journalistes ont pu soustraire de l'homme de 46 ans, qui a touché un salaire de 1,2 M\$ et une « prime d'intéressement » de 5 M\$ en 2008.

Après avoir répondu à une seule question, le dirigeant s'est rapidement engouffré dans une salle de réunion pour fuir les journalistes.

Frappée par la récession et la crise mondiale de l'aviation, Air Canada tente actuellement d'éviter la restructuration judiciaire. Plusieurs observateurs souhaitent qu'Ace, qui détient 75 % des actions d'Air Canada de même que des liquidités de 373 M\$, vienne à la rescousse du transporteur en lui prêtant une centaine de millions de dollars à des taux avantageux.

Afin d'améliorer sa situation financière, Air Canada est à la recherche de 600 M\$, dont 200 M\$ du gouvernement fédéral. □

LE GRAND CONCOURS *Papilles et Molécules* • DU 13 JUIN AU 18 JUILLET 2009

**Partez pour Madrid!**  
plus de 10000\$ en prix

FRANÇOIS CHARTIER  
*Papilles et Molécules*  
LE RESTAURANT D'ESPAGNE À MONTRÉAL

Prix « Voyage pour deux personnes à Madrid, en Espagne, offert par Vacances Transat », D'UNE VALEUR DE 3700\$  
Vacances Transat vous offre un forfait d'une semaine pour deux personnes à Madrid, en Espagne, incluant: le vol aller-retour Montréal-Madrid en classe Économie avec Air Transat, sept nuits d'hôtel en occupation double avec petits déjeuners, le transfert aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel, les taxes.

OU L'UN DES PRIX SUIVANTS:

Prix « Cafetière espresso Saeco », D'UNE VALEUR TOTALE DE 2530\$  
Six prix à gagner dont une cafetière Odea Giro comprenant six tasses à espresso, six tasses à cappuccino et deux sacs de café pour une valeur de 1 005\$ et cinq cafetières Via Veneto comprenant six tasses à espresso Saeco et deux sacs de café pour une valeur de 1 525\$.

Prix « L'heure de la dégustation avec Raymond Weil », D'UNE VALEUR DE 1495\$  
Une magnifique montre de modèle Tradition pour homme, gracieuseté de Montres Raymond Weil.

Prix « Un cellier de Vinum Design à la maison », D'UNE VALEUR TOTALE DE 1200\$  
Deux celliers à gagner pour la maison d'une valeur de 600\$ chacun et d'une capacité de 52 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum Design.

Prix « Cartes-cadeaux de Vin & Passion », D'UNE VALEUR TOTALE DE 1200\$  
Six cartes-cadeaux à gagner, gracieuseté de Vin & Passion.

LE CONCOURS COMMENCE LE 13 JUIN ET SE TERMINE LE 18 JUILLET 2009 À 23H59  
• RÉGLEMENTS DISPONIBLES AUX ÉDITIONS LA PRESSE • LE TIRAGE AURA LIEU LE 27 JUILLET 2009 • LES FAC-SIMILÉS NE SONT PAS ACCEPTÉS • CE CONCOURS S'ADRESSE AUX PERSONNES ÂGÉES DE 18 ANS ET PLUS.

Saeco RAYMOND WEIL VACANCES transat Vin & Passion Vinum

POUR PARTICIPER AU CONCOURS, .....  
QUESTION: Nommez le nom du célèbre restaurant en Espagne élu meilleur restaurant au monde à cinq reprises et où François Chartier est consultant harmonique à l'élaboration du menu 2009 avec le chef et son équipe d'avant-garde?

RÉPONSE:  
Remplissez et envoyez à : Les Éditions La Presse  
C.P. 11619, succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 5W6

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
Tél. bur.: \_\_\_\_\_ Rés.: \_\_\_\_\_  
Adresse électronique: \_\_\_\_\_

LES ÉDITIONS LA PRESSE

777346

Robert Pickton

# Cause en appel

TORONTO (PC) - La cause du tueur en série Robert Pickton sera vraisemblablement portée devant la Cour suprême du Canada. Le quotidien Globe and Mail rapporte que l'équipe d'avocats de Pickton demandera à la plus haute instance juridique du pays de déterminer si l'ancien fermier de la Colombie-Britannique a eu droit à un procès équitable.

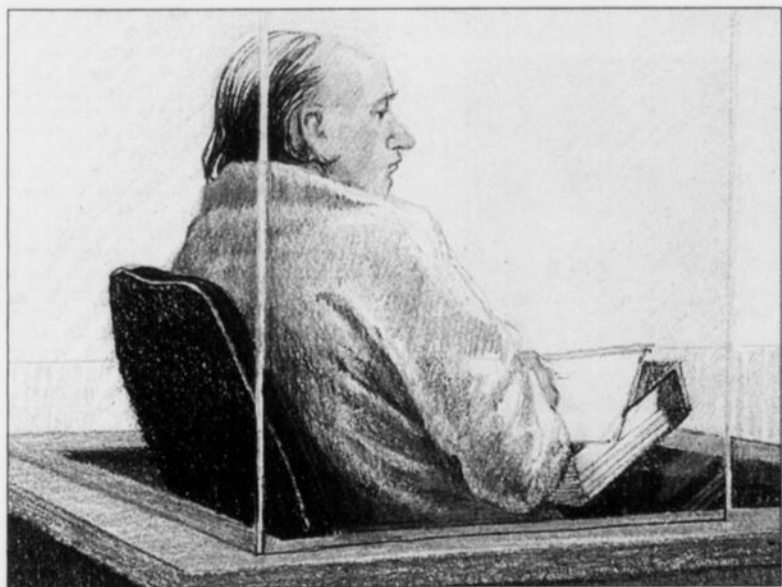
Dans une décision à deux contre un, rendue jeudi, la Cour d'appel de la Colombie-Britannique a rejeté l'appel de Pickton, qui contestait six verdicts de culpabilité de meurtre au second degré.

L'avocat de l'accusé, Gil McKinnon, a confirmé par courriel au quotidien torontois que l'appel serait porté, en évoquant des motifs de dissidence du juge Ian Donald. « Un avis d'appel sera présenté à la Cour suprême du Canada pour M. Pickton, suite à la décision de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique de rejeter son appel », a indiqué Me McKinnon dans le message électronique.

Pickton a d'abord été accusé du meurtre de 26 femmes. Le juge de première instance a toutefois séparé les accusations en deux procès distincts et Pickton n'a été reconnu coupable que de six chefs d'accusation de meurtre au second degré, en décembre 2007.

Le juge Donald a indiqué, dans ses motifs écrits, que le juge du procès n'avait pas informé le jury de la question de complicité et de la possibilité que cela puisse s'appliquer au cas de Pickton.

En vertu de sa condamnation pour six accusations de meurtre au second degré, Pickton doit déjà purger la peine maximale d'emprisonnement à perpétuité, sans possibilité de libération conditionnelle avant 25 ans. □



La cause du tueur en série Robert Pickton sera vraisemblablement portée devant la Cour suprême du Canada. L'équipe d'avocats de Pickton devrait demander à la plus haute instance juridique du pays de déterminer si l'ancien fermier de la Colombie-Britannique a eu droit à un procès équitable.

(Photo PC)

## AVIS DE DÉCÈS

**BOIES (M. Renald dit "Ti-pit")**

Le 25 juin 2009, est décédé des suites d'une longue maladie, à l'âge de 67 ans, M. Renald Boies dit "Ti-pit", époux de Mme Noëlla Simard, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h, le dimanche 28 juin 2009, à la résidence funéraire

Dignité

Gravel & Fils, Réseau Dignité  
825, Bégin coin des Champs-Élysées  
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 12 h. Une célébration de la parole aura lieu le lundi 29 juin 2009 à 14 h à la Chapelle de la résidence et les cendres seront déposées au Columbarium Gravel et Fils. Il fut à l'emploi de la Compagnie Abitibi Consol de St-Fulgence pendant de nombreuses années. Il était le fils de feu M. Théodore Boies et de feu Mme Jeanne-D'Arc Noël. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Noëlla Simard; ses enfants: André Boies, feu Bruno (Mona Petitpas) et Nathalie; ses petits-enfants: Anne, Julie, Erika, Keven et Josée-Andrée; son arrière petite-fille: Patricia; son frère: Rodolphe Boies (Huguette Lavoie); sa sœur: Monique Boies (Lucien Tremblay); ses beaux-parents: feu Wilbrod Simard, feu Céline Parent; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jean-Louis Simard (Élise Duperré), Marie (Lionel Duperré), Florian (Réjeanne Lapointe), Alphonsine (feu Jean Godin), Colette (feu Ghislain Boulianne), feu Stanley (Gisèle Boies), feu Marie-Flore (Michel Savard), Richard (Christiane Boulianne), Philippe (Bérandère Boulianne), Carole (Réal Imbeau). Il laisse également dans le deuil Josée Gilbert (Lucie Marceau), Louise Gagnon et Jean-Marie Duval ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Un remerciement spécial aux docteurs Marie-Élisabeth Stumpf, Raynald Simard et Hervé Simard; au personnel du département 2A de l'hôpital de Chicoutimi, au personnel du CLSC de Chicoutimi et également aux bénévoles de Palli-Aide pour leur support et les bons soins apportés tout au long de sa maladie. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation Palli-Aide sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**

**BOURQUE (M. Jean-Marc)**

Le 24 juin 2009, est décédé à la Maison Notre-Dame de Chicoutimi, à l'âge de 74 ans, M. Jean-Marc Bourque, époux de Mme Cécile Jomphe, demeurant à Jonquières. Il était le fils de feu M. Fred Bourque et de feu Mme Archange Bourgeois. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Dignité

Nault & Caron, Réseau Dignité  
2033, rue Ste-Famille  
Jonquières

Les heures d'accueil sont: le dimanche 28 juin 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 29 juin 2009 à 11 h à l'Église St-Mathieu de Jonquières. M. Bourque a été incinéré. Il laisse dans le deuil outre sa conjointe Mme Cécile Jomphe, ses enfants: Claude Bourque (Chantal) et Sylvie (Sylvain); ses petits-enfants: Mathieu (Stéphanie), Nicolas, Cédrik, Noémie, Sébastien (Roxanne), Jessica et Sabrina; ses frères et sœurs: Henry (Isabelle) et Simone (Raymond); son beau-frère: Jean-Marc Jomphe (Jocelyne) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Bourque rendez-vous sur le site www.honneur-memoires.com Pour information, téléphonez au 418-542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-542-6051 Courriel: info@naultetcaron.com www.naultetcaron.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Nault & Caron**

**DUCHESNEAU (Mme Gabrielle)**

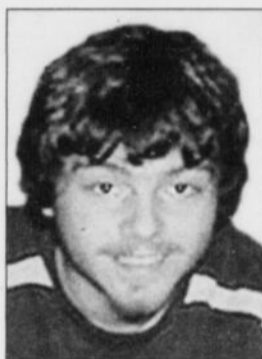
Le 25 juin 2009, est décédée au CHSLD de Normandin, à l'âge de 81 ans, Mme Gabrielle Duchesneau, épouse de M. Antonio Maril, demeurant à Normandin autrefois d'Albanel. Elle était la fille de feu M. Elisé Duchesneau et de feu Mme Amanda Aubé. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au



Funerarium Marcel Dion  
165, Principale  
Albanel

Les heures d'accueil sont le dimanche 28 juin 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 29 juin 2009, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles de Mme Gabrielle Duchesneau seront célébrées le lundi 29 juin 2009 à 14 h à l'église Ste-Lucie d'Albanel et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Outre son époux M. Antonio Maril, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude (Agnès Otis), Conrad (Suzanne Gauthier), Gisèle (Gaétan Gaudreault), Hermel, Jeannine (Jean-Marc Lamontagne), Aurel, Raymonde (Yvon Demers), Sylvio (Chantale Jackmino); ses petits-enfants: Julie, Chantale, Isabelle, Claudia, Stéphanie, Valérie, Gino, Joël, Alex et Gabriel Maril, Martin, Dominic et Suzie Gaudreault, Karine, Mylène et Maryse Lamontagne, Michaël Bélanger; ses sept arrière-petits-enfants et deux autres arrière-petits-enfants à venir. Mme Gabrielle Duchesneau était la sœur de: feu Armand (feu Alice Fontaine), feu Rosa (feu Eugène Perreault), feu Adélar (Rita Vincent), Bernadette (feu Alphonse Perreault), feu Maurice (Thérèse Bouchard), feu Léandre, feu Joseph, feu Lorette (feu Antonio

Pronovost), feu Fernand (Paulette Dubé), Eliette (Maurice Deslandre); la belle-sœur des membres de la famille Maril: feu Marie-Jeanne (feu Joseph Boilard), feu Tancrede (feu Clémentine Grondin), feu Anna (Roland Lambert), Yvette, feu Alary (Colombe Pelchat), Simone (feu Louis-Aimé Lavoie), Gérard (Paulette Moisan), feu Noëlla (feu Claude Fillion), Rita (Daniel Leclerc). Mme Gabrielle Duchesneau laisse également dans le deuil plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000, boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Site Internet: www.fondationcentremariachapdelaine.ca Pour informations: 418-274-2936, télécopieur 418-274-4023, et courriel: marceldion@bellnet.ca **Direction funéraire Maison Funéraire Marcel Dion de Normandin et Albanel** (Entreprise affiliée à la corporation des Thanatologues du Québec).

**FORTIN (M. David)**

Est décédé à Roberval, à l'âge de 22 ans et 3 mois, M. David Fortin, fils de M. Michel Fortin et de dame Anny Bonneau, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc

Complexe Funéraire Marc Leclerc  
100, rue Paré  
Roberval

le dimanche 28 juin 2009 de 19 h à 22 h. Le jour de la célébration, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. La célébration de la parole aura lieu le lundi 29 juin 2009 à 10 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire Marc Leclerc et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Outre son père: Michel Fortin (Rocio Landa) et sa mère: Anny Bonneau (Claude Lésperance), il laisse ses frères: Michel Junior et Michel-Alexandre Fortin; ses grands-parents: René-Guy Fortin (Marie-Claire Maril), Bernard Bonneau (feu Marcelle Lavoie, Louiselle Dubois); ses oncles et ses tantes: Claude Fortin (Carole Lavoie), Martin Fortin, Sonia Fortin; Michel Bonneau (Diane Dion), Daniel Bonneau (Lisette Rouselle), Sylvain Bonneau (Nathalie Levreault), Rémy Bonneau. Également, il laisse ses cousins et cousines et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons au Centre de prévention du suicide. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la corporation des thanatologues du Québec).

**GAUDREAU (M. Ghislain)**

Le 25 juin 2009, est décédé à la Résidence Ste-Marie, à l'âge de 73 ans et 2 mois, M. Ghislain Gaudreault, époux en 1<sup>res</sup> noces de feu Mme Huguette Bélanger et en 2<sup>es</sup> noces de Mme Gisèle Darcy, demeurant rue du Roi-Georges, Jonquières. La famille accueillera les parents et amis à la

RÉSIDENTIE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay  
2580, rue St-Dominique  
Jonquières

le dimanche 28 juin 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 29 juin 2009 à compter de 11 h. Les funérailles auront

lieu le lundi 29 juin 2009 à 14 h à l'église St-Mathieu. Après les funérailles, M. Gaudreault sera incinéré et les cendres seront inhumées au cimetière Métabetchouan. Il était le fils de feu Mme Cécile Gaudreault et de feu M. Louis-Philippe Gaudreault. Outre son épouse, Mme Gisèle Darcy, il laisse dans le deuil: ses enfants: Line Gaudreault, Chantale (Kim), Christian (Hélène Gagnon), Raymond, Sylvie (Denis Lapointe); ses petits-enfants: Cynthia, Gabrielle, Virginie et Jean-Philippe; le fils de Mme Gisèle Darcy: Dominic Gagnon (Nancy McLean) et leurs enfants Laurie et Olivier. Il était le frère de: Gérard Gaudreault (Lise Savard), Monique (feu Jacques Sirois), Diane (Gilles Simard), Jean-Marc. Il était le beau-frère de: feu Marcel Darcy (Aline Davignon), Pierrette (Yvon Lavoie), Gilles (Renée Beaulieu). Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Bélanger ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Diabète Saguenay. Pour informations: 418-547-2116, télécopieur: 418-547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

**GUAY (M. Gédéon)**

Est décédé subitement, à sa résidence, le 24 juin 2009, à l'âge de 84 ans, M. Gédéon Guay, époux de feu dame Jeannine Boivin, demeurant à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc

Complexe Funéraire Marc Leclerc  
961, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

le lundi 29 juin 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 30 juin 2009 à 14 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Il laisse ses enfants: Claude (feu Murielle Pagé, Lucie Brassard), Line (Christian Allard), André (Rolande Verreault); ses petits-enfants: Jimmy (Joanie Tardif), Marie-Eve (Jérôme Lavertu), Carl (Lisa Bouchard), Dave (Hélène Dufour), Robin, Stéphane (Claudine Gravel), Caroline (Joël Dion), Julie (Frédéric Tremblay); ses arrière-petits-enfants: Jérémy, Mégane, Mia et Alyson Allard, Julianne Lavertu. Il était le frère de: feu Simone (feu François Pilote, feu Louis Lapointe), feu Lucien (feu Desneiges Dubois), feu Annette (feu Antonin Langevin), feu Eugénie (Alphonse Fillion), feu Marie-Rose (feu Yvon Laflamme), Ludger (feu Germaine Tremblay, Aurore Dubois), Joseph (Marguerite Boily), Joseph-Albert (Marie-Alice Fortin), Yvonne (Fernand Simard); le beau-frère de: Louis-Joseph Boivin (Lucie Duchesne), Marguerite Boivin (feu Antonin Leclerc), Huguette Boivin (Annonciat Tremblay), Jean-Guy Boivin (Sylviane Khune), Gilles Boivin (feu Lise Chrétien, Aline Fortin), Jacqueline Boivin, Paulette Boivin (Joseph Savard), Thérèse Boivin (Richard Lachance). Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Va, va belle hirondelle,  
va lui dire que je l'aime  
mais ne reviens pas pour  
me faire de la peine...

AUTRES DÉCÈS PAGE 42

SUITE DE LA PAGE 41



**HARVEY (Mme Yolande Belley)**  
Le 24 juin 2009, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 72 ans et 4 mois, Mme Yolande Belley, épouse de feu M. Roland Harvey, demeurant au 1895, route 169 à Métabetchouan, autrefois d'Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Dignité

Complexe funéraire Bérubé & Fils  
Réseau Dignité

620 boul. Dequen N, Alma  
à compter du dimanche 28 juin 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 29 juin 2009, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 29 juin 2009 à 10 h 30 à l'église St-Jude et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Andrée (Johanne Desgagnés), Diana (André Bolduc), Caroline (Luc Tremblay), Ginette (France Girard); ses petits-enfants: Karine Simard, Eric et Julie Harvey, Guillaume et Samuel Bolduc, Alexe et Xavier Tremblay; ses frères et soeurs de la famille Belley: feu Rosaire (Doris Blais), feu Edmour (feu Gemma Pitre), feu Elie (feu Rose-Aimée), feu Paul-Henri (feu Marie), Lionel (feu Jeanne-d'Arc Fortin), feu Raoul (Jeannine Castonguay), feu Thérèse (feu Jean-Marie Côté), Fernand; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Harvey: Jean-Rock (Denise Lavoie), Raymond (Léa Girard), Egide (Bernadette Fortin), Jeanne-d'Arc (Roméo Lantin), Colette (Marcel Boily), Ange-Aimée (Auguste Perron), Origène (Lina Simard), Roger (Pauline Lebel), feu Léger, feu Marie-Paule (Thomas-Émile Bergeron), feu Rose (feu Yvon Côté); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation du CHSLD de Lac-St-Jean Est (1895 route 169, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (Québec), G8G 1B4 Tél: (418) 349-2861 ext: 248). Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** www.dignite-quebec.com Pour information 418-662-6576, télécopieur 418-662-3132, courriel: info@berubeetfils.com

*Touchez mon coeur, Je me  
souviendrai.  
Touchez mon âme, Je  
n'oublierai jamais.*



**HACHEY  
(Mme Huguette Brassard)**  
1936 - 2009

Au Centre d'Hébergement le Faubourg, le 23 juin 2009, à l'âge de 72 ans et 11 mois, est décédée dame Huguette Brassard, fille de feu dame Alice Côté et de feu M. Edouard Brassard. Elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Lynda Hachey, Dany Hachey et Nathaly Hachey; ses petits-enfants: Samantha, Alexandre, Ines, Ilan, Iouri et Ivan; le père de ses enfants M. Germain Hachey; son frère feu Claude Brassard et sa soeur Pauline Brassard (Réal Levesque); ses filleuls: Maxime et Manon, sa nièce Magalie et ses neveux Pierre et Marc ainsi que plusieurs autres neveux et nièces, cousins et cousines, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

Complexe Funéraire Sylvio Marceau  
15015, Henri-Bourassa, Québec  
Membre du réseau Dignité  
www.sylviomarceau.com

le dimanche 28 juin 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h ainsi que le lundi 29 juin 2009 de 9 h à 10 h 35. Les funérailles auront lieu le lundi 29 juin 2009 à 11 h à l'église St-Charles Borromée. Pour rendre hommage à Mme Brassard nous vous invitons à visiter notre site internet au www.honneur-memoires.com Merci spécial au Dre. Judith Germain et au personnel du 3e étage du Centre d'Hébergement le Faubourg pour les bons soins prodigués. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Vieille-Capitale (1, ave. du Sacré-Coeur, Québec, G2N 2W1). **Direction funéraire: Complexe Funéraire Sylvio Marceau.** Pour renseignements 418-627-3493, télécopieur 418-627-1415 ou par courriel: charlesbourg@sylviomarceau.com



**HARVEY (M. Philippe)**

1990 - 2009  
Le 25 juin 2009, est décédé à la Résidence Ste-Marie de Jonquière, à l'âge de 86 ans, M. Philippe Harvey, époux de Mme Lucienne Vachon, demeurant à Jonquière. Il était le fils de feu M. Ludger Harvey et de feu Mme Blanche

Lachance. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Dignité

Nault & Caron, Réseau Dignité  
2033, rue Ste-Famille  
Jonquière

Les heures d'accueil sont: le dimanche 28 juin 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le lundi 29 juin 2009 à 15 h 30 à l'église St-Mathieu de Jonquière. M. Harvey sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium Nault & Caron d'Arvida. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Lucienne Vachon, ses enfants: Michèle Harvey, Réal (Diane Thérèse), Francine (Yvan Jacques), Bernard (Doris Bergeron), Richard, Sylvie (Luc Courtemanche) et Claude (Diane Pelletier); ses petits-enfants: Audrey, Frédéric, Alexandre, Simon (Audrey Pelletier), Vicky, Vincent et Derek; son arrière-petit-fils: Alexi Courtemanche; ses soeurs: Gertrude (Yvan Mérette) et Yolande; son beau-frère: Henri Vachon (Donald Girard) et sa belle-soeur: Albertine Vachon (feu Marcel Bradette) ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Il était le frère de: feu Éliette (feu Donat Imbeau), feu René (Thérèse Imbeau), feu Hermance (André Roy), feu Adrien (Céline Duchesne), feu Cécile (feu Léopold Brassard), feu Xavier (feu Gilberte Bouchard) et feu Joseph. Il était le beau-frère de: feu Patrick Vachon (feu Hermance Larouche), feu Donat (feu Desneige Girard), feu John (feu Alice Racine), feu Jeanne (feu Raoul Bergeron), feu Armand (Georgette Leblanc), feu Jos, feu Lionel (feu Élianne Dallaire), feu Rose (Albini Gagnon), feu Marguerite (feu Albéric Tremblay), feu Richard (Gérard Langevin) et feu Juliette (feu Lucien Simard). La famille tient à remercier le personnel de la Résidence Ste-Marie pour les bons soins prodigués à M. Harvey. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Jonquière-Médic sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information, téléphonez au 418-542-2626, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-542-6051 Courriel: info@naultetcaron.com www.naultetcaron.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Nault & Caron.**



**OUELLET (Mathieu)**

1990 - 2009  
Accidentellement, le 24 juin 2009, à l'âge de 19 ans, est décédé Mathieu Ouellet, fils de Mme Sonia Savard (Patrice Tremblay) et de M. Dany Ouellet. La famille recevra les condoléances au Complexe Funéraire Lépine Cloutier 1500, boulevard Wilfrid-Hamel Québec (Québec) G1N 3Y6  
Le lundi 29 juin de 11 h à 18 h. Une liturgie de la parole suivra à 18 h à la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier. Il laisse dans le deuil, outre ses parents et son beau-père; ses grands-

parents: Gérard Savard et Lyse Girard, Lise Tremblay et Maurice Ouellet, Jacques Tremblay et Suzanne Potvin; son arrière-grand-mère Rita Simard; ses oncles et ses tantes: Majella Savard (Chantal Girard), Pierre Ouellet, Isabelle Ouellet (Claude Richard) et Louis Tremblay (Julie Tremblay); ses cousins et ses cousines: Christopher, Karim, Nicolas, Alice, Tristan et Justin; son grand ami Jo ainsi que de nombreux autres parents et ami(e)s. En guise de dons, prenez le temps de dire à ceux qui sont près de vous que vous les aimez et que vous tenez à eux. Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com **Direction funéraire: Complexe Funéraire Lépine Cloutier** Pour renseignements: 418-682-5225 Télécopieur: 418-682-6249 Courriel: lc@lepinecloutier.com



**PERRON (Mme Archange)**

Est décédée dans la sérénité, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 25 juin 2009, à l'âge de 63 ans et 5 mois, dame Archange Perron, fille de feu M. Charles-Édouard Perron et de feu dame Marie Harvey, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc

Complexe Funéraire Marc Leclerc  
100, rue Paré  
Roberval

le dimanche 28 juin 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour de la célébration, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. La célébration de la parole aura lieu le lundi 29 juin 2009 à 9 h 30 à la chapelle du Complexe Funéraire et l'inhumation suivra au cimetière de Roberval. Elle laisse ses enfants: Hélène Giguère, Marc Giguère (Isabelle Niquet); ses petits-enfants: Gaël-Marc, Émile, Marc-Édouard et Florence. Elle était la soeur de: Marie-Paule Perron (Donat Bernier), Bérandère Perron (feu Gilles Lamoureux), Jean-Rock Perron (Rose Bellerive), Yves Perron (Rachel Fournier), Daniel Perron (Armande Rousseau), Laurian Perron, Ginette Perron, Gabrielle Perron, Jeannine Perron (Denis Chevalier), André Perron (Lise Bergeron), Michel Perron (Ginette Bergeron), Monique Perron (Simon Beaulieu), Jacynthe Perron (Réjean Poulin). Également, elle laisse les membres de la famille Giguère, de nombreux neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la corporation des thanatologues du Québec).



**TREMBLAY (Mme Réjeanne Fortin)**

Est décédée subitement à Normandin, le 23 juin 2009, à l'âge de 78 ans et 2 mois, dame Réjeanne Fortin, épouse de feu M. Yvan Tremblay, demeurant à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc

Complexe Funéraire Marc Leclerc  
961, boulevard Sacré-Coeur  
Saint-Félicien

le lundi 29 juin 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30.

Les funérailles auront lieu le mardi 30 juin 2009 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Marc Leclerc et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Elle laisse ses enfants: Johanne (Claude Poirier), Mario (Florence Gabiller), Carole (Carl Potvin), Louise (Pierre Simard); ses petits-enfants adorés: Andrée-Anne, Christophe, Simon, Thomas-Louis, Geneviève, Anne-Catherine, Laurence, Camille et Elisa. Elle était la soeur de: feu Irène (feu Almas Girard), feu René (feu Léontine Fraser), Marguerite (feu Fernand Laflamme), Henri (feu Thérèse Moreau), Fernande (feu Élie Bilodeau), Marie (Stelland Audet), feu Ghislain (Gemma Imbeau), Bertrand (Jacqueline Moreau), Ghislaine (feu Jean-Philippe Hébert); la belle-soeur de: feu Georgette Tremblay (feu Elie Girard), feu Madeleine Tremblay (feu Thomas Girard), feu Alma Tremblay (feu Arthur Girard), feu Rita Tremblay (feu Paul Corneau), feu Patrick Tremblay, feu Welly Tremblay (Solange Bouchard), feu René Tremblay (feu Jeanne Quinn), soeur Yvette Tremblay, Cécile Tremblay (feu Jacques Potvin), feu Almas Tremblay (feu Luce Boissonneault). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était fille d'Isabelle. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**VANDAL (M. Gérard)**

Le 25 juin 2009, est décédé à l'âge de 62 ans et 6 mois, entouré de l'amour des siens, M. Gérard Vandal, époux de dame Brigitte Houde, demeurant à St-Ambroise, fils de feu M. Ludger Vandal et de dame Yvette Boucher (feu Tancrede Boivin). La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 28 juin 2009 de 19 h à 22 h, le lundi 29 juin 2009 de 14 h à 17 h de 19 h à 22 h et le mardi 30 juin 2009 de 9 h à 10 h 45 à

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

Alliance funéraire du Royaume  
Résidence St-Ambroise  
560, rue Simard, St-Ambroise

Les funérailles auront lieu le mardi 30 juin 2009 à 11 h à l'église de St-Ambroise. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume. Outre son épouse dame Brigitte Houde, il laisse dans le deuil ses enfants: André Vandal (Marie-Josée Boudreau), Cathy (Jocelyn Pedneault), Yan et Jessie; ses petits-enfants: Kevin, Claudia, Olivier, Eldia, Bianca, Sara, Marlou, Tommy, Émile, Thalia, Lucas et Rosalie. Il était le frère de feu Roger Vandal (Marthe Houde), Laurence (Roger Tremblay), Jeannette (Gilbert Simard), Magella (Serge Bouchard), Jean-Marie (Louise Laroche), Madeleine (Raynald Tremblay), Hélène et Thérèse (Maurice Pagé). Ses beaux-parents: feu Jean-Paul Houde et feu Gabrielle Lavoie; ses beaux-frères et belles-soeurs: Marthe Houde (feu Roger Vandal), René (Jeanne Tremblay), Ginette, feu Jules (Linda Morneau), Esther (Laval Bouchard), Paulette (Georges Bouchard), Rina (Yves Wellman), Sylvain, Dolores et Régis (Kathy Thibeault). Il laisse également dans le deuil des demi-frères et demi-soeurs de la famille Boivin ainsi que ses filleul(e)s, neveux, nièces, parents et amis. La famille remercie le Dr Andrée Beaulieu ainsi que le CLSC de Jonquière et tout particulièrement Eric Bélanger. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

## UN AN DÉJÀ

**RICHARD SAVARD**  
Décédé le 1er juillet 2008



Rien ne se perd, rien ne se crée, c'est la forme qui change...  
Inconnue pour nous cette destination que tu as prise.  
Comme tu as toujours si bien préparé tes itinéraires à parcourir sur cette terre, tes passagers t'ont vu partir seul, pour une autre galaxie.  
Ho! Cette belle étoile qui file dans le ciel, nous la surnommerons:  
«L'Autocar - Destination sans fin».  
A chaque fois que nous verrons cette étoile filante nous dirons:  
«Voici les phares de L'Autocar - Destination sans fin».  
Recevrons à ce moment, le message que tu veilles sur nous avec La Lumière. Tes passagers sur cette terre sauront que tu ne les avais pas oubliés.  
Disons-nous ensemble: «Quels beaux moments partagés avec cette personne! Que de merveilles silencieuses et lumineuses, comme tu l'étais aurons-nous à découvrir dans cet univers!».

C'est simplement la forme qui change...

Continue de veiller sur nous tous, tel un ange gardien. Je t'aime tant, Michèle.

N.B. Une messe anniversaire sera célébrée à St-Timothée, le dimanche 5 juillet 2009 à 11h.

# S P O R T S

## Wimbledon

# Roger Federer glisse et se relève

### ASSOCIATED PRESS

WIMBLEDON, Angleterre - Le Suisse Roger Federer a perdu son premier set du tournoi de Wimbledon, vendredi, mais a tout de même atteint les huitièmes de finale en montrant la sortie à l'Allemand Philipp Kohlschreiber 6-3, 6-2, 6-7 (5), 6-1.

Federer a dominé les deux premiers sets et a obtenu le bris dans le troisième avant de perdre sa concentration, permettant à Kohlschreiber de revenir à sa hauteur puis de gagner le bris d'égalité à sa deuxième balle de set.

Federer, qui compte cinq titres sur le gazon anglais, ne lui a ensuite plus laissé la moindre chance et l'a brisé deux fois dans la quatrième manche avant de conclure à sa première balle de match.

L'ancien numéro un mondial affrontera en huitièmes le Suédois Robin Soderling, qu'il a battu en finale de Roland-Garros ce mois-ci. Federer a dominé Soderling en trois manches à Paris et mène 10-0 dans ses face-à-face avec le Suédois.

« Ca a été une bonne première semaine, a commenté Federer. Plutôt convaincante. Je pense que j'ai livré (contre Kohlschreiber) mon meilleur match du tournoi même si j'ai perdu un set. J'ai hâte qu'on soit en deuxième semaine. »

Soderling n'a pas eu à sauver la moindre balle de bris pour battre l'Espagnol Nicolas Almagro 7-6 (7), 6-4, 6-4.

Le puissant serveur Ivo Karlovic n'a pas fait mentir sa réputation. Le Croate, tête de série no 22, a frappé 46 as, le dernier sur une balle de match, pour venir à bout du Français Jo-Wilfried Tsonga, neuvième tête de série, dans un match serré de 7-6 (5), 6-7 (5), 7-5, 7-6 (5).

Karlovic n'a pas eu à sauver la moindre balle de bris face au Français finaliste des Internationaux d'Australie en 2008. Il sera opposé en huitièmes de finale à l'Espagnol Fernando Verdasco, tête de série no 7, tombeur de son compatriote Albert Montanes (32<sup>e</sup>), 4-6, 6-1, 6-4, 7-6 (2).

Karlovic, le plus prolifique frappeur d'as du circuit en 2009, avait battu le record de l'ère Open en réussissant 55 lors d'un match perdu à Roland-Garros le mois dernier. De son côté, le Serbe Novak Djokovic, tête de série no 4, a dominé l'Américain Mardy Fish en trois sets identiques de 6-4.

### Razzano passe sans jouer

Chez les dames, la Française Virginie Razzano s'est qualifiée en profitant du forfait de la tête de série no 7, Vera Zvonareva, blessée à la cheville.

Tête de série no 26, Razzano rencontrera en huitièmes l'Italienne Francesca Schiavone, qui a battu la Française Marion Bartoli (12<sup>e</sup>), ancienne finaliste du tournoi, 7-6 (5), 6-0.

L'Américaine Serena Williams s'est elle aussi qualifiée pour les huitièmes en battant l'Italienne Roberta Vinci, 6-3, 6-4. Williams est en quête de sa troisième victoire à Wimbledon et de son premier titre sur le gazon anglais depuis 2003.

Elena Dementieva (4<sup>e</sup>) n'a pas fait dans le détail face à sa compatriote russe Regina Kulikova, écartée 6-1, 6-2. Âgée de 27 ans, Dementieva a eu besoin de seulement 59 minutes pour terrasser Kulikova sur le court no 1, multipliant les coups gagnants des deux côtés.

Classée 191<sup>e</sup> mondiale, Kulikova a fait ses débuts en Grand Chelem à Wimbledon et avait battu Karolina Sprem et Alisa Kleybanova (27<sup>e</sup>) aux deux tours précédents.

Dans les autres matchs, la 10<sup>e</sup> tête de série, la Russe Nadia Petrova, a éliminé la tombeuse de Maria Sharapova, l'Argentine Gisela Dulko, 6-3, 6-4; Dominika Cibulkova, 14<sup>e</sup> tête de série, a été surprise par la Russe Elena Vesnina 7-5, 4-6, 6-4; et la Biélorusse Victoria Azarenka, huitième tête de série, a battu Sorana Cirstea (28<sup>e</sup>), 7-6 (2), 6-3.

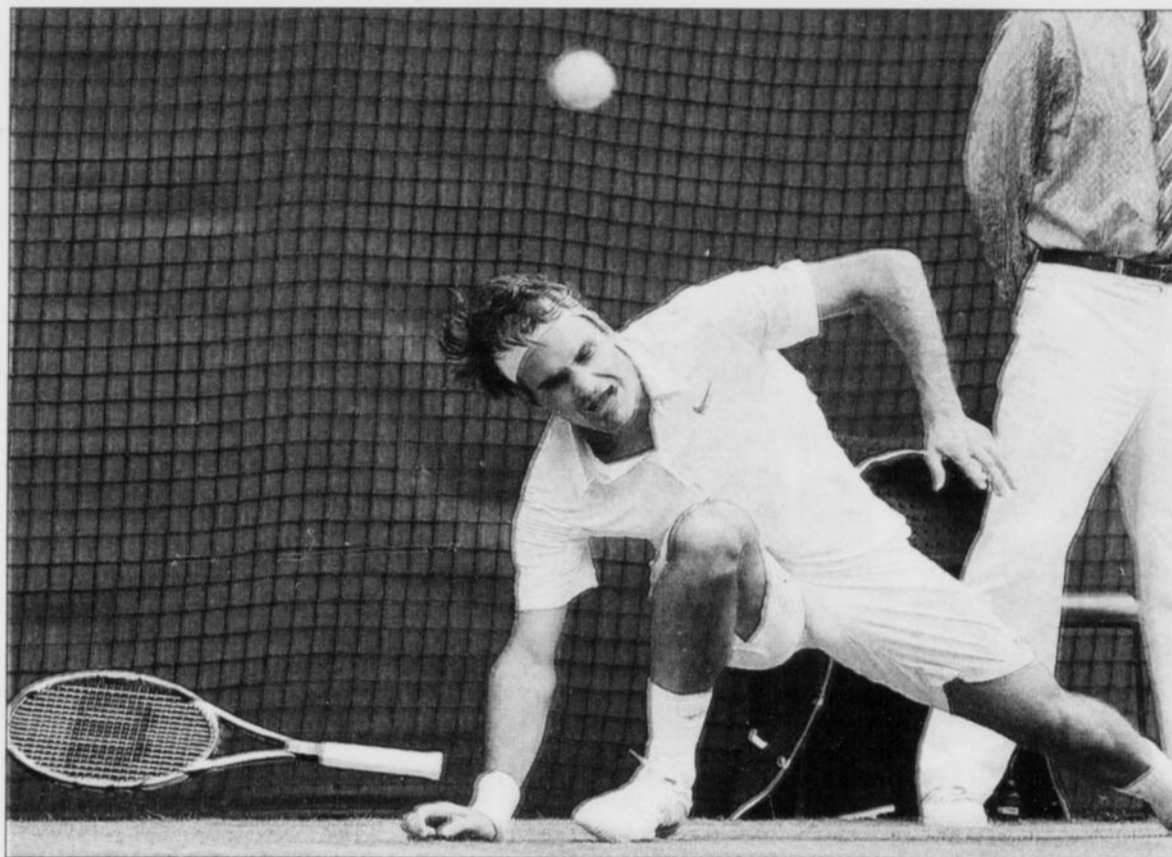
### Nestor passe, mais Wozniak s'incline en double

En double, le Torontois Daniel Nestor et Nenad Zimonjic ont atteint les huitièmes de finale, signant un gain de 3-6, 6-3, 6-4 et 6-4 aux dépens des Américains Robert Kendrick et Sam Querrey.

Ils seront opposés aux favoris locaux Jamie Delgado et Jonathan Marray.

Aleksandra Wozniak et sa partenaire allemande Sabine Lisicki ont toutefois eu moins de chance face aux soeurs Williams au deuxième tour, s'inclinant 6-1 et 6-4 face à Venus et Serena.

Au deuxième set, Wozniak et Lisicki menaient 3-1, mais n'ont pas été capables de conserver leur avance face aux détentrices de huit couronnes de double en tournois du Grand Chelem et de deux médailles d'or olympiques. □



Roger Federer a glissé pendant son match contre l'Allemand Philipp Kohlschreiber, vendredi. Cela ne l'a pas empêché de savourer la victoire et de passer au tour suivant.

(Photo AP)

### Sélection en aviron

# Deux Almatoises rêvent aux Jeux du Canada

JOHANNE SAINT-PIERRE  
jstpierre@lequotidien.com

ALMA - Les deux représentantes du Collège d'Alma en aviron, Laurence M. Bouchard et Marie-Andrée Fournier, se présenteront au bassin olympique de l'île Notre-Dame, à Montréal, à compter d'aujourd'hui, afin de participer au dernier camp de sélection de l'Équipe du Québec des Jeux du Canada 2009.

Les meilleurs athlètes québécois de 20 ans et moins, soit 12 rameuses et 19 rameurs, participeront en effet au dernier droit dans le processus de sélection.

La composition de l'équipe sera dévoilée le 1<sup>er</sup> juillet, à 14 h, à l'issue des courses contre-la-montre (28, 29 et 30 juin) à bord des skiffs et des deux de pointe et de courses de barrage (seat racing le 1<sup>er</sup> juillet).

Geneviève Tétreault est confiante de voir ses protégées sélectionnées.

Reste à savoir dans quels bateaux, mentionne-t-elle, car le tandem aimerait bien gagner leur place pour le double, et dans le cas de Laurence, en skiff. Les résultats de ces quatre jours de compétitions compteront pour 60 % dans la décision des entraîneurs. L'autre 40 % est basé sur les résultats des régates de clubs et des tests tenus durant l'hiver.

« L'équipe du Québec des Jeux du Canada 2009 sera sans doute la meilleure de l'histoire pour l'Association québécoise d'aviron.

« Déjà l'an dernier, nos jeunes athlètes avaient énormément étonné lors des Nova Scotia Sprints, alors que des équipages regroupés à la dernière minute avaient gagné des courses devant des équipes établies, a expliqué Daniel

Aucoin, gérant de l'équipe. Puis cet hiver, à Victoria, et ce printemps, aux Championnats canadiens des écoles secondaires, nos jeunes filles ont triomphé devant des adversaires qui leur semblaient supérieures sur papier. Nous sommes très confiants d'amener une équipe solide à l'Île-du-Prince-Édouard. »

De fait, rappelons que Laurence et Marie-Andrée avaient réussi tout un exploit au début du mois, la première en étant couronnée championne canadienne scolaire en skiff dans le cadre du championnat canadien scolaire d'aviron. Toujours à ce championnat, le duo, issu du Club d'aviron d'Alma, avait raté de peu l'or en double senior.

Mentionnons que les compétitions d'aviron se dérouleront du 17 au 21 août, dans le cadre des Jeux du Canada présentés à l'Île-du-Prince-Édouard (15 au 29 août). □

Coupe des Nations  
Vélo de route

## CONCOURS de photos amateur

Dans le cadre de la semaine du vélo en collaboration avec Hydro Québec

### Remise de prix



**1<sup>er</sup> prix**  
vélo de route St-Tropez  
**DEVINCI**  
une valeur de:  
**570\$**



Gagnant du vélo DeVinci, M. Jean-François Legendre de St-Nazaire, recevant son prix de M. Jean-Philippe Fortin d'Ultraviolet.



PHOTO CHOISIE 1<sup>er</sup> prix



**2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> prix**  
appareil photos numérique FUJI  
avec étui, trépied et carte mémoire  
une valeur de: **508\$** ch.



Gagnant d'une caméra numérique, M. Claude St-Gelais de Chicoutimi, en compagnie de Marilyn Dallaire et de Dominick Béland, gérant de la pharmacie Jean Coutu, rue St-Dominique, Jonquière.



PHOTO CHOISIE 2<sup>e</sup> prix



Mme Vicky Boutin, gagnante d'une caméra numérique, recevant son prix de M. Dominick Béland, gérant de la pharmacie Jean Coutu de Jonquière.

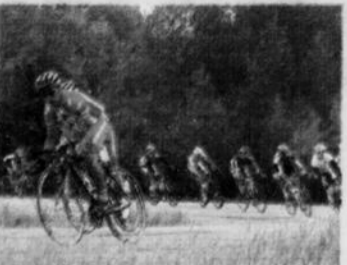


PHOTO CHOISIE 3<sup>e</sup> prix

Une commandite de

**Jean Coutu** 30 ans  
Au cœur du centre-ville depuis plus de 30 ans  
2306, Saint-Dominique, Jonquière • 418-547-9311

**FÉLICITATIONS! LeQuotidien**

## Tournoi en Virginie

# Keven Fortin-Simard occupe le 16<sup>e</sup> rang

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Keven Fortin-Simard occupait la 16<sup>e</sup> position, vendredi, à la conclusion de la troisième ronde du Championnat Spring Creek, une étape du circuit de golf Tarheel disputée à Gordonsville, en Virginie.

Le golfeur robervalois a joué des rondes de 70, 69 et 69 depuis le début de ce tournoi doté d'une bourse de 300 000 \$. Son cumulatif de 208, huit coups sous la normale, le laissait à sept coups du premier rang. Il partageait sa 16<sup>e</sup> place avec huit autres joueurs.

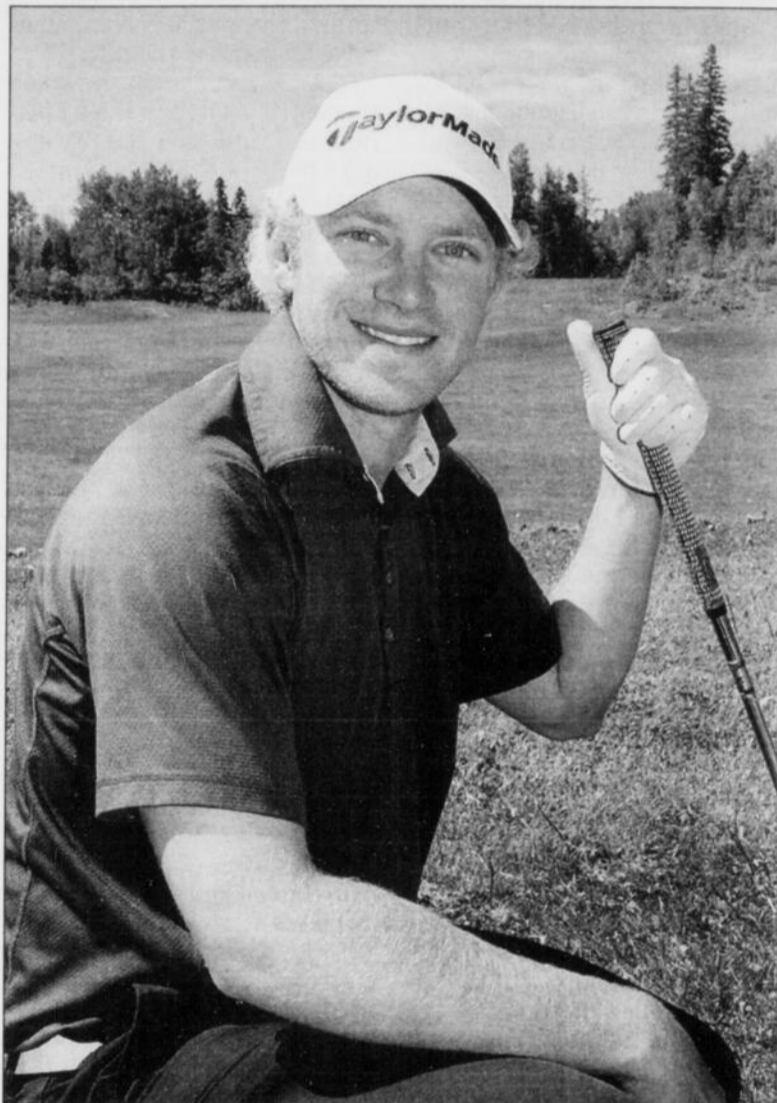
« Je joue bien depuis le début du tournoi, a signalé Keven Fortin-Simard, hier. Je connais une bonne semaine. Lors des deux premières rondes, je n'ai simplement pas mis la balle dans le trou. Ces deux journées ont été frustrantes. À chaque occasion, j'ai atteint 16 verts en coups réglementaires. Mercredi, j'ai joué 70 avec un trou d'un coup (son troisième en carrière). Le lendemain, j'ai joué 69 en faisant un aigle avec un coup roulé de deux pieds. Je n'ai pas connu beaucoup de succès sur les verts, mais ce n'est pas parce que je laissais la balle loin du fanion sur mes coups de fer. En général, j'ai placé la balle assez près du trou pour avoir une chance de faire le coup roulé.

« J'ai mieux fait sur les verts, vendredi, mais je n'ai pas aussi bien frappé la balle que lors des deux premières rondes. J'espère être en mesure de tout met-

tre ensemble, samedi, pour la dernière ronde. Je devrai jouer une grosse ronde pour être en mesure de terminer parmi les dix premiers. »

Dès la fin du Championnat

Spring Creek, Keven Fortin-Simard rentrera à la maison pour profiter d'une petite pause. Il disputera son prochain tournoi à la mi-juillet, en Caroline du Nord. □



Keven Fortin-Simard est installé en 16<sup>e</sup> position après les trois premières rondes du Championnat Spring Creek, une étape du circuit de golf Tarheel.

(Photo Steeve Tremblay)

## EN BREF

### STEEVE LAROUCHE

(RT) - Steeve Larouche, recruteur pour la formation senior de Jonquière pendant de nombreuses années, travaille maintenant pour le Caron & Guay de Trois-Rivières. Il a reçu une belle offre de Léo-Guy Morissette non seulement pour être dépisteur pour Trois-Rivières, mais également pour le Titan d'Acadie-Bathurst, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Cette équipe appartient maintenant à ses enfants.

### GOLF À CHICOUTIMI

(RT) - Le fameux dossier du chalet principal fera l'objet d'une assemblée générale spéciale des membres du Club de golf Chicoutimi, le 6 juillet prochain. Les membres prendront alors connaissance d'un projet visant à donner un nouveau visage au chalet. Ils seront aussi

appelés à se prononcer sur cette question.

### LIGUE DE HOCKEY ESTIVALE

(RT) - La ligue estivale de hockey Saguenay-Lac-Saint-Jean reprend ses activités. Chaque équipe a disputé sept ou huit parties jusqu'à maintenant. Cet arrêt en mi-temps était bien involontaire. Il a été causé par le fait que Saguenay ne compte aucun aréna en fonction douze mois par année.

Voici le classement: en première position, avec une fiche parfaite, la Brasserie d'Arvida (7-0). Sorties-giasson.com et Les Bleu Poudre sont à égalité (5-2). Rouge Burger Bar (4-3). Constructions P.G. (3-4). Lance et Compte (3-5). HPL (2-4-0-2) et Le Voyageur (0-6-0-1) suivent. Dès le 29 juin, plus de 100 joueurs chasseront leurs patins pour le dernier droit de la troisième

saïson de cette ligue de hockey sur glace! Elles auront disputées 21 parties au total, en plus des séries.

### ÉQUIPE DU QUÉBEC DE CYCLISME

(JSTP) - La Fédération des sports cyclistes du Québec a dévoilé la composition de l'équipe du Québec qui participera aux Jeux du Canada qui se tiendront à l'Île-du-Prince-Édouard, du 16 au 21 août, et quelques athlètes de la région ont obtenu leur billet pour les Maritimes. Chez les hommes, on retrouve le Chicoutimien Éric Boily, ainsi que le Jonquérois d'origine, Guillaume Boivin, tandis que du côté féminin, seule l'Almatoise Rébecca Beaumont (vélo de montagne) a répondu aux exigences. Mentionnons également parmi les substituts, le nom de David Boily, originaire d'Alma, en cyclisme sur route.

**BASEBALL**

**LIGUE NATIONALE**

**SECTION EST**

G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphie	37	34	521
New York	37	35	514
Floride	38	37	507
Atlanta	34	39	466
Washington	21	50	296

**SECTION CENTRALE**

G	P	MOY.	DIFF.
Milwaukee	39	34	534
St. Louis	40	35	533
Chicago	35	35	500
Cincinnati	35	37	486
Houston	34	37	479
Pittsburgh	34	39	466

**SECTION OUEST**

G	P	MOY.	DIFF.
Los Angeles	47	26	644
San Francisco	39	33	542
Colorado	37	35	514
San Diego	31	41	431
Arizona	30	43	411

**MEILLEUR DEUXIÈME**

G	P	MOY.	DIFF.
San Francisco	39	33	542
Milwaukee	39	34	534
St. Louis	40	35	533
Colorado	37	35	514
New York	37	35	514
Floride	38	37	507
Chicago	35	35	500
Cincinnati	35	37	486
Houston	34	37	479
Atlanta	34	39	466

**MERCREDI 24 JUIN**  
Mets de N.Y. 11 St. Louis 0

**JEUDI 25 JUIN**  
Mets de N.Y. 3 St. Louis 2

**VENDREDI 26 JUIN**  
San Francisco 1 Milwaukee 5

**SAMEDI 27 JUIN**  
**LANCEURS PROBABLES**  
San Francisco (Zito 4-7)  
c. Milwaukee (McClung 3-1), 19h05

**DIMANCHE 28 JUIN**  
San Francisco à Milwaukee, 14h05.

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	MOY.
DWright NYM	70	264	47	94
Hawpe Col	65	228	42	77
CGuzman Wash	57	250	38	84
Beltran NYM	62	241	40	81
HaRamirez Fla	70	266	46	89
Sandoval SF	66	245	29	82
Tejada Hou	70	287	38	94
Pierre LAD	65	221	37	72
JUpiton Ariz	68	252	47	82
Pujols StL	73	250	57	81

**POINTS**: Pujols, St. Louis, 57; Braun, Milwaukee, 53; Ibanez, Philadelphie, 51; Utley, Philadelphie, 51; AdGonzalez, San Diego, 48; Hudson, Los Angeles, 48; Victorino, Philadelphie, 48; Zimmerman, Washington, 48.  
**POINTS PRODUITS**: Pujols, St. Louis, 70; Fielder, Milwaukee, 68; Ibanez, Philadelphie, 59; Howard, Philadelphie, 57; Hawpe, Colorado, 53; Reynolds, Arizona, 53; Braun, Milwaukee, 51.  
**COUPS SÛRS**: Tejada, Houston, 94; DWright, New York, 94; Hudson, Los Angeles, 91; HaRamirez, Floride, 89; FSanchez, Pittsburgh, 88; Victorino, Philadelphie, 85; Zimmerman, Washington, 85.  
**DOUBLES**: Hawpe, Colorado, 24; Tejada, Houston, 24; HaRamirez, Floride, 23; FSanchez, Pittsburgh, 23; Hudson, Los Angeles, 22; Sandoval, San Francisco, 22; DWright, New York, 22.  
**TRIPLES**: Bourn, Houston, 5; McCutchen, Pittsburgh, 5; Morgan, Pittsburgh, 5; GParra, Arizona, 5; Victorino, Philadelphie, 5; CGuzman, Washington, 4; Kemp, Los Angeles, 4; Pence, Houston, 4; JUpiton, Arizona, 4.  
**CIRCUITS**: Pujols, St. Louis, 26; AdGonzalez, San Diego, 24; Ibanez, Philadelphie, 22; Reynolds, Arizona, 21; Howard, Philadelphie, 20; Dunn, Washington, 18; Fielder, Milwaukee, 18.  
**BUTS VOLÉS**: Bourn, Houston, 24; DWright, New York, 19; Kemp, Los Angeles, 18; Morgan, Pittsburgh, 18; Pierre, Los Angeles, 18; Taveras, Cincinnati, 15; Bonifacio, Floride, 13; Fowler, Colorado, 13; Reynolds, Arizona, 13.  
**LANCEURS**: Cain, San Francisco, 9-1; Billingsley, Los Angeles, 9-3; JSantana, New York, 9-5; Marquis, Colorado, 9-5; Wainwright, St. Louis, 8-4; Duke, Pittsburgh, 8-5; Arroyo, Cincinnati, 8-6.  
**RETRAITS**: Lincecum, San Francisco, 124; JVazquez, Atlanta, 117; Haren, Arizona, 104; JSantana, New York, 100; Billingsley, Los Angeles, 99; Gallardo, Milwaukee, 93; Peavy, San Diego, 92.  
**SAUVETAGES**: Bell, San Diego, 20; FRodriguez, New York, 20; BWilson, San Francisco, 20; Cordero, Cincinnati, 18; Broxton, Los Angeles, 18; Franklin, St. Louis, 17; Hoffman, Milwaukee, 17.

**DIMANCHE 28 JUIN**  
Cincinnati à Cleveland, 13h05.  
Philadelphie à Toronto, 13h07.  
Yankees de N.Y. à Mets de N.Y., 13h10.  
Boston à Atlanta, 13h35.  
Kansas City à Pittsburgh, 13h35.  
Washington à Baltimore, 13h35.  
Floride à Tampa Bay, 13h08.  
Cubs de Chicago à Chicago White Sox, 14h05.  
Detroit à Houston, 14h05.  
Minnesota à St. Louis, 14h15.  
L.A. Angels en Arizona, 16h10.  
Seattle à Dodgers de L.A., 16h10.  
Colorado à Oakland, 16h07.  
San Diego au Texas, 20h05.

**MEILLEUR DEUXIÈME**

G	P	MOY.	DIFF.
New York	41	32	562
Toronto	41	34	547
Los Angeles	38	32	543
Tampa Bay	40	35	533
Seattle	37	35	514
Minnesota	38	37	507
Chicago	35	38	479
Baltimore	33	40	452
Oakland	31	40	437
Kansas City	31	41	431

**CALENDRIER INTER-LIGUES**

**JEUDI 25 JUIN**  
Texas 9 Arizona 8  
Seattle 9 San Diego 3  
Cincinnati 7 Toronto 5  
Floride 11 Baltimore 3  
Washington 9 Boston 3  
Pittsburgh 3 Cleveland 2  
Houston 5 Kansas City 4  
Minnesota 6 Milwaukee 4  
Detroit 6 Cubs de Chicago 5  
Yankees de N.Y. 11 Atlanta 7  
Tampa Bay 10 Philadelphie 4  
Chicago White Sox 6 Dodgers de L.A. 5 (13 m.)

**VENDREDI 26 JUIN**  
Boston 4 Atlanta 1  
Detroit 4 Houston 5  
San Diego 2 Texas 12  
Floride 3 Tampa Bay 7  
Minnesota 3 St. Louis 1  
Cincinnati 2 Cleveland 9  
Philadelphie 1 Toronto 6  
Kansas City 3 Pittsburgh 5  
Washington 1 Baltimore 11  
Yankees de N.Y. 9 Mets de N.Y. 1  
Cubs de Chicago 5 Chicago White Sox 4  
L.A. Angels 9 Arizona 3 (6\*)  
Colorado 4 Oakland 0 (6\*)  
Seattle 1 Dodgers de L.A. 5 (5\*)

**SAMEDI 27 JUIN**  
**LANCEURS PROBABLES**  
Philadelphie (Happ 4-0)  
c. Toronto (Mills 0-0), 13h07  
Minnesota (Slowey 10-2)  
c. St. Louis (Wallemeier 6-7), 13h10  
Boston (Wakefield 9-3)  
c. Atlanta (J.Vazquez 5-6), 16h10  
Cubs de Chicago (Dempster 4-5)  
c. Chicago White Sox (Buehrle 7-2), 16h10  
L.A. Angels (Lackey 2-3)  
c. Arizona (D.Davis 3-8), 16h10  
Cincinnati (H.Balley 0-0)  
c. Cleveland (Ohka 0-1), 19h05  
Detroit (Figueroa 1-0)  
c. Houston (F.Paulino 1-4), 19h05  
Kansas City (Ponson 1-5)  
c. Pittsburgh (Maholm 4-4), 19h05  
Washington (Martis 5-2)  
c. Baltimore (Guthrie 5-7), 19h05  
Floride (Volstad 5-7)  
c. Tampa Bay (Niemann 6-4), 19h08  
Yankees de N.Y. (A.Burnett 5-4)  
c. Mets de N.Y. (Redding 1-2), 19h10  
San Diego (Correa 4-5)  
c. Texas (Halland 1-4), 20h05  
Colorado (De La Rosa 3-7)  
c. Oakland (Cahill 5-5), 21h05  
Seattle (F.Hernandez 7-3)  
c. Dodgers de L.A. (Milton 2-0), 22h10

**DIMANCHE 28 JUIN**  
Cincinnati à Cleveland, 13h05.  
Philadelphie à Toronto, 13h07.  
Yankees de N.Y. à Mets de N.Y., 13h10.  
Boston à Atlanta, 13h35.  
Kansas City à Pittsburgh, 13h35.  
Washington à Baltimore, 13h35.  
Floride à Tampa Bay, 13h08.  
Cubs de Chicago à Chicago White Sox, 14h05.  
Detroit à Houston, 14h05.  
Minnesota à St. Louis, 14h15.  
L.A. Angels en Arizona, 16h10.  
Seattle à Dodgers de L.A., 16h10.  
Colorado à Oakland, 16h07.  
San Diego au Texas, 20h05.

**LES MENEURS**

MJ	AB	P	CS	MOY.
ISuzuki Sea	64	282	33	104
McCabrera Det	70	260	46	87
Figgins LAA	69	270	53	89
Rolen Tor	63	237	40	78
VMartinez Cle	72	281	51	92
ACabrera Cle	53	206	38	65
Morneau Min	73	279	50	88
Crawford TB	73	294	51	92
Youkilis Bos	58	202	44	63
MYoung Tex	68	283	38	88

**POINTS**: Scutaro, Toronto, 57; CPena, Tampa Bay, 56; Damon, New York, 55; Figgins, Los Angeles, 53; RRoberts, Baltimore, 53; Kinsler, Texas, 52; Pedroia, Boston, 52.  
**POINTS PRODUITS**: Bay, Boston, 69; Longoria, Tampa Bay, 61; Morneau, Minnesota, 58; Teixeira, New York, 57; TorHunter, Los Angeles, 54; VMartinez, Cleveland, 54; CPena, Tampa Bay, 53.  
**COUPS SÛRS**: ISuzuki, Seattle, 104; AHill, Toronto, 98; Crawford, Tampa Bay, 92; VMartinez, Cleveland, 92; Figgins, Los Angeles, 89; Jeter, New York, 88; Morneau, Minnesota, 88;  
**DOUBLES**: RRoberts, Baltimore, 25; Longoria, Tampa Bay, 24; Byrd, Texas, 23; Lind, Toronto, 23; MYoung, Texas, 23; Markakis, Baltimore, 22; Scutaro, Toronto, 21.  
**TRIPLES**: DeJesus, Kansas City, 6; Crisp, Kansas City, 5; Cuddyer, Minnesota, 5; Andrus, Texas, 4; Bloomquist, Kansas City, 4.  
**CIRCUITS**: CPena, Tampa Bay, 22; Teixeira, New York, 20; Bay, Boston, 19; Brantly, Seattle, 18; NCruz, Texas, 18; Kinsler, Texas, 18; Granderson, Detroit, 17; AHill, Toronto, 17; Inge, Detroit, 17.  
**BUTS VOLÉS**: Crawford, Tampa Bay, 37; Ellsbury, Boston, 31; BUpton, Tampa Bay, 26; Figgins, Los Angeles, 23; Jeter, New York, 17; ABreu, Los Angeles, 16; Gardner, New York, 16.  
**LANCEURS**: Halladay, Toronto, 10-1; Slowey, Minnesota, 10-2; Wakefield, Boston, 9-3; Greinke, Kansas City, 9-3; Beckett, Boston, 8-3; Verlander, Detroit, 8-3; Porcello, Detroit, 8-4.  
**RETRAITS**: Verlander, Detroit, 118; Greinke, Kansas City, 111; Lester, Boston, 106; Fhernandez, Seattle, 98; Halladay, Toronto, 88; Beckett, Boston, 88; Garza, Tampa Bay, 85.  
**SAUVETAGES**: Fuentes, Los Angeles, 20; Jenks, Chicago, 18; MaRivera, New York, 17; Nathan, Minnesota, 17; Papelbon, Boston, 17; Rodney, Detroit, 16; Sherrill, Baltimore, 15.

**LANCEURS PROBABLES**  
Philadelphie (Happ 4-0)  
c. Toronto (Mills 0-0), 13h07  
Minnesota (Slowey 10-2)  
c. St. Louis (Wallemeier 6-7), 13h10  
Boston (Wakefield 9-3)  
c. Atlanta (J.Vazquez 5-6), 16h10  
Cubs de Chicago (Dempster 4-5)  
c. Chicago White Sox (Buehrle 7-2), 16h10  
L.A. Angels (Lackey 2-3)  
c. Arizona (D.Davis 3-8), 16h10  
Cincinnati (H.Balley 0-0)  
c. Cleveland (Ohka 0-1), 19h05  
Detroit (Figueroa 1-0)  
c. Houston (F.Paulino 1-4), 19h05  
Kansas City (Ponson 1-5)  
c. Pittsburgh (Maholm 4-4), 19h05  
Washington (Martis 5-2)  
c. Baltimore (Guthrie 5-7), 19h05  
Floride (Volstad 5-7)  
c. Tampa Bay (Niemann 6-4), 19h08  
Yankees de N.Y. (A.Burnett 5-4)  
c. Mets de N.Y. (Redding 1-2), 19h10  
San Diego (Correa 4-5)  
c. Texas (Halland 1-4), 20h05  
Colorado (De La Rosa 3-7)  
c. Oakland (Cahill 5-5), 21h05  
Seattle (F.Hernandez 7-3)  
c. Dodgers de L.A. (Milton 2-0), 22h10

**DIMANCHE 28 JUIN**  
Cincinnati à Cleveland, 13h05.  
Philadelphie à Toronto, 13h07.  
Yankees de N.Y. à Mets de N.Y., 13h10.  
Boston à Atlanta, 13h35.  
Kansas City à Pittsburgh, 13h35.  
Washington à Baltimore, 13h35.  
Floride à Tampa Bay, 13h08.  
Cubs de Chicago à Chicago White Sox, 14h05.  
Detroit à Houston, 14h05.  
Minnesota à St. Louis, 14h15.  
L.A. Angels en Arizona, 16h10.  
Seattle à Dodgers de L.A., 16h10.  
Colorado à Oakland, 16h07.  
San Diego au Texas, 20h05.

**LIGUE CAN-AM**

G	P	MOY.	DIFF.
New Jersey	18	10	643
Worcester	15	13	536
New Hampshire	14	14	500
Sussex	13	15	464
Québec	13	15	464
Brockton	11	17	393

**JEUDI 25 JUIN**  
Sussex 17 Québec 16  
New Jersey 9-1 Worcester 7-3  
New Hampshire 6-6 Brockton 5-5

**VENDREDI 26 JUIN**  
Québec 2 Sussex 1  
Worcester 7 New Jersey 3  
New Hampshire 6 Brockton 4

**SAMEDI 27 JUIN**  
Québec à Sussex, 14h05.  
New Hampshire à Brockton, 18h05.  
Worcester au New Jersey, 19h05.

**DIMANCHE 28 JUIN**  
New Hampshire à Brockton, 13h05.  
Worcester au New Jersey, 14h05.  
Québec à Sussex, 14h05.

**LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC**

G	P	MOY.	DIFF.
Laval	19	4	826
LaSalle	17	6	739
Trois-Rivières	14	5	737
Charlesbourg	12	6	667
Québec	12	9	571
Repentigny	9	9	500
Montréal	10	12	455
Saguenay	6	12	333
Saint-Eustache	7	15	318
Longueuil	3	15	167
Sherbrooke	4	20	167

**JEUDI 25 JUIN**

Longueuil 3 LaSalle 4  
Saint-Eustache 6 Laval 2  
Trois-Rivières 1 Québec 2

**DIMANCHE 28 JUIN**  
LaSalle à Saguenay, 14h00. (2)  
Trois-Rivières à Laval, 14h00. (2)  
Repentigny à Québec, 16h00. (2)

**FOOTBALL**

**LIGUE CANADIENNE**

**SAISON RÉGULIÈRE**

**MERCREDI 1<sup>er</sup> JUILLET**  
Toronto à Hamilton, 19h (TSN)  
Montréal à Calgary, 22h (TSN-RDS)

**JEUDI 2 JUILLET**  
Winnipeg à Edmonton, 21h (TSN)

**LFMQ**

PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
X-Men de Beauce	4	3	0	0	171	16
Saguenay	4	3	1	0	63	30
Rebelles Québec	4	1	3	0	40	81
Montmagny	4	1	3	0	44	87
Monarks Québec	4	1	3	0	34	138

**SAMEDI 27 JUIN**  
Monarks Québec vs Rebelles Québec, 13h  
Montmagny vs Saguenay, 19h (Poly. Arvida)

**SAGUENAY-LAC-ST-JEAN**

**SÉRIES ÉLIMINATOIRES**

Finale «A»  
Coupe Auger

**DIMANCHE 28 JUIN**  
La Baie vs Chic. (Broncos), 14h (Poly. Arvida)

Finale «B»  
Jonquière vs Saint-Félicien, 10h (Poly. Arvida)

**SOCCER**

**MAJOR LEAGUE SOCCER**

**ASSOCIATION DE L'EST**

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
D.C. United	16	5	3	8	25	24
FC Toronto	15	6	5	4	21	22
Chicago	14	5	3	6	21	19
Kansas City	14	5	4	9	17	19
Columbus	14	4	3	7	20	19
N.-Angleterre	12	4	4	5	15	16
New York	17	2	11	4	14	20

**ASSOCIATION DE L'OUEST**

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Houston	14	8	2	4	20	28
Chivas E-U	15	8	3	19	12	27
FC Seattle	15	5	3	7	21	15
Colorado	13	5	2	6	21	15
Real Salt Lake	14	4	6	4	19	16
Los Angeles	14	2	3	9	15	15
FC Dallas	15	3	7	5	18	14
San Jose	14	3	8	3	17	12

**SAMEDI 27 JUIN**  
Worcester 7 New Jersey 3  
New Hampshire 6 Brockton 4

**DIMANCHE 28 JUIN**  
Colorado à Sussex, 14h05.  
New Hampshire à Brockton, 18h05.  
Worcester au New Jersey, 19h05.

**DIMANCHE 28 JUIN**  
New Hampshire à Brockton, 13h05.  
Worcester au New Jersey, 14h05.  
Québec à Sussex, 14h05.

**SAMEDI 4 JUILLET**

D.C. United à Columbus, 19h00.  
Chicago au Colorado, 21h00.  
Houston à Kansas City, 21h00.  
New York au FC Dallas, 21h00.  
Nouvelle-Angleterre à Los Angeles, 23h00.

**UNITED SOCCER LEAGUES**

PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Charleston	15	7	2	6	14	6
Porto Rico	15	7	4	4	21	17
Caroline	13	7	3	3	13	8
Portland	12	6	1	5	16	6
Montréal	11	5	4	2	14	10
Rochester</						

Philippe Paradis, choix de première ronde de la Caroline

# Sur les traces de Goulet et Tremblay



Philippe Paradis sourit après être devenu un choix de première ronde des Hurricanes de la Caroline.

(Photo La Presse)

**ROGER TREMBLAY**  
buddy@lequotidien.com

**MONTREAL** - Philippe Paradis de Normandin, porte-couleur des Cataractes de Shawinigan, est devenu hier le troisième joueur de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean à être repêché dans la première ronde par une équipe de la Ligue nationale. Réclamé au 27<sup>e</sup> rang par les Hurricanes de la Caroline. Il rejoint ainsi Michel Goulet, de Péribonka, qui a été choisi au premier tour en 1979 par les Nordiques de Québec et l'Almatois Mario Tremblay, sélectionné par le Canadien de Montréal en 1974.

Luc Dufour de Chicoutimi avait été sélectionné en 1981 par les Bruins de Boston en deuxième ronde.

Le jeune centre de 18 ans, qui fait 6 pieds 1 pouce et 196 livres, a paru soulagé après l'annonce de son nom par les Canes, lui qui était classé au 26<sup>e</sup> rang parmi les joueurs nord-américains. Jeudi, il avait discuté quelque peu avec la direction des Hurricanes mais sans plus.

«Je suis très content et surpris, a-t-il mentionné en fin de soirée. Les Hurricanes sont une bonne organisation et Eric Staal un de mes joueurs préférés».

Pris dans le feu de l'action, Philippe Paradis n'a pas vrai-

ment le temps de s'asseoir d'accorder de longues entrevues, hier soir. Il se promet de le faire aujourd'hui, quand la poussière sera retombée.

Paradis se décrit comme un joueur intense, bon marqueur, qui ne craint pas le jeu rude, il a établi un lien entre Jarome Iginla, des Flames de Calgary, et lui.

Cette saison, Paradis a aidé les Cataractes à se rendre en finale de la Coupe du Président tout en y récoltant 12 points dans les séries éliminatoires remportées par les Voltigeurs de Drummondville, incluant deux buts vainqueurs. En saison régulière, l'orgueil de Normandin a obtenu 50 points en 66 parties. Lors du match des meilleurs prospects cette année, Paradis a catapulté une rondelle à 95,7 m/h, battant sept autres joueurs. Il a commencé à jouer au hockey dès l'âge de trois ans et il rend hommage à ses parents pour leur influence positive, pour leur détermination et pour leurs sacrifices, lui qui a même failli cesser de jouer au hockey il y a deux ans.

Parmi ses autres joueurs favoris dans la Ligue nationale, on remarque Ales Hemskey, des Oilers d'Edmonton, et Martin Havlat, des Blackhawks de Chicago. Avant le repêchage d'hier, son équipe préférée était le Canadien

Parents et amis assistaient à ce moment historique hier au Centre Bell et il a semé l'euphorie dans son village de Normandin qui compte 3524 personnes et est considéré comme la capitale agricole de la région. □

**CYBERPRESSE.CA**

**ENTRE LES LIGNES**

Philippe Paradis a été repêché en première ronde par les Hurricanes de la Caroline. Faites-nous part de vos commentaires.  
lequotidien.cyberpresse.ca

## Populus réaliste

**ROGER TREMBLAY**  
buddy@lequotidien.com

**MONTREAL** - Mathieu Populus, ailier droit recruté des Saguenéens de Chicoutimi, ne s'attend pas à entendre son nom ce samedi lors de la seconde journée du repêchage de la Ligue nationale de hockey qui se tient au Centre Bell. À 17 ans, même s'il s'est entretenu avec les dirigeants des Islanders de New York au cours des derniers jours, il sait fort bien que son tour viendra beaucoup plus l'an prochain, mais il tenait tout de même à vivre l'expérience d'une séance de repêchage en direct.

«Je ne me suis pas créé d'attente en venant ici, mais je veux voir comment les choses se passent. Jusqu'à maintenant, je trouve ça cordial et excitant. La nervosité est palpable à l'hôtel et elle l'est 100 fois plus au Centre Bell. On ne sait pas ce qui peut se passer, mais je tenais à être ici. D'autres joueurs des Sags sont sur place dont Michal Hlinka, Nicolas Deschamps, Antoine Roussel, sans oublier Richard Martel et Pierre Parent. Chose certaine, ce ne sera pas la fin du monde si mon nom n'est pas prononcé samedi. En fait, je vise plus le repêchage de 2010, année de mes 18 ans», précise Populus, classé 174<sup>e</sup> chez les Nord-Américains. Le jeune hockeyeur originaire de l'Île-Perrot a récolté neuf buts et onze passes pour 20 points à sa première saison à Chicoutimi.

Antoine Roussel, qui avait obtenu un essai l'an dernier, ne se berce pas d'illusions non plus.

«Je voulais voir comment les choses se passeraient surtout que c'est à Montréal. Je suis vachement réaliste quant à mes chances d'être choisi. C'est vraiment agréable cette ambiance qui règne ici», de terminer Roussel avant d'aller retrouver ses amis des Sags. □

Soirée mouvementée au Centre Bell

## Les Islanders optent pour Tavares

**LA PRESSE**

**MONTREAL** - John Tavares à Long Island. Chris Pronger aux Flyers de Philadelphie. Louis Leblanc, l'enfant chéri de la foule, chez le Canadien. Et quatre Québécois repêchés en première ronde.

Le déluge d'échanges n'a pas eu lieu comme prévu, hier soir lors du repêchage de la LNH au Centre Bell, mais la soirée a été bien remplie.

Les Islanders de New York auront gardé le suspense jusqu'à la fin et repêché le centre des Knights de London, John Tavares, au premier rang, devant le défenseur suédois Victor Hedman, choisi sans surprise par le Lightning de Tampa Bay, et le centre Matt Duchene, qui aura à prendre la relève de Joe Sakic avec l'Avalanche du Colorado.

«Je n'avais aucune idée où j'aboutirais avant qu'ils ne prononcent mon nom, a admis le prolifique marqueur Tavares après avoir été choisi. J'étais comme tout le monde, je me demandais

quelle serait leur décision.»

Le directeur général des Islanders, Garth Snow, qui détenait cinq choix parmi les deux premières rondes, a su faire quelques tours de passe-passe pour améliorer son second choix en première ronde et deux échanges plus tard, il repêchait dès le 12<sup>e</sup> rang le défenseur Calvin de Haan, des Generals d'Oshawa, qui possède de très belles aptitudes à l'offensive même s'il est encore loin de la Ligue nationale.

Le défenseur des Voltigeurs de Drummondville, Dimitry Kulikov, a été le premier joueur de la Ligue de hockey junior majeure du Québec repêché, au 14<sup>e</sup> rang par les Panthers de la Floride.

L'attaquant de puissance Jordan Caron a été le second, au 25<sup>e</sup> rang par les Bruins de Boston. L'attaquant de l'Océanic de Rimouski a d'abord été applaudi à tout rompre, puis hué copieusement lorsqu'il a endossé l'uniforme des Bruins.

Les fans de hockey au Québec ne manqueront pas de faire le

jeu des comparaisons entre Leblanc et Caron ces prochaines années...

Le Québec a vu quatre joueurs être repêchés dans cette première ronde puisque les Hurricanes de la Caroline ont choisi l'attaquant Philippe Paradis, des Cataractes de Shawinigan, au 27<sup>e</sup> rang, et les Penguins de Pittsburgh le défenseur Simon Deprés au 30<sup>e</sup> et dernier rang de la première ronde.

Au plan des transactions majeures, Dany Heatley est toujours à Ottawa, Vincent Lecavalier à Tampa Bay, Tomas Kaberle à Toronto, Phil Kessel à Boston et personne n'a obtenu le droit de négocier avec le défenseur Jay Bouwmeester.

Le DG Bryan Murray n'a pas caché sa déception dans le dossier Heatley, estimant qu'il n'avait reçu aucune offre qui pourrait s'approcher de celle des Flyers pour obtenir Pronger.

Il faudra donc attendre encore quelques jours, ou quelques semaines, comme le mentionnait Bob Gainey en fin de soirée,

avant d'assister à d'autres transactions importantes comme celle qui a envoyé Chris Pronger à Philadelphie. □



John Tavares enfile le chandail des Islanders de New York après avoir été le tout premier choix de l'encan de la Ligue nationale, vendredi.

(Photo La Presse)

## Choix de première ronde du Canadien

## Leblanc vit un conte de fées

## PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - Peut-être devrait-on présenter toutes les séances de repêchage de la LNH à Montréal. Le Canadien a fait plaisir à ses milliers de partisans massés au Centre Bell, vendredi, en sélectionnant le joueur de centre natif de Kirkland, Louis Leblanc, à l'aide de son choix de premier tour.

C'est la première fois depuis 1998 que le Tricolore puise un premier choix dans sa propre cour. Cette année-là, il avait réclamé Éric Chouinard à la 16<sup>e</sup> position. Chouinard, le fils de l'ancien hockeyeur Guy Chouinard, s'est finalement révélé une amère déception.

En 1998, Vincent Lecavalier avait été le tout premier choix de la séance, par le Lightning de Tampa Bay, et sept espoirs de la LHJMQ avaient été choisis dès le tour initial.

Leblanc est le jeune que le Tricolore voulait appeler sur la tribune. Le directeur général Bob Gainey a confié qu'il a tenté d'améliorer son rang de sélection « de quelques positions » afin de s'assurer de mettre la main sur le Québécois.

« C'était compliqué comme nous n'avons pas de choix de deuxième tour, a-t-il expliqué. Finalement, on a eu le joueur qu'on désirait, le meilleur disponible à nos yeux. »

Les 12 710 spectateurs au Centre Bell ont réagi vivement à l'annonce de la sélection de Leblanc, qui a paru ne pas y croire. La foule a scandé « Louis, Louis, Louis ».

« J'ai des frissons, les jambes ramollies et le coeur qui bat à toute vitesse. Je ne peux pas être plus heureux, s'est exclamé Leblanc en se présentant devant la presse. C'est un rêve qui devient réalité, le plus beau jour de ma vie. Je n'ai jamais rien vécu de semblable. C'est vraiment spécial pour moi et ma famille. Ma mère était bouche bée quand elle a entendu mon nom. Elle doit être en train de pleurer. Mon père m'a simplement dit: 'Bravo'. »

Leblanc a commencé à croire à la concrétisation de son rêve à partir du 15<sup>e</sup> choix, celui des Ducks de Anaheim. Après que les Blues de St. Louis eurent parlé en 17<sup>e</sup> position, il souhaitait ardemment que le Canadien le choisisse.

« L'attente de quelques minutes m'a paru interminable. Les dirigeants du Canadien se sont levés à leur table et ils sont demeurés debout pendant plusieurs minutes. Je me demandais ce qui se passait. »

Après avoir remporté le championnat des marqueurs dans le midjet AAA, Leblanc a évolué

aux États-Unis cette saison, portant les couleurs des Lancers d'Ohama dans la USHL - une équipe appartenant entre autres à Luc Robitaille. Mesurant six pieds et pesant 178 livres, il a récolté 59 points.

Classé 10<sup>e</sup> meilleur espoir en Amérique du Nord, on dit de lui qu'il est un joueur très doué, habité d'un grand désir de vaincre. Invité à décrire son style, il aime se comparer à Mike Richards, des Flyers de Philadelphie.

« Ma principale qualité sont mes bonnes habitudes de travail, a-t-il avancé. Je veux continuellement m'améliorer. Ma principale lacune est ma force physique. Je dois me renforcer. »

Le directeur du recrutement du Canadien, Trevor Timmins, avait eu de bons mots à son endroit dernièrement, après l'avoir épié en compagnie d'autres espoirs au complexe sportif Bell de Brossard.

Gainey l'a qualifié d'athlète très compétitif qui ne craint pas les défis, doté d'un excellent sens du jeu en plus d'être talentueux.

« Je crois que nous avons fait une excellente sélection. Il va s'améliorer et se renforcer physiquement. »

En septembre, Leblanc projette de faire ses débuts dans les rangs universitaires américains, à Harvard.

« On va voir comment ça va se passer. Si j'estime être prêt à faire le saut chez les professionnels après un ou deux ans, je quitterai », a-t-il expliqué. □

## Échangé aux Flyers

## Pronger anticipait une transaction

## PRESSE CANADIENNE

MONTREAL - Les Flyers de Philadelphie ont volé la vedette dès le début de la séance de repêchage de la LNH, vendredi, avant même de se présenter sur l'estrade.

Les Flyers ont acquis le grand défenseur Chris Pronger et l'espoir Ryan Dingle des Ducks d'Anaheim en retour de l'attaquant Joffrey Lupul, du défenseur Luca Sbisa, des choix de première ronde en 2009 et 2010 et de choix conditionnels de troisième ronde en 2010 et 2011.

Pronger, qui a obtenu 11 buts et 37 passes en 82 matchs la saison dernière, en est à la dernière année d'un contrat qui lui rapportera 6,25 millions \$US la saison prochaine.

« Je ne suis pas surpris, a confié Pronger. Quand on entend des rumeurs d'échange



Louis Leblanc admire le chandail du Canadien de Montréal quelques minutes après avoir été sélectionné en première ronde par le Tricolore.

(Photo PC)

à son sujet une ou deux fois, on n'y prête pas trop attention. Mais quand ça revient continuellement, tu commences à te faire à l'idée et à te préparer à changer d'équipe. »

Pronger, âgé de 34 ans, avait été le deuxième choix au repêchage en 1993 et il avait fait le saut immédiatement dans la ligue avec les Whalers de Hartford.

Il a été échangé aux Blues de St. Louis après la saison écourtée par le lock-out en 1994-1995 et il a passé neuf saisons à St. Louis.

L'Ontarien est passé à Edmonton en 2005 et il a aidé les Oilers à se rendre jusqu'à la finale de la Coupe Stanley en 2006, où les Oilers se sont inclinés en sept matchs face aux Hurricanes de la Caroline.

Pronger a remporté la coupe la saison suivante. Les Oilers

l'ont échangé à Anaheim après qu'il ait exigé son transfert et les Ducks ont gagné la Coupe Stanley en 2007 aux dépens des Sénateurs d'Ottawa.

En 1022 matchs en carrière, Pronger a totalisé 124 buts et 464 passes.

« Philadelphie est vraiment une ville qui se passionne pour le hockey, a ajouté Pronger. Le style de jeu que les Flyers préconisent me convient bien. »

## Pour gagner

Le directeur général des Flyers, Paul Holmgren, a été très bref dans ses commentaires pour expliquer ses motivations.

« Nous sommes là pour gagner », a-t-il répondu.

Ce transfert ne libère pas seulement de l'espace dans la masse salariale des Ducks, il leur procure deux joueurs prometteurs en Lupul et Sbisa.

Lupul, âgé de 25 ans, revient à Anaheim après avoir obtenu 25 buts et 25 passes en 79 matchs avec les Flyers la saison dernière. Il touchera 4,25 millions \$US la saison prochaine.

Lupul, sélectionné septième au repêchage de 2002, a gradué dans la ligue en 2003-04 avec les Ducks, marquant 31 buts et ajoutant 21 passes en 75 matchs.

L'Albertain avait été échangé aux Oilers en 2005 où il a passé une saison avant d'être échangé aux Flyers.

En 372 matchs en carrière, Lupul a réussi 102 buts et 109 passes.

Sbisa, âgé de 19 ans, a été sélectionné au 19<sup>e</sup> rang par les Flyers au repêchage de 2008.

Le défenseur a disputé 39 rencontres avec les Flyers la saison dernière, amassant sept mentions d'aide. □

# Ceci est une estacade. Elle vous signale un danger. Si vous la voyez, éloignez-vous!

Installée en amont des évacuateurs de crues, des ouvrages de contrôle et des centrales, l'estacade signale un danger et empêche de s'approcher des ouvrages hydroélectriques.



Rio Tinto Alcan